中華民國僑委會登記批台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙三張半每份壹毫

印指中共軍在邊境挑釁 擄去三名印兵
印揆謂本屆聯大不提中共入會

【新德里廿七日路透社電】印度國防部今天說：中共軍於昨天在錫金邊境擄架了三名印度兵士。國防部的發言人說：約有四十名中共軍包圍並且綁架了三名印度巡邏兵，他們當時正在距離印度那方邊境東珠山口區四十碼處。印度於去週指摘：中共軍經已在拉達克區擊斃了三名印度警察。而發言人又說：恐怕該三名被綁架的兵士，可能遭遇同一命運。他又說：一隊被派往調查他們失蹤的印度巡邏兵與綁架者發生接觸戰。當時印軍在五十碼外，中共軍向他們大聲呼喝退後，否則他們將被射擊。印度國防部的發言人又說：「雖然中共軍大致上面曾經已從錫、錫邊境的印度領土撤退，並且亦經已從各山口另一面立刻減少他們部隊的實力，但是他們仍然繼續集結在那裏，並且表現出一種挑釁的姿態。」

【新德里廿七日路透社電】據接近印度執政國大黨的人士說，印度總理沙斯特里，於今天對國大黨的執行委員會表示：中共經已在西藏蹂躪人權，印度將會在聯合國支持任何對此問題的提出。沙斯特里對執行委員會說：中共進入聯合國問題，似乎不會在聯合國本屆大會中提出，但是可能於明年提出。該等人士說：沙斯特里認為，為着世界和平着想，中共需要受紀律的約束。他又說：「世界希望和平，而我們不能夠沒有和平而生存，由於我們考慮到任何事情，所以我們目前的決定，就是要投票贊成中共進入聯合國。」該等人士又說：沙斯特里在答覆黨員批評聯合國派遣另一隊觀察員來監督印巴停火的時候說，他曾經向聯合國秘書長宇丹表明，在印度領土內，不能派駐任何維持和平部隊。沙斯特里又說：聯合國人員將是「舊形式」（一九四九年喀什米爾停火線）的觀察員，而並非是一枝維持和平部隊。說到所謂違犯停火事，該等人士又引述沙斯特里的話說：「無論巴基斯坦甚麼時候違反停火，我們都已抵抗他們，而他們亦已撤退了。」

……潛艇偷入敵方港口，及商船偷入敵方港口，攻擊敵方船隻，在敵方水域中布雷，偵察敵方海岸情形，把陸軍人員運入敵方，把士兵、武器、彈藥以及其他重要物資運到受敵方封鎖的基地，以便從天災遇險的海岸……以避免受到攻擊，聯合其他海軍單位，攻擊敵方艦艇，及空軍執行救護工作。中共擁有的潛艇共分五個類型：「M二」、「M五」、「S一」、「S二」及「W」等。「M二」和「M五」是仿蘇俄戰後的「M」級製造的，由於它是一種二百噸重的小潛艇，並且航程有限，因而只能作監視海岸的工作。「S一」級和「S二」級具有六百噸的排水量，它們是在蘇俄第二次大戰以前製造的。因為這種潛艇速度慢，並且燃料耗費大，目前蘇俄已經停止製造。「S二」級航程較遠，排水量八百噸，這也是一種戰前的類型，由蘇俄供給的。真正具有威力的是長程「W」級潛水艇，那是仿德國戰時「U二」型製造的。它的排水量是一千零三十噸，水下的時速能達到十六海里，因此它比其他各級舊式潛艇快兩倍。這種「W」級的潛水艇裝有八支魚雷發射管，一門三九公厘加農砲及兩挺重機槍。其航程達一萬三千浬。

今天，中共所擁有的潛艇幾乎和二次大戰爆發前的德國潛艇一樣多。然而，由於反潛戰術的進步，中共的潛艇隊不可能享有當年德國潛艇所造成的戰果了。正如軍事觀察方面宣佈，中共在五年之內無法製造原子潛艇，而不久前周恩來卻誇下了這種海口。中共工業及科學知識，尚未發展到足以擔負此種工作。

中共要求英代辦處減少駐上海人員
赴香港簽証集中北平辦理

【北平廿七日路透社電】可靠人士說：中共要求英國把其代辦處駐上海辦事處人員減少，而且不得升旗。可靠人士說：中共要求把英國代辦公處大門旁邊的「英國代辦公處」字樣的銘牌取下，而且要求辦事處汽車不得插有國旗。此外，中共又要求辦事處不再簽證，而以有關簽證事宜的申請交由北平「英國代辦處」處理。按：中國大陸其他地區的人士申請簽證前往香港，是由英國代辦處處理的。可靠人士說：中共在本月較早時提出上述要求時，曾提及一項已歷十一年的口頭協議。在此協議之下，英國代辦在北平所設辦事處，可以派一外交人員駐於上海。觀察家說：中共從沒正式認為這種安排等於設立領事館，現在則擬設法使英國代辦處駐上海的辦事處人員減少……

英國方面正就上述要求跟中共政權商討中。上海的外國人說，英方大體上在遵照中共的要求行事，以待跟中共當局所作商談的結果如何。……

美新式偵察機調派南越作戰

【華盛頓廿七日美聯社電】美國陸軍料將派遣更多「莫霍克」式飛機到越南，協助在非狹的國家作晝夜之偵察。……美國陸軍派駐南越的「莫霍克」式飛機比較少，而且曾受若干損失。……

中共圖使用潛艇發動海上游擊戰
共軍現有潛艇等於德國戰前數量

【中央社歐西德國際社特稿】許多跡象顯示出中共要把亞洲游擊戰擴展到海上。根據軍事情報，中共目前有五十艘以上的潛艇，分別隸屬于五個艦隊，其基地為旅順、青島、上海、舟山、溫州、三沙、林、湛江及香港。根據中共的計劃，海上游擊戰是由潛水艇艦隊與其他海軍單位聯合執行。……

……攻擊戰術在某種程度上說，相同于陸上游擊戰時對部隊的使用。其任務為攻擊基地與港口，並偷襲公海上的敵方船艦，不論在近海上或是海上，共黨都遵守此一信條：「利用少數集中的力量，來打擊弱小的目標；劃定作戰的窄狹地區，以使作戰任務的執行，並且使作戰命令區域化，而不堅持硬性合作，以取得更大的機動性。」……

中樞今晨舉行紀念孔子誕辰

【台北廿七日中央社電】中央政府紀念孔子二千五百一十六年誕辰典禮，定于明天上午九時半，在總統……

阮高奇昨宣佈將改組現政府
可能調動軍政大員

【西貢廿七日路透社電】南越總理阮高奇今日表示：他所組織成立已三個月的政府，可能在最近之將來大改組。阮氏今晨非正式向記者說：他將於下月初左右向全國發表重要政策演說。他說：新政策決定把若干政府人員調動，包括可能調動南越軍……

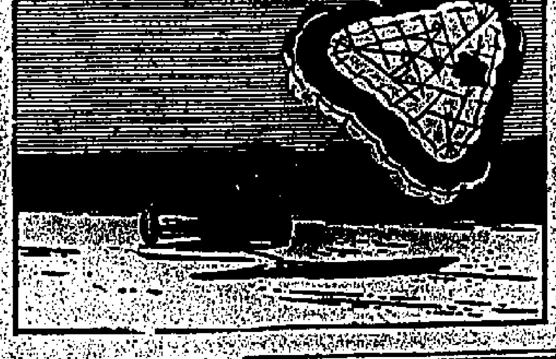
美戰畧巨機 昨炸西寧
越共圍攻美軍損失重大

【西貢廿七日美聯社電】美國駐關島的「B五二」型轟炸機，於星期一日轟炸一個已知的越共避難所，該地在西貢西北五十五哩，接近柬埔寨邊界。「B五二」型轟炸機是從西寧省越共正在該地區大事活動。這是「B五二」型轟炸機的第卅三次……

【南越峴港廿七日美聯社電】越共於星期日晨，襲擊在廣義市西南五哩的一個政府軍哨站後，政府軍於星期一日擊斃約有四十八名越共。……

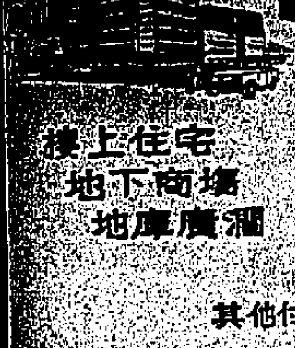
日駐河內記者證實
北越擊落美軍機 曾使用蘇製飛彈

【東京廿七日美聯社電】一位日本報紙駐河內的特派員於星期一日報導：他所看見的一切証據，顯示美國對北越增加轟炸，並未能予以嚴重損害。日本「朝日新聞」特派員大森說：他看不見北越缺乏糧食或其他日用品。他又說：他肯定蘇製飛彈曾被使用，……



●這位是高速拖引飛車冠軍飛車是美國最壯觀的賽車運動設有鉅額獎金飛車由起点至四份一哩內時速高達一百九十哩停車時須使用降落傘這位飛車冠軍最喜吸好彩香煙名字叫……

人生唯一的希望……
「好彩」煙味最令你滿意，請常吸「好彩」
BAT
在美國製造及包裝
入口商：英美煙草（香港）有限公司

運景灣頂及酒店最高士達道運
（附近鐘錶公司）
灣景樓
建至十七樓

樓上住宅　地下商場　地庫廣濶
平特價位　實用每呎六十餘元
五年付款　每月只供六百餘元
其他付欵辦法歡迎面商
接洽處：
南海公司　文咸西街36號　電話：435986、441310
盤谷銀行中區分行　大道中28號　電話：223071—5
禹興置業有限公司　中環占飛大廈十二樓　電話：239643、232570
地盤電話：771432

博南大道深水埗 315至319號 近深水埗大街市
崇德樓
工程完成依時入伙
所餘無多欲購從速
特價九折優待
地點最旺 每層四伙
每伙獨立水錶 住宅廳房多間
由一萬餘元起 旺舖深闊寬敞
深度六十餘尺 只需二千餘萬元
洽購處
地盤電話：876658
寫字樓：兆成置業有限公司九龍太平道成德大廈七樓十號
電話：841171

旺角廣東道九七六至九七八號（近旺角碼頭）
安達大樓
分層出售 分期付款
建築完成 廉價唐樓
價格低廉 地點旺盛
分層獨立水表一梯兩伙
二樓以上短期內特價八五折優待
75年期

洽購處：
本地經業話844509
永安置業公司
加拿芬道六號八樓A1—A2
電話：665899

十月號有二十六篇精彩的文章，內容包括：
當心孩子的眼睛
視力有缺陷的兒童為數驚人但能及早發現矯正就不會有問題自然更不需要戴眼鏡可是發現的時間只有三歲至四歲的那一段短暫期間一經錯過所以做父母的必須特別注意。
腰痠背痛是時髦
那一類人會腰痛去年光是美國有二千八百萬人因為腰痠背痛去看醫生結果醫好多少呢？很少有兩個人的背痛經驗是完全相同的你相信嗎？
機門戰的驚駭人死
在中國對日抗戰期間日人佔領下的台灣曾遭遇一次空襲而受到最大的軍事損失執行這次空襲的只有一架戰鬥飛機而且是一架產料拼湊而成的飛機飛行員完成任務後如何離開地面上的「飛虎隊」以為是日機入侵升空迎擊結果總駛現……發現了什麽呢？
論主義工作狂
政治家科學家藝術家和各大文豪都說過作曲家那西見都是上午睡到很晚才起來的人其實他們並不是在睡而是工作最有效的工作地點是一張床！你相信嗎？
及兩篇動人的書摘：潛入及羅屯海峽
讀者人人永遠愛讀文章
讀者文摘
全球最暢銷的雜誌
讀者文摘中文版十月號現已發售報攤各書局均有發售
發行處：中環孖廟邨　澳門：岳居書局

羅斯克與巴外長會談
巴請美恢復經援軍援助
料結果將使布托失望

【紐約廿七日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克今日將與巴基斯坦外長布托會談，布氏現正尋求美國在印巴喀什米爾之爭上給與其國家以道義與物質的支持。

此項定於格林威治時間下午三時（香港時間午夜十二時）舉行的會談，預料布氏將要求美國早日恢復軍事與經濟援助，以及由聯合國謀求政治解決時，支持巴基斯坦。

美國官員們說，羅斯克定將在上述兩點上使布托失望。

英工黨年會發表對越南和平計劃
請美停炸北越促河內停止南侵
左翼分子抨擊政府支持美政策

【英國．黑池廿七日合衆國際社電】英國執政黨工黨，今日在國會議席上所佔多數僅三席，地位比較去年十月的大選後更為不穩固。在因英國對越南政策而發生的糾紛下，開始該黨的年會。工黨的全國執行委員會，於年會舉行前夕，發表了一項四點越南和平計劃，呼籲美國停止空襲北越，並且促請河內政權阻止派人員和武器潛入南越。

工黨全國執行委員會所擬的越南政策，建議停火和舉行和談，來結束越戰，保證南、北越不再受到侵略，以及擬定一項國際援助該區的社會和經濟復興的計劃。

印巴兩軍停火後又在費茲加激戰
印方承認有七十一人失踪

【新德里廿七日合衆國際社電】印度國防部發言人今天宣佈：一隊為數約一千二百人的巴基斯坦軍，……印軍一連四名軍官、四名低級軍官和六十五名士兵失踪。

阮高奇太太駕車與美軍巴士相撞
阮高奇明要找該司機算賬

【西貢廿七日合衆國際社電】

越共殘殺美國戰俘

聯大昨復會 宇丹向大會報告
印巴未執行停火 巴拒絕撤離原據點

【紐約聯合國廿七日路透社電】

歸仁以北大戰役中 斃越共千三百餘 有中共顧問十人

詹森總統結束越戰的秘策
美專欄作家阿倫和史高特著（古原譯）

美對越局政策內部意見矛盾
高德寶主談判洛治反對

旅菲華商施性粒 控喀維特省長 對他刑求迫供

【馬尼剌廿七日中央社電】

社論

再談李宗仁的醜劇
——且看他一篇「鸚鵡」式的書面談話

毛共導演，以香港反共報人為主要對象的所謂「李宗仁中外記者招待會」，是毛共多年來海外統戰工作的一個新花招和大運動，在毛家幫士們是經過精心策劃的，但從廿四日由推搭倡前往參加的六十二人簽名看來，除了絕大部份為他們的海外文幹和爬巴分子，暧昧分子，和小部份的外國記者外，真正反共報社派出的，僅得一名。——而這一名，如聯合的「新聞自由立場」而去的，並說：「如果中共以此為統戰手段，至少對本報是沒有作用的。」這樣一來，毛共這一個運動，結果變得了一個笑話。

這什麼？一來是，香港報人們，多數是一九三六年以後的犯罪（絕應是一九三六年接受很共之蒙蔽後，因目覩共黨統治的種種，歸而積極反共），而不是一九三六年前的犯罪，即使有什麼理由的鼓勵，他們也不會去的。一來是，李宗仁做了毛共的猴子和狗。再一來，主人不出名請客，由猴子出名請客，這是很格調的，體貌的問題，誰會貿然接受這個奇怪的邀請？至於所謂「新聞自由」立場而去，也屬似是而非的，希望在共黨統治區內而有「新聞自由」，比之「緣木求魚」為不可能。因此，這一條參加者的名單，也就比不上香港任何一個團體請客的名單了。

毛共這一運動出乎他們意料之外的慘敗，是「敵情估計」太差之故。事後為了遮醜，他們的宣傳機器，祇能說是由於「一羣『恐嚇』」之故，但在香港這個自由地方，而又是對知識分子而有所謂「恐嚇」，未免過於可笑。一家毛報，竟同遞本報社論，這尤其可笑。本報對於這個所謂「李宗仁中外記者招待會」，一直不當作什麼一回事，所以毛報屢次在邀請名單中，特別提到本報名字，才姑於參加者啓程前一日（廿三日），對此事發表社論。如果說這一篇社論發生了「恐嚇」的作用，那麼，毛幫宣傳機器這樣暴擴的花言巧語，和統戰們底們的費盡機心，奔走為勞，就太不中用了。——香港有言論的自由，毛幫宣傳機器還隨便擴加本報言論以「恐嚇」的罪名，請問，他們為什麼要閱「記者招待會」？大陸內的一切，不是使人看得更清楚嗎？

毛共這一運動的慘敗結果，固然說明了海外報人們有着不可動搖的自由意志，和對於共黨有着不可改變的認識，而同時，更說明了共黨統戰的三十六計，已到了無計可施的地步。他們已使用到李宗仁的殘餘價值了，此外還有什麼呢？再說，香港的報人，知識分子，也就代表了大陸內絕大部份的知識分子，所分別的，祇是一則有行動的自由，一則沒有行動的自由。這就是說，毛共統戰工作在香港失敗，在大陸也同樣不會成功的。經過十六年，毛共對於統戰工作，結果竟是如此，他們的策士們就不能不自慚形穢吧。

且再看看這個「招待會」是怎樣的：在廿六日下午開會時，李宗仁的書面談話，由別人代為宣讀，可以預料得到的，該談話是怎樣說的。他大罵「美帝」，但在十六年前，什麼地方不逃，卻偏偏逃到「美帝」的地方去，也就在「美帝」的地方買下房子，一住住了十六年，而且還讓他的兒子們繼續留居「美帝」的國內，不「相率來歸」，「為祖國發展統一作出貢獻」（李在書面談話的結語）。他也學毛幫大罵「蘇（克）修」，我們除了佩服他學習的進步迅速，說中國人不再是「一盤散沙」，這是李宗仁在這短期內，在一個特定小圈子裏所「見」到的，但這說法也不錯，因為大陸人民已經過「病夫」這階段，邁到「死亡」的地步了。也因為共黨統治是一個大監獄，所以不會再有「一盤散沙」的現象。十六年來，大陸的種種如何，香港記者們是一清二楚的，難道李宗仁幾句話便可以抹煞得來嗎？李宗仁這個書面談話最為動人的一點，是說「美國當局於一九五五年時，要與他合作，在台灣發動政變，推翻蔣總統，由他來主政」，據反共。這個直是一段天方夜譚，他居然把尤萊，杜尼斯當作無知的童騃了。誰不知道……來發動政變？難道美國當局竟然糊塗到這個地步？李宗仁這一揑造，與其說是用意挑撥，毋寧說是對毛幫自抬身價，企圖取得自相得，但這個過於動人的「故事」，毛澤東也不會相信吧。此外，記者們問他什麼，李宗仁答些什麼，是可想而知的。問者是「問道於盲」，答者是「鸚鵡學舌」。毛幫要利用李宗仁作「新聞項下」的宣傳機器，他們知否貶了李宗仁是一位「村姑」嗎（毛幫一向譏李宗仁為村姑的）？「村姑」值得些什麼？

我們對於這一醜劇，本來實不想浪費筆墨，但因為他們一再厚顏無恥地涉及本報，姑且不憚煩為文斥之。

港九肉行持平總工會通告

（十七理字第二二四號）

本會全體會員代表及理監事任期將滿快屆改選，依照本會章程第十二條之規定：「一切權益，」茲為免使各會員喪失選舉及被選舉權利起見，凡屬會員務應於本年農曆九月十五日以前依章繳納月費會金，以符規定。除分發通告外，合行登報，希各週知，幸勿延誤，為要！

右通告 各會員

理事長 許金 副理事長 黃關珠

中華民國五十四年九月廿七日

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九六五年十月七日（星期四）下午三時在香港干諾道中六十四至六十五號本會註冊會所舉行會員年會，除將通函及會務年報寄與會員外，特此通告，務請屆時携同出席證出席是荷

右通告本會會員

會長 黃篤修 副會長 林根成 尹致中 羅章閣

一九六五年九月廿八日

香港賽馬會

英皇御准

本會一九六五年至一九六六年度第一次賽馬，定於一九六五年十月九日，十六日及十八日（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表，請向大子大廈本會司理處索取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六五年九月廿九日（星期三）正午十二時截止。特此通告知照。

司理晏富士

一九六五年九月廿一日

英皇御准香港賽馬會啓事

茲訂於一九六五年九月廿八日星期二下午五時四十五分在跑馬地本會所舉行股東會議如下：

（一）省覽及通過上屆股東會議記錄。
（二）審閱董事會年報及賬目。
（三）選舉一九六四年十一月廿三日修正之本會章程……

所有會員均被邀參加，與可能提出之問題討論如有任何提案請在開會前七天用書面向司理提出

承董事局命司理晏富士

申請入英籍啓事

一九六五年九月二十八日

原告人代表律師冼秉熹律師行 香港恒生銀行大廈二十樓

香港高等法院大錢債庭

一九六五年案第一六六八宗

原告人：光榮行有限公司
第一被告：遠東油公司
第二被告：陳奕好寓九龍界南里十三號三樓

一九六五年九月廿八日原告人向香港高等法院申請將本案控票以下列方式送達第二被告人……其他被告得申請法院親自或由律師代表投案，否則原告人得申請法院對本案執行缺席判決，特此公佈

警務處佈告

為利便道路工程起見，由本年九月二十九日星期三上午十時起，將灣仔介乎道與界限街之一段，予以封閉禁止車輛行駛，屆時設有交通標誌指導駕車人士。

警務處處長伊輔

警務處佈告

沙田墟——交通措施

由一九六五年九月卅日上午九時開始，為利便改善該區交通情況，位於新界沙田墟第一街至第四街間之一段與大埔道鄰近之轉助小路將改為單程行車如下：
（甲）由第一街方面向西往第三街。
（乙）由第四街方向東往第三街。
屆時將設有適當交通標誌以指導駕駛。

警務處處長伊輔

香港房屋協會

茲擬受申請租用位於蘇屋邨明華大廈之勞稚園校舍，面積約有一千五百七十方呎，包括數間課室及五間廁所在內，月租一千元（差餉除外）租用人須簽訂三年合約，並須符合香港政府教育司或其他部門之條例。

本會有權取捨申請書，故對於落選之申請人不負解釋理由之責。

有意者可函香港郵政信箱八四五號向本會秘書領取申請表格，並須於一九六五年十月十六日以前填妥寄回本會。

申請入英籍啓事

陳善莊（CHEN SHAN-CHUANG）又名陳可守（CHEN HOR-SAU）現住香港堅道一百四十四號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港政府公告

茲聘請公務員事

（一）專科醫官（性病、醫務衛生處）
（二）社會福利事務副主任（社會福利署）
（三）助理海事官（海事處）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

（四）二等男性廚師（醫務處）、非長俸待遇，係按月計算之臨時職位。
（甲）薪金：每月由一百九十四元起分九次遞增至二百廿一元，另加臨時調整之生活津貼（現爲每月七十四元）。
（乙）資格：年齡最好不超過卅五歲，以前曾有烹調大量中式膳食之經驗。
（丙）工作：為醫院內或水警輪上之警務人員烹調中式膳食，可能要輪流值班，免費供給制服。
（丁）請於十月五日前向香港都爹利街六號印刷行閣樓，警察伙食官申報。此告。

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 亞西來馬
本日下午三時三刻飛星加坡
亞西來馬航空公司 電話：六六二二二一

美副國務卿波爾稱 反對中共入聯國

指北平一貫執行好戰政策

【華盛頓廿六日合衆國際社電】副國務卿波爾說：美國繼續反對中共「闖入聯合國之內」。據波爾發表電視廣播說：「美國的立場，仍然認爲我們並不祗聯合國爲一間感化院。直至中共表示其願望和願意作爲一個文明國家的一員，檢點其行動爲止，我們並不認爲中共應獲准闖入聯合國之內。中共同台灣有着許多問題，他們對於台灣曾表示一種沒有停歇的交戰狀態。中共最近在一兩週以前曾威脅印度邊境，我們認爲中共應該決定他們是否願望加入聯合國。那裏並有中華民國事實上在安理會派駐代表的問題。」他又說：「關於要採取何項通融辦法，俾使到中共加入聯合國，那是一項問題。但是即使那項問題完全獲得發展，那也是將來甚遠之事，並要視乎中共政府的態度與立場而定……中共一天堅持其現時態度和現時的好戰政策，則我並不認爲能設法把他們帶入聯合國，能造成任何效果。」

【華盛頓廿六日法新社電】副國務卿波爾，今天告知電視觀衆說：南越軍事局勢，是極有希望的。但他並不看出在最近將來有舉行和平會談的希望。波爾說：他希望在北越認識他們侵略行動，有着很高代價的時候會舉行和平談判。他說：美國並不認爲聯合國能有效的採取行動，俾在現時解決越南問題。他又說：但是美國將常常準備利用聯合國的權力幫忙，俾獲致一項解決辦法。

波爾並提出下列各點：㈠那裏一定有限於破壞印巴停火的各項控訴，直至聯合國觀察員小組在那個地區獲得加强爲止。㈡美國與安理會其他理事國，現正極力做到一切事情，俾加速派出觀察員。㈢在聯合國危機當中的蘇美合作，並不預示他們對於其他各項問題會立即獲得和解。中俄的爭執，無可能造成美蘇具有平行利益的各項情勢。

【紐約廿六日路透社電】美駐聯合國大使高德賓今天表示：美國將參加中共會出席的一次裁軍會議，但那是在判定中共參加將有利於裁軍之後之事。高德賓在全國電視節目中出現，他被詢及如果中共亦有參加，則美國是否將出席參加於今春所建議舉行的一次裁軍會議。據高德賓說：「我們（美國）堅信我們一定要作爲一項首要的優先事情解決裁軍問題。我們需要判定如果中共參加將是否有利於裁軍。我們需要舉行一次有意義的裁軍會議。」那個大使被詢及美國關於中共參加會議所限定的條件，是否意味美國會杯葛那項會議。

蘇共召開中全會 商工業落後問題

共黨集團內問題亦將討論

【莫斯科廿六日法新社電】蘇共中央委員會將在此間時制本月廿七日上午七時於克姆林宮內召開全體會議，而爲半年以來召開全體大會的初次。該委員會所將討論的主要問題是蘇俄當前工業的問題。蘇俄總理柯錫金將就此一問題作一報告，其後則由大會從事討論。大會的這一階段，料將歷時兩天。接着，該委員會將特別從事秘密集議一次，所談將秘而不宣，相信會商討國際問題和共黨陣營內的關係。

蘇共中央委員會第一書記布里什涅夫可能在這個秘密會議中作一報告。蘇共主席團老牌委員蘇斯洛夫，則可能會就中共問題作一報告。蘇共主席團內最年青委員謝里賓則可能就蘇俄青年問題作一報告。

蘇俄報刊可能會有相當詳細的刊出柯錫金就蘇俄工業現狀所作的報告和蘇共中央委員會就蘇俄工業問題所作兩日期討論的經過情形。但是，蘇俄報刊，通訊社和電台等就蘇共中央委員會秘密會議經過情形所作的報導，無疑將會少而又少。

蘇共中央委員會本次全體委員會大約將有一千人參加：計正式委員一百七十五人，候補委員一百五十五人和經濟學家、工業專家等數百人。

【莫斯科廿七日路透社電】據悉：俄共中央委員會於今晨舉行全體出席會議來承認蘇俄經濟的重要改革。

據消息靈通的人士說，這個有一百七十四名委員的決策團體，在克姆林宮附近的黨總部會議廳裏面，開始六個月來的第一次全體會議。

官方即時並未宣佈傳說的會議開始，但料將於今日稍後時間發表某種形式的公報。這次會議可能歷時三至四天。

星副總理抵倫敦稱 允保留英基地

【倫敦二十七日合衆國際社電】新加坡副總理杜進才今日抵此，他說：新加坡與英國維持在新加坡軍事基地的「初步工作」正在籌手中。但他說，這個協定目前仍未能公諸於世。他並稱，他預料英外相史超域和國防大臣希利，即將訪問新加坡，共商此事。

杜進才一行，包括新加坡外長拉惹勒南，於星期日晚由聯合國抵此。杜進才坦率稱：「英國軍事基地在目前對我們來說，是重要的，因爲印尼的對抗和其他的理由。我們將允許英國保留這些基地，直至我們不需要時爲止。」但他強調，一旦磋商開始，將在今年尾之前，對此等作一些重新安排乃是必要的。他說，這種重新安排，[illegible]新加坡與英國同盟條約的「一般條款」。

聯共中央開會 未見老克出席

【莫斯科廿七日合衆國際社電】今日當俄共中央委員會開會時，其中一個著名的委員缺席。這個委員是克魯契夫。他於去年十月被俄共中央委員會罷免去他的總理和俄共第一書記的職位。不過，中央委員會仍讓克魯契夫保有他在委員會的席位。但自從參加把他免職的會議以來，克魯契夫即再沒有出席任何會議了。現年七十一歲的克魯契夫，最近因罹微的腸炎症而留醫達三星期，預料他今日是在莫斯科附近的鄉村別墅休養中。

俄共黨報「真理報」今日在首頁以三行的篇幅來讚揚蘇共「爲人民的福利服務」。該報說，自從去年十月當克魯契夫被黜去總理職位以來所採取的決定，是俄共歷史上的重要里程碑。真理報說：「這些決定目的在於克服經濟處理方面的自由主義和主觀主義，創造根據科學和實際的基礎來履行共產建設的大動機的條件，以及適應社會發展的客觀法則的要求。」

秘魯軍隊出動 剿共黨分子

【秘魯利馬廿六日美聯社電】秘魯陸軍及空軍部隊在兩個安第斯山區，猛烈襲擊游擊隊員。據悉，捕獲三十五名叛軍，並擊[illegible]路八名。兩軍之衝突事件，發生於利馬以東二百五十哩崎嶇山地，即在美薩皮拉鎮，在利馬東南三百哩的一個叛軍根據地附近。政府指責游擊隊爲共黨，他們試圖推翻政府。第四十三師各小隊星期六在布吉泰留吉麥風雨與游擊隊交戰。

在戰爭中，據悉五名游擊隊陣亡，政府軍之傷亡未悉。據悉叛軍滲入一座軍營，盜取糧食及軍械。最近之報告稱：游擊隊現正陷於飢餓之中。在美薩皮拉鎮，政府軍與叛軍混戰若干小時，據悉三十五名叛軍被俘，一名突擊隊員受傷。

世局對我國有利 中共無法入聯國

名外交家胡慶育稱

【台北廿七日中央社電】曾八次代表中華民國出席聯大會議的名外交家胡慶育說：世界大局正在轉變，而且是逐漸對我們有利，他確信今年聯大在令人不敢樂觀中，我國代表權仍可確保。

這位曾任外交部長的國際問題專家廿六日在一次演講中說：[illegible]對於維持世界和平與安全方面，確有它的成就。例如在一九五零年韓戰中，聯大出兵韓國抵抗北韓的侵略。另一次是蘇彝士運河爭端案，聯大出面處理，將一場可能擴大的大戰消弭於無形。不過他指出：聯合國目前正面臨着一個難題，最近因爲新興國家紛紛申請入會，聯大會員國已經增加到一一七國，每一個國家有一個投票權，不但人多嘴雜，而且會發生小國合起來採取同一立場，以對付大國的現象。今後聯合國是否能克盡其職責，實在令人不敢樂觀。

談到所謂「中國代表權」問題，胡慶育說：這個問題現在已經又列入議程，這次贊成我國和反對我國的票數，可能比第十八屆的結果更爲接近。但我們相信我國代表權仍可確保。

這位曾經代表我政府出席過八次聯大的老外交家說：一九六一年[illegible]聯合決議草案，認定中國代表權問題爲聯合國憲章第十八條所指的重要問題，須經出席會員三分之二的贊成才能成立決議。這項草案經大會照案通過，第十八屆會重申中國代表權問題爲重要問題。如果本屆大會仍能通過，重申該項草案繼續有效，則贊成中共進入聯大的票數，絕不可能達到三分之二的必要多數。

深具遠見的胡慶育在作結論時說：我們並不以確保今年在聯大的代表權爲滿足，我們希望局勢的轉變，和我們本身的努力，能夠把代表權穩定下來，更進而把這個問題的存在徹底剷除。

英鎊外滙躍昇 破五月來紀錄

【倫敦廿七日路透社電】英鎊兌換率今日上升到官方的平價，每鎊兌二點八美元。當報價宣佈這項消息時，證券交易所的擁客雀躍不已。自今年五月以來，英鎊上升到這個價格，尚以這次爲第一次。[illegible]兌二點七九又三十二分之三十一美元。

南越歡迎 韓揆訪問

【西貢廿七日合衆國際社電】南韓總理丁一權今日抵達西貢，作爲期四天的非官式訪問。他受到南越總理阮高奇和其他官員的熱烈歡迎。[illegible]丁氏在西貢機場，與南越總理阮高奇作簡短的會談。

南韓特務 圖殺害她

李承晚遺孀稱

【維也納廿六日法新社電】維也納一家報紙今天說：前南韓總統李承晚遺孀李法蘭西絲卡，正在維也納。該報說：記者曾於上星期到她秘密居住的公寓中訪問她。據報：這位維也納工業家的女兒李夫人曾說：「要我的生命的殺人者」曾在她的家門外面守候。她說：她返回奧地利是來探望她的朋友，準備安靜地度日子。她說：「但是，他們不讓我安靜。不知道他們是要我的金錢抑或是我的生命。」

按據遺囑，李夫人是唯一的財產繼承人。[illegible]

熱浪侵襲澳洲 森林發生大火

【澳洲雪梨廿六日美聯社電】[illegible]

默片時代熱女郎 嘉勒拉寶逝世

【好萊塢廿七日美聯社電】[illegible]

東京超級快車 時速打破紀錄

【東京廿七日法新社電】東京與大阪間之超級電氣快車，[illegible]

亞丁學生 反英示威

【亞丁廿七日[illegible]】[illegible]

君子而時中

恭祝孔子聖誕暨教師節敬致海外教師學人

馬樹禮

近世物質文明日趨進步，而人類道德精神則有日趨頹喪之勢，有識者莫不怵然憂之，認爲亟振之道，必有恃於倫理教育之宏揚。關於倫理教育，則又推中國的儒家學說，足爲當前社會補偏救弊的藥石針砭，以及扶持世道人心的一貫大道。

有些人對於儒家學說未加深究，徒泥於成見，未能究其真諦奧旨，推陳出新，甚乃食古不化，譏其落伍，謂不能適應於現代社會。其實這種觀念毫無根據，徒見其對儒家學說一無所知，僅憑「耳食」而妄加臆說而已。

我們欲明儒家道理的眞諦，自不能把那些三家村學究作爲儒家的代表，而必須從儒家的經典以及先聖孔子的言行爲準則。如果我們仔細研究一下，即可知儒家的思想，完全是順乎天理，應乎人情的原理大道。

孟子稱：「孔子，聖之時者也。」孔子自己在中庸裏也說：「君子而時中。」這與所謂「時」，照諸家注疏，都是作爲「合乎時宜」解釋的。換成現代的語氣，也即是「適應時代的需要」的意思。再就具體事實證之：顏淵問爲邦，子曰：「行夏之時，乘殷之輅，服周之冕，樂則韶舞……」在這段話裏頭，我們已經充分看出了孔子對於一切事物的處理態度。他既非泥古而不變，亦決不一味趨時，無所選擇而隨波逐流。照孔子的說法，不論古今的任何文物制度，經過精密研究和縝慎選擇，凡是好的都不妨兼而採之，故所謂「集大成」。因要經過選擇，故又謂之「擇善固執」。

孔子教人要虛心接物，勿自以爲是，凡事必先觀察辨別其是非，故曰：「三人行，必有我師焉：擇其善者而從之，其不善者而改之。」他又教人不可盲從附和，故曰：「衆惡之，必察焉；衆好之，必察焉。」孔子對於人和政事，總不吹毛求疵，而從大處遠處着想。子路子貢都曾問過：齊桓公殺了公子糾，召忽死之，管仲不死，後來還做了齊桓公的宰相，管仲豈不是個不仁之人嗎？孔子答曰：「管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到於今受其賜。微管仲，吾其被髮左衽矣。豈若匹夫匹婦之爲諒也，自經於溝瀆，而莫之知也？」[illegible]是不可埋沒的。故讚其「如其仁，如其仁」。這又是孔子「中」的見解和器度。

我們所以不厭其詳地引述上面這些孔子的主張，旨在說明自「時」而求得其「中」，才是孔子開宗的儒家思想的主張，是最具有時代精神，最能適應現代化的。[illegible]

國際掠影

歐陸牛油走私

歐洲的最和平的地區之一，時常都是奔走追逐的地方，有公路障礙物和煙幕彈，爲了牛油而作戰……在荷蘭與比利時的邊區，這是一種最賺錢的生意。

[illegible]

……汽車才從匿藏地點出來。

同時，關員們也有「貼士」。他們也看見私梟的間諜在關卡附近出現。其中一個站着不動，抽了整包香煙，等候關員交班，點核接班關員的人數。

關員們知道，在他們巡邏區將有牛油走私勾當，但他們晚上祗有一輛快速的巡邏車，而走私者的運輸汽車，最低限度可以採取四條不同的路綫。關員們祗能迎他們夠運氣，在一條鄉村小路上，遇見一輛爆了胎的私梟汽車迎面而來。巡邏車司機旁邊的關員向天空開槍，那輛運輸汽車向右駛進了泥田裏，陷於泥濘中。關員們看見兩個黑影逃走，他們下車追捕，結果拘捕了那兩個私梟。那兩個私梟被罰款及被判入獄幾個月。關員們從他們所獲的兩噸牛油，獲得一筆萬八千法郎的獎金。獎金雖高，但一九六四年祗獲的走私牛油，祗得一百四十七噸，據關員們估計，祗佔走私牛油的百分之五。

雖然雙方鬥智，在這邊界戰爭中，各自採取致命的戰術，但關員與私梟間沒有仇恨。被捕獲的私梟，不夠運氣，常祗是自認晦氣，而關員們也沒有埋怨的。後於案件了結後，時常與私梟喝啤酒。這些走私者多數是大走私集團的「馬仔」。因此，爲了避免較重的刑罰，他們的老闆在荷蘭有正當職業，走私祗是副業。有對關員採取武力抵抗。在過去十五年來，「馬仔」們失手，犧牲生命的祗是十數人。多數由老闆們照顧，代他們繳納罰款及照顧他們家人的生活。

英酒吧出新花樣 討好老主顧

士蒙

一間酒吧的老顧客，放下酒杯，若有所思地說：「酒吧像太太一樣，你漸漸的愛上它。我寧願失去了一條腿，也不願失去我常到的酒吧。」

他所說的那種舊日酒客的「忠誠不貳」的精神，正是今天英國大多數酒吧的英國製酒商所極力維持的。英國的酒客已成了忙碌的要人，尤其是在一週內的星期二、星期三及星期四這幾日子，生意是最差的。英國的製酒商現在希望找到對「長期酒客」贈送紀念禮物，和以設計精緻的小作針，贈給長期女酒客。

由於數百間酒吧拆毀，並建築新型的屋宇，數千間酒吧爭取老主顧的研究，目前正在進行中。這些研究已發覺了兩項事實：大多數顧客是一年之搽的，而女酒客日來日少，爭取忠誠顧客已成爲一件大事。

[illegible]約一年之久，便轉往別間了。製酒商現在[illegible]這一切都與傳統相反的。

一位擁有四百間酒吧的製酒廠經理說：「那些[illegible]現在不像從前那麼[illegible]。他們有更多的錢，更多的酒吧供他們選擇。如果待侯他們有點不周到，他們便會大發脾氣。」

另一位經理人說：「酒吧老闆要對着同一張熟客的面孔，聽着他們喋喋不休地同一問題，當然很討厭。但顧客當然也厭倦了老闆的面孔。」「我們認爲，酒吧老闆四年便應該換人了。過了這個時限，雙方都覺得有點膩了。」

當然的，有許多酒吧以擁有大批忠誠老顧客而自豪。但這一類的顧客，是日漸稀少的了。這一行研究的商人，經過調查後，證實上述的事實。

這位拉姆牛羊市場的一位史蒂芬孫，現年八十九歲，他在同一間酒吧買醉已逾六十九年。他說：「我在這裏交朋友，聊天，飲酒和開心大笑。」像我這樣年紀的人是寂寞的。有一位「老比爾」，是卸斯帶附近宙治酒吧的四十年老主顧。他每天晚上，自由自在的喝一杯。誰也不知道他姓什麼，連他的鄰人也不知。

倫敦的麥卡錫，在同一間酒吧買醉了六十年。他現在已接近八十歲了。他說：「老友，我來這裏是因爲我一直向那邊的酒吧那位莉爾求婚了五十多年。不過，你得當心，她在那一段時間，已先後跟三位丈夫鬧翻了，我想她的脾氣很大，但我仍然向她求婚。我喜歡那個肥大的女人。」

但製酒商的真正目的，是爭取那些未來的長期顧客，就是那些在戰時結婚的老酒客的兒子。許多這些「年輕人」，他們現在已有子女了。

製酒商解釋：「我們建立一個老主顧的新世紀。他們造成氣氛，他們支持酒吧，他會是今天酒吧業的最重要人物。」

製酒公司現正以領帶、女人飾物等各種可以討那些長期客人歡心的東西，來招徠酒客。他們甚至把現代化的裝飾和傢俬用具，換了古色古香的東西。這些東西對於那批在戰時配給制度下長大的酒客，具有極大的吸引力。

製酒商對新一輩的酒吧老闆的指示是：「記着，許多坐在你面前的酒客，在你未出生前便坐在那裏。努力把他們留住罷。」

美醫學協會揭露 運動員濫服藥物

他們爲求增加體高與體重，服用一種相當於荷爾蒙的藥物

兵丁

[illegible]藥物相當於天然男性荷爾蒙，是用「溫斯特爾」、「狄安波爾」等名稱，以醫生處方出售的。

因爲這藥物有刺激細胞增長的傾向，身體瘦弱的老人服了可以增加體重，並可[illegible]減輕貧血症。但這一切，都該在醫生指導下服用的。

可是，最近美國醫學協會體育醫學委員會，提出若干使用這種藥物的危險報告。沒有人知道是從何時開始，[illegible]服用這類藥片的風氣，藉以增加體重及增長體高，[illegible]

[illegible]當他們激發若干學童發現，發現其中多人已經服藥。

加納醫生又發現，一部份運動家因爲服用雄性的固醇脂藥片，申訴有些肢及肌肉疼痛的現象。迄今，美國醫學協會沒有收到因服用藥片而致發生嚴重疾病的報告。但小組委會委員說：「這也是要及早把[illegible]。」

美國醫學協會的小組委會，對于運動員濫用新止痛藥DMSO，也提出警告，此項報告強調該新藥仍在臨床研究階段中，其治病效果或可能造成的危險，迄未作出全部估計。當美國醫學協會發出該項警告通傳時，已有兩間大藥廠提出報告，可能是因使用DMSO的第一宗死亡事件。在愛爾蘭有一位婦人，因爲手腕及膝部扭傷，使用DMSO，後因患敏感反應而喪命。

一週時事測驗

辛文通

你知道：安理會如何處理印巴之戰？日本圍棋賽今年有何大事？

政治

㈠府經國何時訪美？

㈡美國與中共在華沙大使級會談中，美國有什麼警告提出？（[illegible]）將在何時舉行？

㈢新加坡對美國及馬來西亞作何恐嚇？美國作何表明？

㈣印度對印尼作何警告式的正式通知？

㈤如果印度被中共進攻，英美將如何？

㈥第二十屆聯合國的主席，已選出誰？又聯合國會員國已增至若干？

㈦十七國裁軍會議閉了多久？有無成就？

㈧阿剌伯高峯會議，是否已決定對以色列採取一致的聯合軍事行動？

㈨西德大選，結果如何？

㈩伊拉克發生怎樣政變？結果如何？

⊕美國衆議院決定怎樣安定西半球？

軍事

㈠安全理事會怎樣決定促成印巴停火？

㈡中共致印度最後通牒，提出什麼要求？

㈢錫金、西藏邊境，現在情勢如何？

㈣南韓援越的戰鬥部隊，什麼時候可以出發？

㈤南越美軍近又有增加，已增加若干人？將增至若干爲限？

㈥誰建議組織怎樣的區域安全同盟？

經濟

㈠自由中國與澳洲在經濟上如何謀合作？

㈡中國與日本進出口銀行簽署怎樣的協定？

㈢大陸貨輪香港，五年來增加了多少？

㈣英國的五年經濟計劃，重點何在？目標怎樣？

㈤英政府將宣佈那一種土地國有？

社會

㈠香港的犯罪，是個人行爲？還是有組織性的？

㈡日本北部颱風橫掃，損失若何？

文教

㈠自由中國新聞事業，有如何的劃時代進步？

㈡今年日本圍棋名人賽，誰登名人寶座？

影劇

優良國語影片，得獎者爲誰？

科技

㈠雙子星座八號太空船，定於何時發射？有什麼特定項目？

㈡蘇俄於十八日又發射怎樣一枚特殊火箭？

你知道：中澳間將計劃作如何合作？香港目前犯罪實況爲怎樣？

答案

政治

㈠府經國於二十二日應麥南馬拉之邀，訪美十天。（[illegible]）

㈡美國在華沙的大使級會議中警告中共，勿干預印度、巴基斯坦戰爭。

㈢印度與巴基斯坦均已接納蘇俄的建議，舉行高峯會議，商決印巴之爭，但未定何時召開。

㈣新加坡恐嚇馬來西亞與美國，如[illegible]，即把新加坡的基地，供蘇俄使用。

㈤印度正式通知印尼，如印尼對巴基斯坦的任何援助，印度均視爲是對它挑釁。

㈥如果印度被中共進攻，英美決定出面援助。

㈦第二十屆的聯合國大會主席，已選出義大利外長范范尼充任。聯合國會員國已增加至一百一十七個，計增加了三國。

㈧十七國裁軍大會開了七週之久，因東西互不相下，成爲僵局，毫無成就，已於十六日休會，明年一月後再開。

㈨阿剌伯高峯會議，對以色列採取聯合軍事行動一事，未作出最後決定。

㈩西德大選，基督教民主黨獲得壓倒性的勝利，佔百分之四十七點的票數，艾哈德勢將續任總理。這是他個人最大的勝利。

⊕伊拉克發生政變，係由拉亞克領導發動，經拉亞、阿爾夫派軍鎮壓後，已告粉碎，伊政局得告無事，祇有虛驚。

⊕美國衆議院以壓倒的多數三一二對五三票通過，在必要時美國將使用武力，阻止共黨接管任何西半球國家，以安定西半球。

軍事

㈠安理會一致決議要求印巴於九月二十二日停火，兩軍撤退至原來陣地。并由守方協助監督停火，間接警告中共不要威脅印。印巴均各表示接受停火命令，但是前線最近又再發生戰事。

㈡中共致印度最後通牒，要求印度在三天之內撤除在西藏邊境的軍事設備，印度立加拒絕，造成中共、印度間的極度緊張。

㈢錫金、西藏邊境，[illegible]印度已自動撤除軍事設施，撤回告印度最後通牒，一時緊張狀態，爲之稍緩和。

㈣南韓援越的戰鬥部隊，定本月底出發，先頭部隊共爲一旅。

㈤援越美軍近又有增加，已增至幾近十三萬人，以前所定二十五萬人的最大限度，預定在年內即達到此數。

㈥美新教領袖杜森建議：成立西太平洋同盟來共同防衛，對抗共黨，爲亞洲的安全提供可靠的基礎。

經濟

㈠自由中國將以它的人力來與澳洲的資本結合，共同合作，發展一個亞洲的共同市場，爲亞洲的貿易打開一條新出路。

㈡中國與日本的進出口銀行簽署相當於一億零六百萬美元的日元貸款的技術協定，日元貸款即可進入運用階段。

㈢中共貨物輸香港，五年來已增加了一倍，計爲三億三千五百萬美元。

㈣英國的五年經濟計劃，重點在改變基本經濟結構，目標爲求增加生產總額百分之二十五，約爲八十二億一千萬鎊。

㈤英政府將宣佈建築土地國有，以遏止投機，及房屋地價日趨上漲，凡出賣這一類土地，將納稅百分之五十。

社會

㈠香港的犯罪，據革新會調查所得，已由個人進爲有組織性的犯罪。香港普遍有貪污的存在。

㈡日本北部爲颱風橫掃，財物損失逾一百萬日元，有九十萬人無家可歸，死傷在二百人以上。

文教

㈠台北的聯合報現已採用中文自動排鑄機，爲自由中國新聞事業的劃時代進步。

㈡今年日本圍棋名人賽，林海峯獲得勝利，獲登名人寶座。

影劇

優良國語影片，最佳影片的得獎者：[illegible]，最佳男女主角爲葛香亭、李麗華。

科技

㈠雙子星座太空船八號定於明年二月至三月內發射，太空人史葛特，將在太空浮游環繞地球一週，比懷特的在太空浮游時更爲壯觀。

㈡蘇俄於十八日發射一枚火箭，將五個無人衛星射入太空，這是蘇俄發射同樣火箭的第二次，第一次係九月三日發射。

女人死於肺癌 數目少過男性

世界衛生組織西太平洋區署頃發表，最近十年，歐美肺癌死亡數字激增。許多歐洲國家於一九五二年至一九六三年間肺癌等死亡率增了一倍，加拿大增加百分之五十五，美國增加百分之六十。

衛生組織又指出，男女間因肺癌而死的情形，有好些不同的地方。平均男子死亡率比女子多六倍，有些國家更不止此。西德男子患肺癌的，每十萬人有一百一十二名，爲世界最多，其次是蘇格蘭（九十五名），英格蘭及威爾斯（八十九點五名），奧大利（七十五點五），捷克（六十一點三）。美國男子的死亡率是三十九點九，比許多歐洲國家還低。

若以六十四歲的因肺癌而死的男子來計算，則死亡率更高，蘇格蘭是每十萬人死五二九名，英格蘭及威爾斯是四百七十名，西柏林是四六四名，美國是二四六名。

以一切年齡組別來計，在同一國家中，也是女人較低。如西柏林是每十萬爲一百一十一人，但女人則六名；奧大利十一點四名，蘇格蘭十四點六名，捷克七點八名，英國七名，美[illegible]

印度洋魚藏豐富

美國科學家發現印度洋中兩個特別區域內，有大量食用魚類存在。一個在這裏以前未予以發掘的魚藏（一個在[illegible]），對印度洋沿岸許多國家的人民，可能十分重要。美國漁業及野生動物局屬下的商業魚類局工作人員史伯林吉氏，領導科學家，乘坐美國研究船安東．布魯號，在國際印度洋探險工作中航行過該兩漁區。該項工作爲期五年，在今年結束。一九六四年五月，該船上的美國科學家們[illegible]

圖爲關員用特備器械截留走私車

颱風帶來豪雨 得水逾十二吋

港九五個水塘已滿溢

【本報訊】風姐「愛娜斯」雖未「登堂入室」，但帶來狂風暴雨連綿不絕，計由前晨十時四十五分「一號風球懸出及改懸三號風球後（前日下午四時半）而至昨晚八時止，風風雨雨，環罩整個香港，不僅造成洪水，而帶雨水亦創同期空前紀錄。據天文台紀錄：由凌晨零時至午間之十二小時內，獲得雨量九・〇二吋。截至昨午十二時前止之過去廿四小時內，共獲雨量已達一〇・三六吋（僅稍遜於歷年九月全月份之平均雨量一〇・四二吋），截至今晨零時之過去廿四小時內，共獲雨量十二點八五吋。

又據新聞處公佈：由於連日豪雨的結果，本港有五個水塘已告滿溢。經已滿溢之五水塘為城門，容量為二十九億五千四百萬加侖；大潭組，一十九億八千六百萬加侖；香港仔組，二億八千萬加侖；黃泥涌，三千萬加侖；薄扶林，五千七百萬加侖。

其他水塘於昨日上午九時的貯量如下：石壁，五十三億加侖（此水塘之容量為五十三億九千九百萬加侖）；大欖涌，四十億零四千七百萬加侖（此水塘的容量為四十五億零七百萬加侖）；九龍組，六億二千八百萬加侖（此組水塘之容量為六億五千六百萬加侖）；下城門，六億七千二百萬加侖。

截至昨晨九時，各水塘總存量為一百五十七億六千七百萬加侖。

學生保健服務 參加者僅一成

如不獲支持此計劃可能取銷

【本報訊】政府主辦之學校保健服務，本月已進入第二年，但參加之人數，或許與第一年相同，即八十萬學生中只有十分之一參加。

負責當局現仍繼續收集申請表中，保健委員會秘書候實士爾：大約已有四萬人參加。他並提出警告，如人們不充份利用此計劃，則最後可能打銷。此計劃操於他們手上，只有他們充份支持，方能維持或予以擴充，包括給予參加者更多醫藥便利。

有人認為，保健制度反應不佳，係並無牙科與眼科。鑑實上，此項服務之未包括在內，係因缺乏專科醫生。

他說：另一參加人士太少之原因，為學生家長之商行或組織，早已有免費或廉價醫療服務。他估計此類兒童約有三萬。

物理治療學校 五女學員畢業

明天在伊院接受証書

【本報訊】在政府物理治療學校受訓四年的女學員五名，將於明日下午在伊利沙伯醫院舉行的一項儀式中，領受畢業証書。

畢業生為陳寶珍、梁鼎劍、煥林秀玲、莫愁及關超晃手。署理副醫務衛生總監范德林醫生的夫人將頒發証書及獎品。

該物理病療學校係由醫務處辦理，地點在伊利沙伯醫院。凡年在十九至廿六歲的女性適合條件者，可就讀該校，科目包括理論與實習解剖學，及有關醫科科目與實習等。

受傷病人及許多其他殘廢病人所需的善後治療中，物理治療乃重要的一部份，故目前世界各地對物理治療學家需求甚殷。

偵查丈夫企圖捉姦

舞廳歌女控私家偵探 指為未能完成任務 要求索回二千餘元

【本報訊】一名舞廳歌女，昨在九龍地方法院控告國際私家偵探社，要該偵探社退還她委託該社捉姦的偵探費，指該社未有完成任務。但偵探社社長出庭作供，則謂原告只委託他偵查其夫的下落及日常生活，並未提及捉姦之事。

這宗「捉姦」爭執案件，昨聆訊未畢，法官諭押候十一月十二日繼續聆訊。

原告女子劉小玲，興控國際私家偵探社，追討該社欠她二千四百元，及繳付堂費，其理由乃原告於去年十月起，曾付與該偵探社二千四百元，其用途為代查一事之費用，惟該事迄今尚未完成者。被告國際私家偵探社亦延聘律師出庭，否認控罪。

原告劉小玲作供稱：去年她因夫婿在外攬女人之事，乃託國際私家偵探社代查她夫行動及捉姦，斯時並訂明費用二千四百元，她首次付一千元與一名男子陳維新（譯音），直至去年十月十七日下午，陳維新邀她往金冠酒樓品茗，當時提及她夫婿之事情，陳稱該種事毋須急促，要待機會始可。當時她再付餘款一千四百元與陳，經過四五日，陳赴實麗舞廳覓她，着她準備翌日前往捉姦，屆時陳竟不在。又經過數日，她致電覓陳，他在電話中稱：她夫婿行動閃縮，不易偵查，須再候十日八日方可。其後，她一次致電覓陳，對方一名女子接聽，謂候片刻，旋稱陳不在，其後數次均如此，最後一次，她致電覓陳，她知對方接電話者乃陳，而對方竟說不在，她乃表明陳說謊，對方至是乃着她稍候，未幾陳始接電話。結果有關查她夫婿之捉姦事，迄本年七月尚無消息，她乃往律師樓辦手續控訴之。

與訟人陳維新作供稱：去年他為國際私家偵探社主任，現則為社長。去年十月，原告偕一名舞女到訪，原告稱她夫離家不知所在，並交與她夫之照片及地址，着他代查她夫之下落及日常生活情形。他允諾，結果雙方簽立合約，他允調查她夫之下落及日常生活情形，惟並未提及捉姦之事。倘辦到捉姦，則須四五千元始可。

當時原告首付他一千元，他並對原告稱：欲知消息可致電與他，過兩三日，他通知原告，謂她夫住富都酒店。至去年十月十六日，他復致電她稱，她夫住於富都酒店一〇〇六號室，及邀她至寫字樓後，他在寫字樓告知她夫之日常生活情形，當時她甚滿意，除付尚餘之費用一千四百元外，另付五十元貼士。她並詢問她夫之生活情況，他答她夫通常放工後，聯同友好看戲、食飯等消遣。至去年十一月，原告復赴寫字樓，他並告她夫之生活情況，她亦甚感滿意。當時付他一百元貼士，當晚她囑他至舞廳，他乃偕同事前往，結果兩舞小姐坐檯，至打烊埋單，原告提議赴夜總會，時他之同事有事先行離去，他乃邀他返家喝酒，約逗留廿分鐘，他乃離開她家，後來他接她之律師函，乃問她究竟怎樣情形，她答：「倘不採取行動，須交還她五百元。」他表示原告託他代查她丈夫的下落及日常生活的事，經已查畢，至於有關捉姦之事，他並未與原告提及。

證人作供至此，法官諭押候十一月十二日繼續聆訊。

深水埗長沙灣道 的士相撞傷五人

西貢汽車撞樹工程師受傷

【本報訊】長沙灣道東京街附近，昨下午八時許，兩的士意外相撞，搭客五人受傷。傷者：㈠馬鑑根，男，四十三歲；㈡陳華，男，廿一歲；㈢劉國材，男，廿五歲；㈣張國泉，男，廿一歲；㈤招麗萍，女，十八歲。

又西貢白沙灣附近，昨下午三時許，一輛編號AD三四八四一的私家車撞樹，駕車的外籍男子受傷，被送院救治。

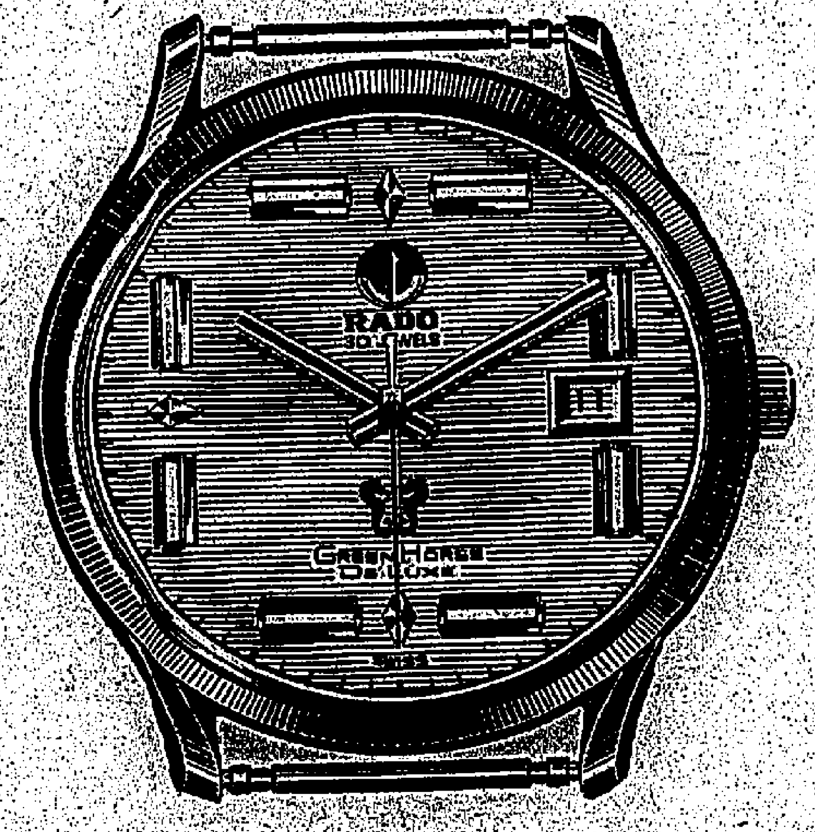
傷者：布朗，四十餘歲，為國泰航空公司工程師，保林船塢股東，西貢美國遊艇會主席，住清水灣別墅，因颱風可能襲港的關係，他於昨午到白沙灣將遊艇安置妥善，在駕車返家途中，不幸發生此宗意外。他所駕的私家車突然撞向探準酒家前的一棵大樹，車頭毀損，車身橫於道旁，他當場受傷，附近鄉人發覺，認出他的身份，即電遊艇會轉覓其家人，由其妻送他入院救治。

佐敦谷居民 籌備祝國慶

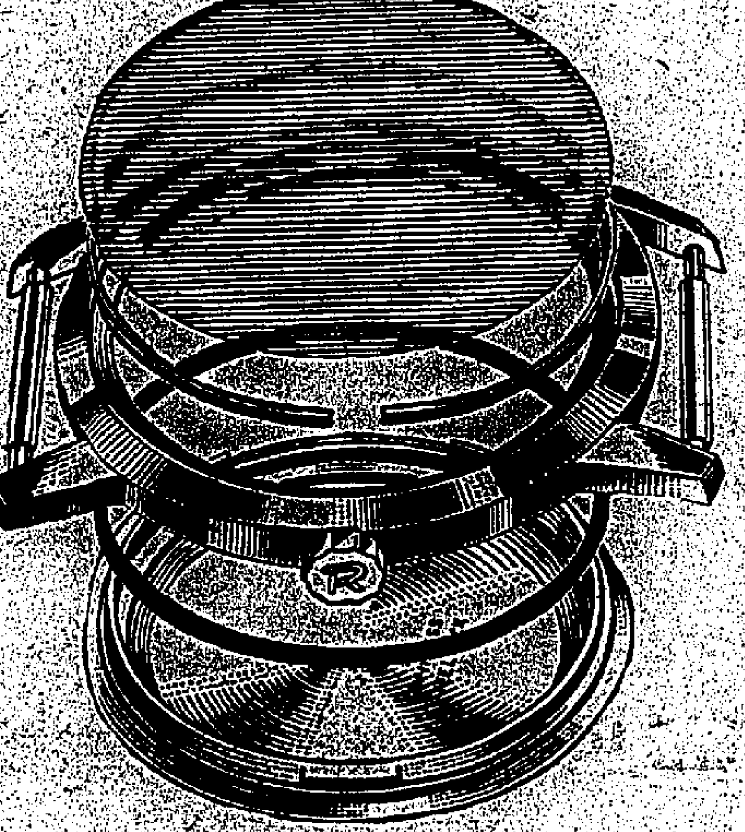
【本報訊】九龍清水灣道西貢坳佐敦谷新區（即七號填場）各界居民，為慶祝雙十國慶盛典，一切經已籌備就緒，並分別向警務處及華民司署申請備案，屆時除張燈結綵之外，並在觀塘天然酒家聚餐，藉以聯歡慶祝。經推選吳定遠任主席團主席、馬張安良任總務組、陳爾籌任文書組、陳爾任財務組、蔡在良任交際組、劉漢新任糾察組、何少瓊任招待組、林本發任佈置組。

風姐「愛娜斯」昨日帶來豪雨，港九多處地方積水泛濫，圖上爲銅鑼灣息仁書院前一片汪洋，下爲工作人員正搶救疏導情形。（新聞刊第五頁）

雷達表超級綠馬型——結實威風最宜富於進取心之時髦男仕配戴.



雷達表錶面設計出色款式雅麗錶面上有註冊專利之活動寶鉈爲自動機件性能之雙重保証雷達自動表盡善盡美.



雷達表超級綠馬型乃用專利註冊之雙馬防水表殼祇有四個匙孔開閉簡便封閉嚴密防水效能最強.

表殼底之多角設計別緻閃亮與衆不同創手錶整體美之先河唯雷達表有資格「睇面兼睇底」!

雷達表超級綠馬型自動防水日曆樣樣精彩.

全鋼配原庄鋼鍊——$210

包金配原庄金鍊——$225

雷達表

款式出人頭地・技藝勝人一籌

雷達表服務站：香港歷山大厦九樓

開業通告

西醫麥濂定於一九六五年九月廿八日起在香港干諾道中廿號馮氏大厦三〇四室開業應診 此告

診症時間：上午九時至下午六時半 星期日休息 例假照常

電話：二二一五五四

香港大學醫學院內外科醫學士 英國倫敦皇家內外科醫學院X光診斷學文憑 西醫麥濂啓

貴重物業招標承購

香港九龍貨倉有限公司招標承購座落堅尼地地段壹幅共一二一五平方英尺在田土廳註冊為海地段第二百四十三號B段上有貨倉兩間在堅尼地城新海傍與北街轉角處此地係憑一官批管業由一八九二年起批期九百九十九年地稅每年一百六十元交易後全座交吉

投標書必須於一九六五年十月二十日星期三上午九時前收到上項之詳細，合約及投標書表格可向九龍貨倉本公司署理司理索取（由四號閘入）

中標者將於一九六五年十月二十五日星期一獲得通知但對於所投各標或出價最高者本公司有權取捨不受限制

承董事局命署理司理麥嘉士基啓

余日記表行總行新厦落成開幕

本行總行新厦落成謹訂於一九六五年九月卅日（星期四）正午十二時開幕 敦請

太平紳士 市政局民選議員 張有興先生揭幕

余麗珍小姐 吳君麗小姐 鳳凰女小姐 林鳳小姐 剪綵敬備酒會恭候

光臨指導（恕柬不週）

酒會時間：正午十二時至三時

余日記表行 總經理 余日年 經理 余汝偉 敬約

地址：軒尼詩道四四六號 電話：七七〇三四一・七六一九〇一

風姨未肆虐豪雨却成災
三人跌落水坑失踪
青衣發現屍體四具
西環塌下山石約達千噸幸無傷人

【本報訊】颱風「愛娜斯」雖然沒有正面襲港，但却帶來一番災害，港九及新界區的山洪暴發，山泥傾瀉，翻船及水浸等意外不下十餘宗。分別報導如下：

西環卑路乍街扮蘿利會右側的山邊，昨日下午三時，在一陣狂風下，千多噸的石塊瀉下馬路上，山邊的幾棵大樹亦隨之連根拔起坍下，一輛行駛中的貨車被壓，幸未傷人。

大樹坍下後，橫亘馬路上，石頭瀉下時，其中一塊有四、五呎丁方的大石滾落馬路對面行人路，撞入大昌貿易行有限公司貨倉牆內。

據附近居民說：山石瀉下時約爲下午三時，他們突然聽到隆隆巨響，初以爲附近塌樓，響聲過後走出門外看時，才知道扮蘿利會右邊的山石塌下來，當時正有兩貨車沿卑路乍街向東行駛，至該處時，其中先行的一輛貨車被一株坍下的大樹橫壓車身，車頭的司機未受損傷，跟在後面的貨車眼看前面貨車遭遇意外，連忙煞掣，未致相撞。

事發後，被大樹壓着車頭的貨車，由附近西區消防局人員協助，將車駛離現場。該段馬路被塌下山石及大樹阻塞後，警方已將該處封鎖，所有車輛均須繞道海旁馬路行駛。

銅鑼灣大坑道一間木屋，昨晨六時許倒塌，兩名女子被困受傷。

倒塌的木屋是搭在近虎豹別墅附近的山邊，兩名被困屋內的女人後由消防員救出，已送往瑪麗醫院救治。她們是：賴淑瓊（卅八歲）及賴叙梨（六十三歲）。

兩名婦人，昨晨三時五十分左右，失足墮於水坑，此水坑係由荃灣之曹公潭直透荃灣海面者，警方與消防事務處據報，曾立即派員馳援，但結果未有發現。至昨晨四時，放棄搜索。

大埔林村，昨日七時十五分，一老太婆偕兩孫兒被風吹落水坑，婆婆與孫兒遇救，另一孫女則不幸失踪。

婆孫三人住在牛牯湖三號，婆婆名招燕，六十五歲，男孫名張廣偉，十二歲，孫女名張永就，八歲，兄妹二人昨晨照往日一樣到林村公校返學，事前並不知道學校因風停課。當兩兄妹返學之後，婆婆一時放心不下，便到學校接兩兄妹回家，當婆孫三人行到林錦公路的路橋上時，突然一陣狂風吹來，將婆孫三人吹落橋下水坑，婆婆與男孫因被橋下之樹枝所阻，未被沖去，而被救起，但其孫女則不知去向，後經消防人員搜救，亦無所獲，該女童可能被水沖走，至今下落不明。

一艘廿餘尺長的漁船，昨晨三時許在青衣島附近翻覆沉沒，船主林祥珍（男）及船上十二人全部獲救。該船原泊在青衣島南美木廠對開海傍的，昨晨被狂風吹斷錨纜翻沉。

四具男女屍體，昨上午在青衣島避風塘海面飄浮，撈起後送入殮房。四浮屍爲一男一女及兩男女童。據青衣島居民說，他們不似是當地居民。

港九新界多處水浸
交通人受影響
農作物及魚塘損失嚴重

九龍地區有多處水浸，深水埗由南昌街起一直到太子道口，鼓油街到窩打老道，洗衣街與馬頭圍道的交界處，黃大仙啟德遊樂場門口，彩虹道至啟德機場警署附近等地，均水深盈尺。車輛行經上述數處，均將速度放慢，更有不少車輛因而「死火」，造成車輛大排長龍，平日由青山道到尖沙咀碼頭的二號巴士，本來需時二十分左右，而昨晨行了約五十分鐘始能到達，交通混亂的情形，尤以彩虹道爲甚，因該處水深及膝，不少私家車行至該處均「死火」，司機惟有狼狽逃生。

筲灣英皇道與天后廟道交界，山洪暴發，水深過膝，此處爲交通要道，使凡兩行之車輛，包括從筲箕灣開來之八號及二號車，由北角開出的車輛，俱受阻塞，交通混亂一片，班車阻延達一句鐘之久，許多乘客擠在車廂，叫苦連天。據搭客稱：此處逢雨必浸，由來已久，當局迄今尚未設法修興疏導系統，使市民遭受許多不便。

中區卜公碼頭停車場，昨天受連場大雨侵襲，現需要封閉修理，暫停開放。

天后廟道及銅鑼灣道交界維多利亞公園處發現水浸，英皇道近鯉魚涌官小處亦受水淹。

介於元州街及石硤尾一帶之大埔道，發生嚴重水淹，駕車人士請避免駛經該處。

樹道近衛理道交界處，亦發生水浸，駕車人士被勸請使用窩打老道。

牛池灣坪石村據報已受水淹。

跑馬地成和道街市對開近斑馬綫處已受阻塞，駕車人士須繞行其他街道或使用黃泥涌道。

行走北角跑馬地的十九號巴士，不經成和道而取道永光街。

畢喇山山泥傾塌，行走於灣仔杜老誌碼頭與大坑道間的十一號巴士，暫時不經過畢喇山及摩星嶺道，而至白加士道止。

西環卑路乍街塌山泥的影響，五號及五號A綫巴士改道，由山道、吉直街至卑路乍街總站，回程經正街、吉直街、皇后大道西、山道、德輔道西。

油蔴地小輪公司由港開往長洲的最後一班小輪爲晚上八時四十五分，回程如風勢不變，將照原定時間開返本港。

半山區麥當奴道及堅尼地道交界處的路面，由於山泥崩瀉，半被阻塞。又羅便臣道及干德道交界處，亦有山泥崩瀉，阻塞路面。摩星嶺道及甘頓道處，亦受水淹。

由於山泥倒塌的影響，新界大埔與錦田間一段路交通受阻，駕駛人士須繞道行走。

由於連日豪雨的關係，給新界錦田、上水、河上鄉、古洞、鳳降村、沙田帶來嚴重的損失。

農漁處一發言人稱：據估計，由於豪雨而成水災的影響，新界各地菜蔬將損失百分之二十至三十，菜苗將損失百分之五十至六十。

米埔區魚塘氾濫，魚類損失不少。

沙田村的花損失很大，但家畜、菓園尚沒有損失的報告。

新界屏山地區亦受水淹，但尚未造成任何損失。

新界葵涌區處的南山道，據報已受水浸。

在狂風暴雨襲擊下，新界元朗與市區之電話，已告失靈。有關方面正派員檢修中，何時復通，未可預料。

新界荃錦公路近石崗村處被阻塞，該處的交通昨晨已告完全斷絕。

公私集會 因風改期

原定於昨日之公私聚會，大都宣佈改期。已宣佈的有：

學校交通安全隊體育組主任宣佈，原定昨日下午六時及七時在九龍麥花臣球場舉行之足球賽秩序，一概取銷，所改日期將另行公告。

原定被編排於昨日在石梨貝水塘附近考車牌中期試者，現全部暫停，展期至下月二日在原地同時間舉行，希應考者注意。

金文泰中學舉行的水運會，原定今日在維多利亞泳池舉行，但須視今晨八時是否掛起三號風球而定。

皇家哥爾夫俱樂部原定今日在深水灣舉行的婦女組秋季會議，宣佈取銷，期改後日舉行。

北角官立小學後山
山泥巨石滾下
釀成一死三傷
洞穿宿舍磚牆多人被泥漿掩埋

【本報訊】英皇道北角官立小學的後山，昨晚發生山泥傾瀉，一塊重逾兩噸的大石滾下，撞破學校樓下工人宿舍的磚牆，四人被壓，其中一小童被壓逾一小時，救出時已斃命，釀成一死三傷慘劇。

意外發生於昨晚九時卅分左右，該校貼在山邊，樓下爲工人宿舍，二號室爲姓單的庶務工人一家所住。昨晚滂沱大雨之際，大量山泥突然瀉下，其中一塊重逾兩噸的大石滾下，撞破了二號室的牆，泥漿大量湧入，庶務部工人單志（四十歲），其妻志嫂，及兩歲大的女兒單文宗，被泥漿沖倒，幸而志嫂迅速抱起兩歲的兒子，其時山泥已蓋了他們的下身，學校職員亦接獲報警。

山泥瀉下時，五歲的單翠芝機警地逃出，消防員馳至後，展開搶救，約十五分鐘後，將單氏夫婦及兩歲的單文宗救出，三人均受傷。單氏夫婦脫險後，雖然醒覺，不見四歲兒子單文正，遂告知消防員，消防員繼續發掘，直至十時五十分，始將單文正掘出，但送往醫院途中斃命。

由於山泥排山倒海地瀉下，學校貼山邊的二、三樓課室均被山泥由窗外湧入。

牛池灣村水深沒頂
千人在高地避難
兩姊妹險被冲去

九龍牛池灣村，昨晨兩次遭受水浸，最後一次水深達九尺，附近數百間木、石屋宇居民約一千人，無不走上屋頂或較高地區躲避。

據說：昨晨七時許雨水開始侵入屋宇時，即達一、二尺深，居民在大雨稍停後，曾動員將屋內積水掃去，但至九時許，山洪又再次入屋，越來越大，繼續深至八、九尺，居民奔避於較高地區或屋頂，直至昨午水退後方始回村。屋內一切衣物傢俬，全部遭受水淹，甚至被衝走，家畜被浸死的，更不計其數。

據說：消防當局在水深時，曾派出救傷車到場搶救，但由於水深八、九尺，救護非常困難，大部份在高地避水之居民，直至水退後始能步返家中。

在第一次浸時，居住在牛池灣村三十六號A的一對姊妹花，曾發生一件險象環生的事件。據悉：在昨晨九時左右，由於大雨關係，附近低窪地方已成澤國，甚至有些地方已被水浸二、三尺高，這對姊妹花居住的三十六號A石屋也被水浸，上址是南商鄰桶廠，是她們父親開設的。水浸時，姊妹兩人冒險走入屋內收拾細軟，但不久，洪水衝入屋內達八、九尺高，已將她們的出路封閉。

這對姊妹花姐姐叫陳桂莉，廿一歲，妹妹叫陳東莉，十七歲，由於陳東莉識游水，當洪水淹過她們時，而姐姐却不大懂，因此妹妹極力將姐姐扶持，並在屋內覓得一水泡給姐姐，姐妹兩人合力打破屋內的窗門，由窗口逃出，但水衝力太大，她們設法把持，結果被洪水衝離現場廿碼的地方，幸被雜物所阻，她們才算渡過一場劫難，安全脫險。事後當她們對記者覆述時，姊妹猶有餘悸。

居住在牛池灣村三十六號A的一雙姊妹，被水沖走二十碼，幸而脫險。左爲陳桂莉，右是陳東莉。

澳門輪船停航 吹倒僞慶牌樓

【本報澳門專電】廿七日下午三時，司打口六十尺高、五十九尺闊左派祝僞慶的最大「工業建設」牌樓，全部被風吹毀。港澳及各江水路交通完全停頓。午間豪雨，新馬路及新橋水浸，一度[illegible]，交通受阻。昨原開下午六時半往港的佛山、德星兩輪，改廿八晨九時半開行。原定深宵一時半開出的大來輪，亦改廿八日上午八時往港。澳門整日被風雨籠罩，市面蕭條，現仍然懸掛三號風球。

關窗失愼 警員跌傷

【本報訊】廣東道警察宿舍C座二樓，昨日下午二時許，一男子突從窗口跌下受傷，入院醫治。

傷者名夏錦鈞，四十三歲，爲一外省籍警員，編號二五七六。昨日在上述時間，因颱風來臨，將窗門關好，不幸在關閉窗門之際失足墮下，腰部受傷，送院醫治。

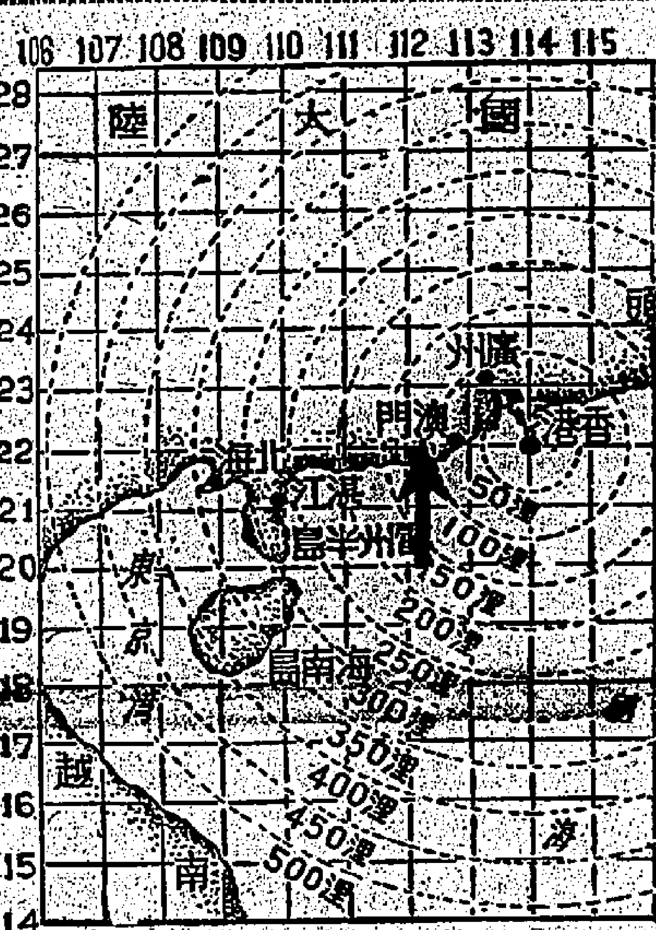
昨晚掠過港西百哩
颱風在陽江登陸
本港幸免遭蹂躪
今晨三號風球仍然高掛

【本報訊】颱風「愛娜斯」已於昨晚九時左右在本港之西南偏西約一百二十哩處掠過，對本港的威脅性已告解除。

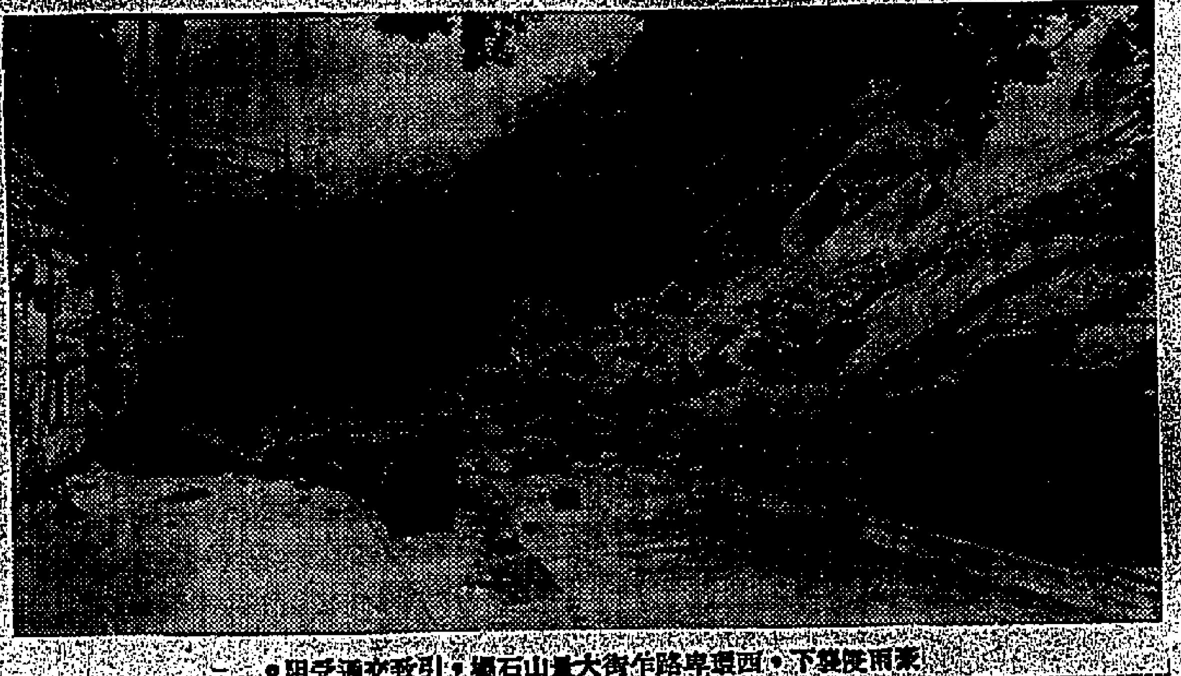
今晨零時，三號風球燈仍然高懸，本港天文台於今晨零時所發表之颱風消息稱：強烈熱帶風暴「愛娜斯」，集結於北緯二一·二度，東經一一二·一度，距離本港之西約一百二十哩，向北移動，時速八浬云。

天文台於昨晚發出颱風警報稱：截至是日下午四時（港夏季時間下同）前止，三號風球燈仍高懸警戒。強烈熱帶風暴「愛娜斯」中心位在北緯二一·二度與東經一一二·三度間週圍半徑六十哩內，距港西南約一百卅哩，向北移，時速九浬。如現行動向途程勢態無變化，預料將於是夜十時前後登陸本港以西約一百哩附近海岸（即陽江沿岸）登陸。

天文台消息：據颱風中心昨夜（前夜）至今日（昨日）風勢似乎不甚增強。此刻港內風勢普遍頗勁，在過去一小時內，飛鵝嶺站錄得最高風速紀錄爲六十海里，天文台爲四十四海里。除非風球卸降，否則港陸空各方警戒未許鬆弛。



颱風愛娜斯，昨深夜在港西約一百哩陽江附近海岸登陸。



豪雨成災下，西環卑路乍街大量山石塌下，引致交通受阻。

飛鵝山下祥元機織染廠
山洪冲去布匹
損失約五十萬
圍牆倒塌數十工人幸及時走避

【本報訊】鑽石山斧山道一家電機織染廠，昨晨九時許，正當滂沱大雨之際，被山洪沖塌廠房一部份，損失機器布匹價值約五十萬元，幸無傷人。

被山洪沖塌的廠房在鑽石山斧山道二七地段，位置在飛鵝嶺南山山腳，廠號名祥元電機織染廠，該廠佔地萬餘呎，爲一層鋼筋石屎圍牆上蓋石棉瓦建築物，生產布匹及漂染加工成品。

事發在昨晨九時許，廠內六十餘工友正返廠等候開工之際，忽然廠房後部接近山腳圍牆被洪水沖塌，水勢立即在廠房內泛濫，瞬即深達丈餘。工人睹狀，立即攀上廠房支撐石棉瓦屋頂工字鐵上逃避，無人受傷及被洪水沖去。但囤放在廠內包裝白布二百綑，已染色原灰布、顏料各一批，另部份可以移動的小型機器，搶救不及，被洪水沖去，損失約達五十萬元。

據事後調查所得，該廠面向一條大山坑，最近政府在坑上建築馬路，原爲明渠改作暗渠，可能因此山洪排泄不及，泛濫路面，并且沖毀該廠房圍牆，水於是排山倒海沖入廠內，釀成此大[illegible]。

英皇道北角官立小學後山，大量山泥石滾下，圖爲瀉下的山泥，在雨中搶救。泥漿浸着一部汽車，一塊巨石洞穿宿舍磚牆。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹清勁東南風，稍後轉吹南風，密雲有雨，有時雨勢頗大，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲華氏表七九·九度（攝氏表二六·六度），最低爲華氏表七三·九度（攝氏表二三·三度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十度（攝氏表廿七度）。

高潮：午間十二時五十一分，深夜十二時零九分。

低潮：凌晨六時零三分，下午六時零七分。

黃大仙社區象棋組 三屆委員就職禮 加插棋王表演賽

【本報訊】黃大仙社區服務中心成人部象棋組，定於今晚八時半在該中心之地下禮堂舉行第三屆委員就職典禮，屆時由興榮會理事長吳晚成主持監誓，臨場加插一幕棋王表演賽，以增餘興。

該組之委員名單爲：隊長鄔成、吳正平、梁桂；教練徐禮榮、梁建榮；總務黃少俊、何文慶；康樂陳耀泉；文書張孟坡；交際譚均。

象棋表演賽，由本港棋王李志海對抗是年度公開單人賽冠軍陳鐵寶，兩雄相遇，預料戰情激烈，屆時並請棋國名人游文臨場翻述棋局每着之得失，使一般棋迷皆能明瞭欣賞，歡迎各地棋友到場參觀，不收門券。

手持鐵棍男子 擊傷五名青年

【本報訊】深水埗青山道醉月茶樓附近，昨晚發生打架，五名青年被一個手持鐵棒的男子打傷。

打架發生於昨晚八時許，傷者：㊀何錦榮，廿三歲；㊁曾振源，廿三歲；㊂劉國榮，廿一歲；㊃鄭錫榮，廿六歲；㊄周北。據說：昨晚他們和一個女友到醉月樓飲茶後，在附近被一個卅餘歲，手持鐵棍的男子襲擊，五人均被打傷。女友則在混亂中逃去，而該兇男子於事後亦迅速遁走。

沙田大埔道前通道 後天起改單程行車

【本報訊】新界沙田大埔道前面的通道，將由後日上午九時起，限於單程行車，以便改善該區街市附近的交通。車輛可經由該通道的兩端駛入沙田第三街，當局將在該處設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

港督伉儷將參加 聖約翰救傷會 天方夜譚餐舞

【本報訊】聖約翰救傷會定本月卅日下午八時在希爾頓酒店舉行「天方夜譚」餐舞會。港督伉儷屆時將出席參加。該餐舞會目的爲籌募該會經費，供還該會爲地方服務開消。同時發售慈善獎券，所有獎品，均爲熱心社會人士捐出。獎券每張一元，將於是晚餐舞會抽出獲獎號碼。幸運獎者有：頭獎汽車一輛，二獎芝柏白金女裝手錶，三獎國泰航空公司贈送一人遊覽機票一張。

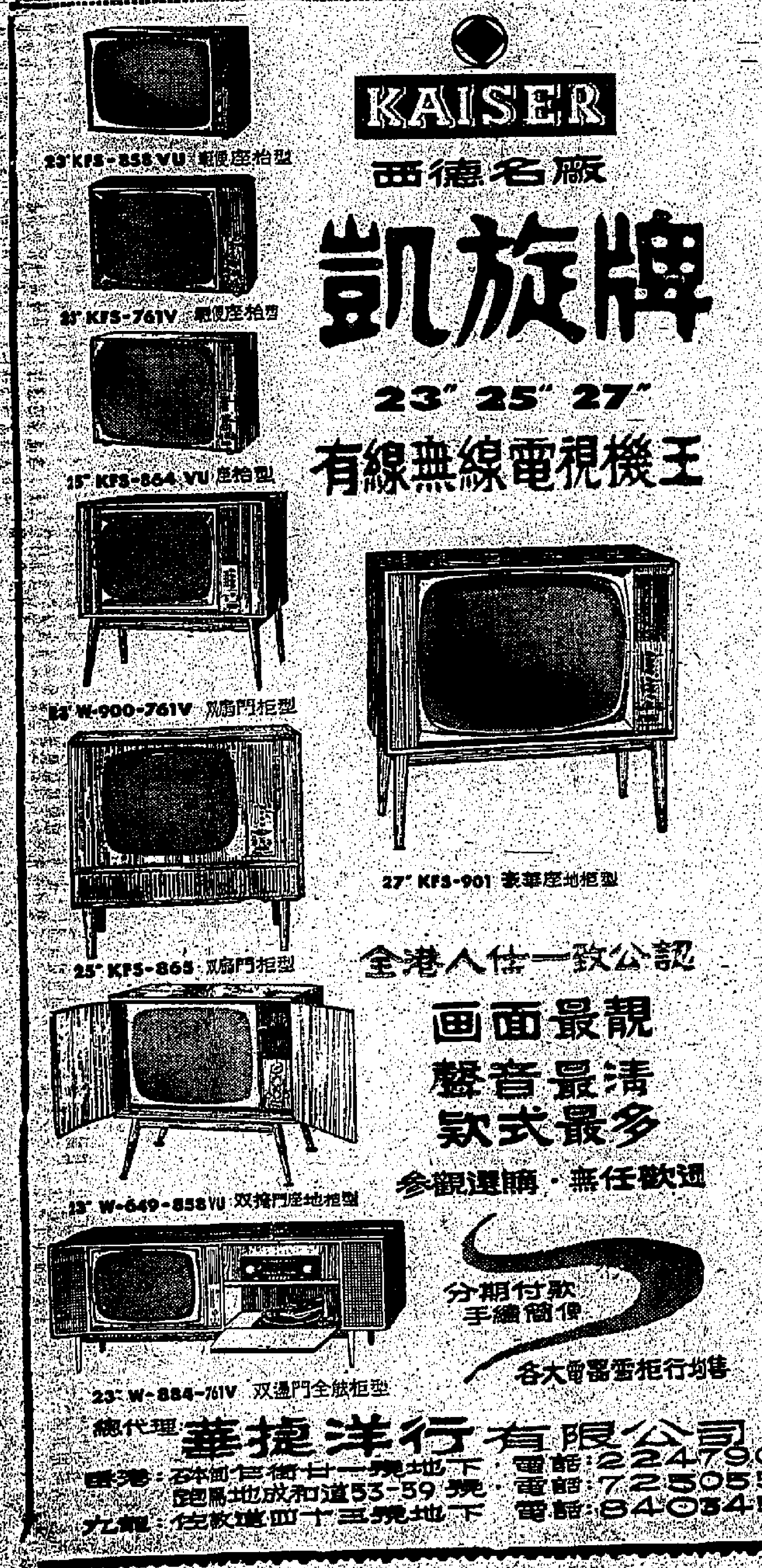
財政司郭伯偉 會議完畢返港

【本報訊】財政司郭伯偉昨乘泰航班機由曼谷返港。郭氏係以觀察員身份，參加最近在牙買加舉行的英聯邦財政首長會議的。他說：該會議共有十八個獨立國家參加，香港及新加坡以觀察員身份出席，各國代表曾在會議中交換一切經濟發展的意見。

校協校聯 祝教師節 聚餐聯歡

【本報訊】今日爲國定教師節及孔子誕辰紀念，香港私立中文學校協進會暨香港私立中文學校聯合會，分在港九舉行慶祝及叙餐聯歡。香港私立中英文學校協進會，下午六時在中環月宮酒樓舉行；私立中文學校聯合會，於下午六時在九龍瓊華酒樓舉行。

刊登本報廣告請電七三〇七〇八洽



戒毒
本院港九戒毒首創專門，絕無痛苦，有頭二等中費及免費病床，確保十天斷根。吸白粉十元，無癮病有決心者，可來院申請。辦事處：九龍城寨東頭村道老人院，電話：八二八〇〇四。仁愛戒烟院

租
九龍大角咀塘尾道二三至二五號周勝記工廠大廈三、四、五樓
四面單邊 適用工廠
近旺角碼頭 條件優厚
交通方便 免建築費
知租處：本廈六樓周太電話：八〇〇四四一或大角咀櫻桃街周勝記電話：八一〇四〇六或香港悅興酒家周勝妹洽電話：七六二四二六

家樂奇 BALLOGRAF epoca 依波格原子筆
依波格皇牌 依波格飛色 超能筆心 依波格 依波格P
耐用 流暢 稱手 美觀
各大百貨公司文具店均有出售 總代理 維昌洋行

中英樓
大昌建築有限公司 中建大廈1223室
電話：八一三八九八 直接看樓

瑞士美容科學界新發明：Aru-LADY BUST-VIVIFIER
女神牌隆胸器
可使乳房得到新的活力，使其豐盈發挺
可增強乳房的底層組織，使其富有彈性
使用簡便‧安全有效

慶雲大廈
鄰近香港大學‧貝璐林之幽雅
西面單邊‧一梯兩戶‧高尚住宅
香港半山區般咸道55至61號
已有入伙紙 即買即住
照原價八折發售
實用面積每呎六十餘元
所餘無多 欲購從速
分層出售 分期付款
HANWIN MANSION

何子炎命運如何 今日可揭曉

控辯雙方昨分別綜述案情
今由法官引導陪審員判案

【本報訊】轟動一時的碎屍案，被告何子炎的命運如何，有罪與否，今日將可揭曉。

此案經六天來的審訊，至昨午控辯雙方證供終結後，即分別由主控檢察官艾廸遜及代表被告辯護大律師吳永鏘向陪審員作結束陳詞，至下午五時完畢。法官諭今日上午十時續訊。

主審法官高級副按察司李比爵士，今晨將綜述案情，引導陪審員判案。

主控檢察官說：被告是承認將死者殺害後，然後肢解屍體，動機是由於被告太憎恨死者將之辱罵，而事後更價恨及於死者家人，故收回打單，想勒取巨款。

辯方大律師吳永鏘則指控方沒有充足證供指控被告謀殺，並特別呼籲指出被告所控是被控謀殺之罪，並沒有控以碎屍及打單勒贖罪名，請陪審員勿因此影響心理來對此案的判決。大律師又指出：被告為人敦厚，故對上述碎屍及打單勒贖，但然承認，此乃被告之殺害死者，乃由於意外及自衛所致。

主控官提出幾點事實
指被告蓄意殺人滅屍

主控檢察官首先向陪審員指出：此案是有充份證供指控被告何子炎謀殺死者鮑鵑，而被告在其向警方所作自供狀，亦有「至於殺死者，我承認」一句，及其在法庭作供時，很多地方都顯得非常矛盾，情形是否如此，果真是這樣嗎？被告對死者實是極端憎恨，因此乃意圖殺害死者。

從被告證供中，自認被死者責罵後，曾一度欲辭職，另找工作，但知始終沒有離開，被告辯謂當時死者醉中取刀斬他，但証人鮑先生及死者之妻供證未見死者說過，遭不過兩巧有一瓶酒放在死者寫字檯上，用以招呼客人之故而已。

此案實證及案情，因為被告這死者稍爲將之辱罵，乃對之極端憎恨，正如被告所供，「人人有面，樹樹有皮」，於是乃蓄意將之殺害，故當天早上寫字樓全部窗門關閉，乃乘機下手動手，死者被殺後，又將預先購備的菜刀將屍骸肢解，並用膠袋紮好，這也是早已準備，因為由於對死者太憎恨而推及至其家人，故更勒取巨款，被告實欲更向死者遺屬勒索金錢，故事後極力將屍首匿藏，不使人知。

至於被告辯謂他右脇受傷，是當時與死者持刀之手，而欲奪取其刀，由於死者持刀之手掙扎擺動所砍傷，主控指出：根據情形是沒有可能的，被告此刀證供是虛構，殊不可信。

殺後被指控分析案中各點，包括地板被洗刷，被告之弟曾否協助，兇刀及膠袋去向，被告有指導小孩抄寫勒索函等，主控認為，不論何人石被檢控，碎屍被毀去，被告頗自指導小孩抄寫勒索函等，主控認為，不論何人，倘果是誤殺他人，會否在區區數小時後，即能想及未來之一切步驟，尤以三張抄寫勒索函來說，這種情形，足以反映被告確屬一個頭腦極爲聰敏之人。

大律師力証被告 因自衛而殺人

指示被告承認碎屍及打單，但控方並無控告此罪名，請陪審員勿受心理影響。

辯護大律師吳永鏘指出：被告所作自供狀，其中「至於殺死者，我承認」一句，是因被告為人敦厚坦白，心目中以為殺人償命，故在其意外地由於自衛而殺了人，且在警方人員審訊下，任何人都未免有畏懼，故有這樣作供，因此在後來與柄仍向律師將被告落案控以謀殺罪名時，被告乃寫有「到法庭對官講」。被告殺死打單勒贖，實在是夥拿人們惡緣，並非真想勒取金錢，試問誰會有等候十五日才取款之理，就算亦能收到那麼多而不撥責，被告實屬愚昧，豈有不知，其實正如被告所供，「俠一兩天，到星期六就勒取」，由大律師與其當記者星期六於星期一，即不贊同被告與死者發生打鬥。

扎奪刀，被告用手痛勒死者頸部情形，指出法醫官曾檢出被告手傷口長一又四份一寸，剛與死者搶動其刀，那菜刀尾端可能傷及被告手背的情況吻合。

關於那菜刀，其刀柄所寫刻字，並非店號，而是一個鋪的暗記，控方沒有充足証供，証明確是該店售出。

大律師促請陪審員注意，從被告作供態度，已知其爲一耿直的人，所以他對於碎屍及炮函打單勒贖不諱，但被告僅是被控謀殺，並不是控以打單勒贖及碎屍罪，故請勿以此而在心理上影響到對此案的判斷。控方實沒有足夠証供証明被告是有意謀殺死者。

被告則以後被告說(?)，關係所作自供狀應以(?)……有膽以後要告知(?)，律師們(?)；亦不會將其子女來寫這些信，大可以隨時殺死他們。

被告所以將屍首斷碎，肌因是不能將整個屍首搬到寫字樓通外，因見那菜刀仍遺在地上，順手取出而將屍肢解，倘要是打單勒贖，問時被告以前曾接行已故鮑經理將屍首以包裝好，那都不是被告預先購備，且那天早上，被告返寫字樓，死者已在，窗戶經已關閉，這都可以顯示事前並非是被告有意謀殺。

辯方大律師爲反証控方指被告弟會協助被告放置死者屍首，但是沒有可能。

何子炎續答 主控盤問
欲將金山槓埋地秘密方

昨日上午開庭後，被告何子炎依然站在証人台繼續接受主控官的盤問。

被告在答覆盤問中，否認是將屍塊包紮在那兩個膠袋，並把外邊是那由此，被告說：他祇把屍體是載在另外的膠袋，而再把載屍體的膠袋放入那個上的膠袋，他並不知道其他人有否用那些膠袋。

至把控方取出一個經已是空的膠袋，是否曾是當日所用的一個，被告在辯解了之後，表示曾經用過這樣的膠袋，但不知是否那一個，被告說：膠袋是原本放置在寫字樓的櫃上，在這一次之前，他一向都未用過，直至要用的時候，但才在寫字樓找到。

控方問：爲什麼你不把死者的頭顱也放在膠袋中？答：我是不把死者頭顱放在一起的。

問：你不知道那頭顱是另外包在一張紙裏的嗎？答：我祇知道是入那膠袋裏邊的衫褲用報紙包住。

問：至於後來怎樣，我不知道了。

問：你有考慮把那個金山槓拋落垃圾池嗎？答：沒有。

並未考慮 拋落垃圾池

問：你有考慮拋落附近的垃圾池嗎？答：我聽見公衆的俗役說的。

問：爲什麼你總見之後不立即坦白自首？答：我要交帶我老婆「後事」後才能去。

問：那天是星期六下午七時半是嗎？答：是。

問：你是否打算那天去想認屍體？答：是想才辭。

問：關於你的供詞，不知道你準備將金山槓挖出，是否因爲有臭味？答：是，我返家時亦聞到有臭味。

問：你將之搬到德……

供的，所供那有不真之理，若是虛構的，則我全部所供也都是假的。

最後辯方大律師再覆問被告。

問：在你曾經供詞內「至於殺死者，我承認」一句，怎樣解釋？被告說：當時我沒有時間講，承認到法庭才講。

問：你是否一個人去埋？答：是的，我不願人知道。

問：當在怡華大廈的清潔工人叫你開槓時，你走去了嗎？答：是的。

問：你「走佬」之前，返屋企換左衫，然後出街的時候，你老婆有無知道你的去處？答：我知道已界出人命，恐怕被人找出來，因此，我叫老婆交帶她「後事」。

問：你老婆用假名去租好好地看護住的細佬嗎？答：是，如果用真名，不是會使人知道嗎？

問：七月九日那天，你爲什麼決定要將屍塊丟進衛生院那處？答：當時我已經唔知點做。

問：當時你是否想得到健身院一處地方來放置？答：是。

問：你當時是否仍打算不想運埋件事情入知道？答：是的。

問：你有無過，其他人拉到的？答：是。

問：你是否認爲被拉的時間比你自己所想像的較早？答：是的，我以爲當晚一二點鐘去否房時才會被拉，我準備在去房前夫自首。

問：你有打算去第二次匿避？答：匿都匿不到。

問：你怎知道去房……

否認殺人後 再勒索金錢

問：同時，不使任何人知道？答：是的。

問：什麼時間你把屍體放入金山槓裏？答：當我把死者屍體之後，我把屍體的膠袋放入箱裏。

問：你有攜金山槓去寫字樓？答：沒有。

問：膠袋的血，有流出來嗎？答：當時是沒有，因爲我把膠袋的袋口是向上。

問：你爲什麼放些報紙在箱裏？答：在最初，金山槓是放着報紙和雜誌的。

至是，控方反覆詢問被告爲什麼放報紙入金山槓的問題，控方並指被告什麼情形都記得，其不直接答方說：被告把報紙放入金山槓內，是預防箱內的屍體會有臭味發出。

問：何以當時你沒有對警探供出，死者是用刀斬你，所以你要自衛殺死者的？答：……

問：是否七月六日第一次死者打你？答：是。

問：……

孟氏基金會留美獎學金
下月十二日起接受申請

問：至於謀殺案，……

【本報訊】孟氏教育基金會留美大學遴選委員會宣佈：該會定十月十二日起至十四日止，接受一九六六至一九六七年度美國教育協會留美大學生獎學金之申請，辦法如下：

㊀凡欲申請本項獎學金者，請於一九六五年十月十二、十三、十四日，每日上午十時至十二時，下午二時至四時，攜備規定所需之証件及本人身份証等，親到香港中區德輔道中文化中心……

德輔道西及文咸街 港島六幢樓宇 被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務監督，根據樓宇條例而宣佈德輔道西第十八、二十及廿二號，文咸西街第七十六及七十八及八十號爲危樓。

樓宇監督宣佈，下述樓宇經於十月十二日上午十時，在中央裁判署……

兩位讀者捐款濟助 梁杏林黃容根遺屬

本報昨日接收到讀者周不計交來港幣三十元，捐助梁杏林黃容根遺屬，本報業已代轉。

按：死者梁杏林爲蒸餾水送貨工人，上月十六日下午五時，隨貨車經蒸餾水總廠舖仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓死，身受重傷，被送院後不治斃命。

死者住灣仔太明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，身後蕭條。今後老幼七人正面臨生活的威脅。

又死者黃容根，卅一歲，爲鵝頸貨車司機。本月六日下午三時，駕車前往紫茵山英安村山頂，地盤工地，因泥土時山坡突然倒塌，因走避不及，與另一名工人黃容同被活埋，因已重傷斃命。死者遺下一妻三女，長女年未滿七歲，次女二歲，幼女出生僅五個月。

參加英機械及電機 工程師會員試 工專及格名單

【本報訊】本港教育司昨公佈：香港工業學院機械及生產工程系與電機工程系的肄業生，參加英國兩工程師學會於本年四月間在本港舉行的會員考試的及格者名單如下：

機械工程師學會第一段考試：錢本德、許永朱錦龍、何卓、許永新、劉興泰、李國生、林……

三菱香港分行 送迎新舊任經理 昨酒會招待各界

【本報訊】三菱商事株式會社香港分行，昨日下午六時，在文華酒店舉行盛大酒會，招待各國領事、航運公司、航空公司代表、日本商行代表……新任分行經理角田昇……

三菱洋行酒會。左起：周錫年爵士、新任分行經理角田昇、關正偉、周……

觀衆訂購 石山盆栽
啟德遊樂場

【本報訊】啟德遊樂場石山盆栽，佛山秋色展覽大會，廿四晚開幕以來，前往參觀的中外人士，爭相稱頌，擁擠異常……

大會堂今日節目

孟氏教育基金會 留美大學遴選委員會 通告

一九六五年九月二十八日

本會現將開始接受下列一九六六至六七年度美國教育協會留美大學生獎學金之申請：
一、美國教育協會留美大學生獎學金(INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION UNDERGRADUATE SCHOLARSHIPS)約十名(攻讀大學)。
二、凡欲申請本項獎學金者請於一九六五年十月十二、十三、十四日，每日上午十時至十二時，下午二時至四時，攜備規定所需之証件及本人身份証等親臨香港中區德輔道中文化中心圖書館學生輔導處索取申請表格，併合申請者資格……逾期申請恕不受理。

搜出六箱僞菲幣案 將循嚴重刑事初級偵訊
涉嫌兩男女仍不准保釋

【本報訊】沙咀與新蒲崗工廠大廈印刷廠內搜出六大箱僞造菲幣一案有關，被控非法藏有僞幣罪名的兩男女，昨在中央裁判署康士法庭再度提堂，將循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。

港日商人合作 在港設電鍍廠

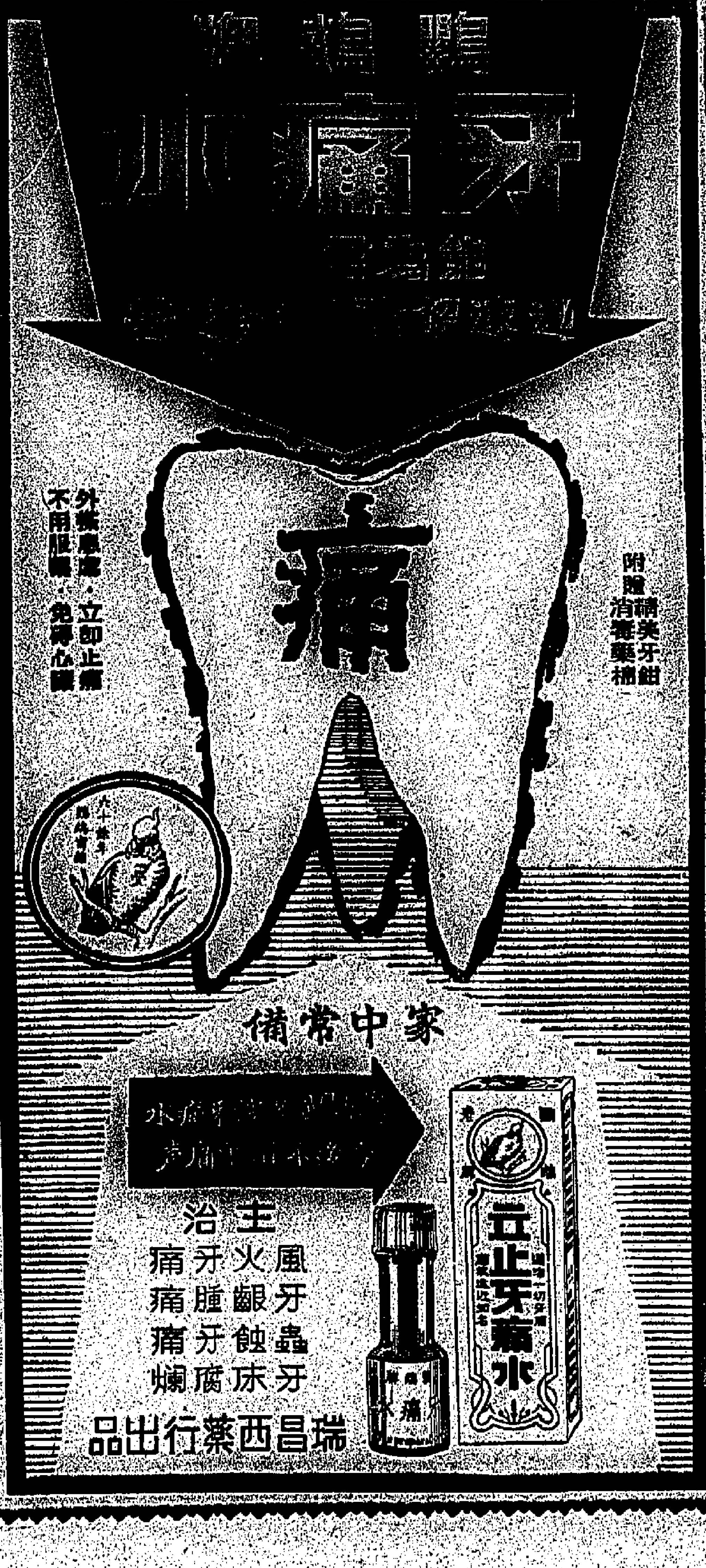
【本報訊】日本桐原株式會社社長桐原賢太郎到港，擬建電鍍廠……

華夏書院圖書館學系 敦聘沈寶環爲顧問

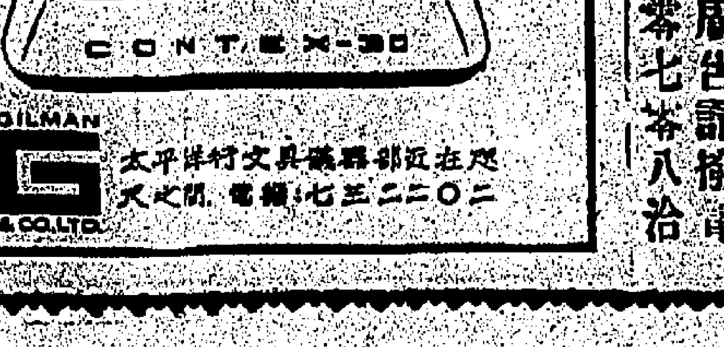
【本報訊】華夏書院圖書館學系，敦聘沈寶環博士爲顧問……

如刊登廣告請撥電話七三零七零八

吳石俊 中國診所 分科主理 腦 頭暈 頭痛 耳 鼻 喉 石吳先生主理 惡 瘤



CONTEX
217954+382,76-57892
若要解決諸如此類的難題，只要求教「康得思」。
「康得思」是太平洋行所備有能解答各式難題的計算機中之一，並爲顧客提供售後最週到的保養與服務。



GILMAN & CO.,LTD. 太平洋行文具儀器部 近在咫尺之間 電話：七三二二○二

潘柏 頭痛症

交通部正草擬報告 學生巴士可能實現
道路安全協會會長新寧漢認為是解決學生交通問題最佳方案

【本報訊】本港數以萬計之學童，不久或許有特別巴士乘搭。

道路安全協會會長新寧漢稱，對於此項擬議之計劃，曾與交通部正草擬報告中。

仙氏說：學童特別巴士之建議係於去年七月間由一位商人提出，此商人曾向道路安全會接洽，徵求意見。

新氏稱：曾舉行一試驗性之調查，乘搭特別巴士之學生數目、路線及可能之車房與修理廠亦會踏查，車輛價錢亦曾查問。

今年四月，一個詳細計劃送呈交通部。

新寧漢又指出：由學校經營本身之巴士，係路面上不切實際之辦法。

仙說為：設立公共交通公司方式之學生交通服務，係最佳之解決方案。仙稱：交通部雖工作繁重，亦已派出三位高級警官研究該計劃。仙並謂：希望在許多機構合作下，不久能實現。

世界無此國家 却有外交護照
兩外國人被控偽製文件

【本報訊】涉嫌偽造一百張並無此國家的外交部長所發外交護照，而被控兩項偽造文書及非法藏有偽文件罪名的兩名歐籍男子，昨在中央裁判署屢士法庭提堂時，主控威廉士幫辦請准將案押候七日，被告等尚未需答辯，並不准保釋。被告等是：㈠李察亞當．馬田，廿五歲，在法國出生，持有加拿大護照，工程師，報住沙田國際別墅（譯名）二ＲＲ座，一九六四年八月來港；㈡雷夫．史告毛爾，廿五歲，在德國出生，持有德意志聯邦護照，無職業，報住九龍新雅酒店，本年六月來港。他們同被控兩罪：㈠約於本月二日，在九龍地區企圖行騙，偽造一百張外交護照，訛稱該等護照是UVEA NUI共和國外交部長所發的（按此國家根本是不存在的）。㈡本月六日，非法藏有上項假護照，該等護照上所記載是由UVEA NUI共和國外交部長所發，乃是假的。

本週美新處電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號美發行一〇三室）放映電影五場，星期二（廿八日）及星期四（三十日）下午八時一刻，星期三（廿九日）下午二時、三時及四時。歡迎各界入座。

電影節目如下：

㈠美國農場，英語，彩色，四十分。描述美國一個成功的家庭式農場，應用現代科學設備與方法，從事出產農作品，飼養家畜、製乳等情形。㈡工讀學生，英語，黑白，十分。描述美國一個半工讀的青年大學生的一天過程——上午在大學攻讀工程，下午在一家工廠做工的情況。㈢土星火箭，國語，彩色，十分。描述美國太空航空署關於土星式超級載昇火箭的設計、建造及發射等工作情況。

炸賭檔案又死一人
共有三名斃命

【本報訊】九龍仔大坑西賭檔上星期二晚發生大爆炸案，餘波未了，一名傷者前日又在醫院斃命。該名因傷斃命的男子名趙芬，四十五歲，是前晚在醫院死去的。這使此一爆炸案的死亡者增至三人。其餘仍有十二名重傷者尚在醫院留醫，數至昨晨，他們的情況大致良好。

保良局賣旗籌款 收款處延期結束

【本報訊】保良局此大賣旗籌款，深得各界人士熱烈贊助，故港九及新界各代收名各賣旗款處八十八家，須延至本月底止，始行結束，俾各接有旗款局名譽旗章而未及惠捐者，仍能就近聯交。各校學生之參加賣旗，亦比以往爲多，聖嘉勒及聖保祿兩女書院，更派出教員協同學生工作，尤爲難得，因而獲得加拿大汽水公司捐贈汽水三十打，馬玉山公司捐贈麵包四袋，以資補充。

該局主席陳超常、首總理方潤華、趙汝鴻暨全體總理，對各界人士之踴躍輸將，各校員生之熱烈幫忙，各報社電台之代爲呼籲，與各汽水麵包公司之熱心報效，均表萬二分感謝，尤望各界人士之收到名譽旗章而未及賜捐者，於本月底前就近惠交各代收旗款處，俾能及時結束。

該局復收到捐款一批，計有：元朗博愛醫院全體總理一千元，興業置業有限公司及歐潤林各一千元，九龍樂善堂總理二百元，許岐伯一百元。

顧文宗談國慶遊藝
特別介紹三個劇目

【中央社】本年在樂聲戲院舉行的雙十國慶同樂遊藝節目，係由王豪、顧文宗主持演出。據顧文宗透露稱：今年遊藝節目與往年稍有不同，其特點爲側重「大堆頭」演出，以增加熱鬧氣氛，對其中三個劇目，特別介紹如下：

㈠「山歌姻緣」係由南國實驗劇團學友會把邵氏影片「山歌戀」和「山歌姻緣」兩套影片之精華結合而成，演出時雖非電影的形式，但故事內容，依舊保留不變，換言之，祇是將兩套電影而要表現的愛情故事，換了另一種形式和手法而滿地搬演在舞台上而已。這種利用電影原聲而改編的歌舞劇，恐怕祇有南國實驗劇團學友會才能做得到，因爲後台有邵氏機構在支持，所以音樂、服裝和龐大的演員陣容都能迎刃而解。

㈡「新婚抗暴」，這齣小型苗民舞劇是取自「血濺牡丹紅」一影片中的一段插曲，在影片裏面，這齣短短的舞劇，祇是用它介紹女主角的身份，所以觀衆未能得窺整個舞劇的全貌，今天南國學友主持將此劇重新排演，使這影片中的插曲成爲獨立完整的舞劇，把我國傳統的苗族舞蹈，在愛好音樂歌舞的觀衆之前表演，使得欣賞這一舞劇的知音者深感到「喜米飯」，突過「雨暴風狂」，頗策暴力，抵禦了「狂風暴雨」，喜事終於在寧靜的佳期完成。

㈢「特別快車」，這齣時代舞劇，本來北伐前的流行歌舞劇，黎錦暉的月明歌舞團，曾把這劇介紹到南洋每一個角落，五十歲以上的人，都不會不知道「特別快車」。當「特別快車」盛演的時代，海外僑民正希望北伐成功，到了北伐成功之後，這舞劇又在上海慶祝而上演，何夢華導演的「血濺牡丹紅」選取了這齣知名的舞劇是很有意義的，因此，南國學友又選了這齣舞劇來慶祝雙十節。

美麗華金舖刧案迅速破獲
九龍珠石金飾商會以紀念品贈送警方

【本報訊】九龍珠石玉器金銀首飾業商會將於後日向香港警察隊致贈紀念品，以感謝警方對於五月在油蔴地區發生械刧案進行迅速偵查而引至犯人就逮。該商會將以一面銅盾贈給警方全體人員及以錦旗一面贈與九龍偵緝處人員。

贈禮儀式將於新旺角警署廣場舉行，屆時將由該商會主席王文主持頒贈，由警務處長伊輔親自接受。

油蔴地械刧案發生於本年五月廿一日下午，當時有兩名持有手槍及四名持有利刃的男子，闖入佐敦道美麗華金舖刧去首飾現款共值逾十萬元。在刧案發生後廿四小時內，有五名嫌疑者被捕及起回大部份贓物。此外，並搜獲手槍兩支，子彈四十二發及利刃三把。兩日後，另有兩名疑犯被捕，使牽涉該案而被捕者增至七名，其中四名經審訊後，被定罪名成立，分別被判入獄八年至十二年。

漆油顏料商會慶就職聯歡

【本報訊】港九漆油顏料商會定今日午後八時正在九龍油蔴地大觀酒家舉行新任理監事就職典禮，暨該會成立週年紀念聯歡，由永遠名譽會長甄秉鈞監誓，名譽會長梁孟齊頒發選任書，該會并已柬邀有關機構、友會首長蒞臨觀禮。

掃除積水你來我往
兩岸居民毆鬥 八名男女受傷

【本報訊】因掃除積水問題，干諾道西九十三、九十四號天台昨晨發生打架，八名男女受傷。據悉：住九十三號的將水掃過九十四號那邊，而居住九十四號的則將水掃過九十三號那邊，雙方十餘名男女展開口角，繼而手操木棒、掃帚等物亂毆，結果八人受傷，同被送院救治。傷者張麗卿，十一歲；張麗華，十歲；張旭芳，四十四歲，男；張金四十一歲，男；林巧珍，卅五歲，女，以上五人居住九十三號天台木屋。黃石泉，三十歲；黃石英，三十六歲，女；馮南，二十三歲，男，以上三人同住九十四號木屋。

華通旅運社代英澳及南非招學生與廚師

【本報訊】本港華通旅運社稱：該社現接受英、澳和南非的學校與餐館的委托，在港招收學生或廚師。計開：一、英倫著名之設計及裝飾學校，委托在港招收有志研究內部設計裝飾的學生前往深造，不限年齡，只須稍通英語。二、澳洲馬可尼無綫電專門學校委托，在港招收有無綫電及電視工程的學生，只須精通數學及有F.5程度者便可申請前往澳洲就讀該校。三、南非南羅地西亞蘇星士比理著名大餐館委托，招聘廚師多名，爲期兩年，凡精通烹飪之道及有經驗者可以一試身手。欲知詳細情形，可向該社接洽，該社總社地址德輔道中二五九——二六五號，華人銀行大廈七〇一室，電話四四九七九、四三七一五二、四五二一九八。

北角新邨居民會昨舉行會慶聚餐

【本報訊】香港屋宇建設委員會北角新邨居民協會，於前日下午八時在該邨西座大禮堂舉行成立六週年會慶紀念叙餐，是日到會嘉賓有：港府房屋處長范夫夫婦，屋宇建設委員會署理總經理嘉務夫婦，北角新邨辦事處經理伍德夫婦，副經理馮通，該會顧問楊耕甫，該會會務顧問及全體理監事暨會員等數百人。會中首由理事長江裕昌致開會詞，繼由嘉賓致詞，會務顧問石振光致詞，監事長陸劍榮致謝詞後，隨舉行抽獎，由邵氏公司影星李婷及何莉莉主持。並有國術、舞獅、舞蹈、音樂等助興。

米價畧上漲
上月食米輸入近二萬七千噸

【本報訊】據工商業管理處昨發表的統計數字指出：本年八月份，各級泰國米及非泰國米在本港市場的批發價格稍見上漲。該月內，泰國舊造米的價格每担上漲一元八角，泰國舊造米碎價格每担上漲三角，新米碎則每担上漲六角，各級非泰國米亦平均每担上漲九角。

泰國新舊造大米的曼谷C．I．F．價格每公噸上漲三磅十先令，舊造米碎亦每公噸上漲四磅。八月份共輸入食米二萬六千八百十六公噸，其情形有如下列：

來源地	一九六五年八月份 公噸	百分比	一九六五年一月至八月份 公噸	百分比
泰國	一三二七四	四九點五	一三八一一九	六一點一
中國大陸	九七八二	三六點五	六零七五二	二六點九
東埔寨	三七一〇	一三點八	二三八七〇	一〇點五
北越			一八四八	〇點八
澳洲	五〇	〇點二	八五〇	〇點四
南越			二〇〇	〇點一
巴基斯坦			五二	〇點二
合計	二六八一六	一〇〇點〇	二二六一六一	一〇〇點〇

該月份出倉食米總數爲三萬三千二百六十二公噸。

漁農處訓練防火員 預防山火保護樹木

【本報訊】漁農處正在訓練其本身的防火人員，作爲繼續推行預防山火及保護本港山林的部份努力。

漁農處林務職員人員十二名，最近方完成有關撲救林火技術的兩週訓練課程。

該項課程已先後舉辦四次，係專爲該處的技術人員與低級管理人員而設立者。

在訓練期中，受訓人員須接受一種撲滅訓練的課程，其中包括基本救火方法，救火操練，緊急救傷法，及使用與保管由加拿大輸入的手提式高壓離心力水泵。他們又同時學習使用救新的方法與設備，據報林火。

此等人員將再訓練其屬下人員，使他們能協助撲滅今後在本港林區發生的火警。

現時，正在對所有救火設備、防火監視站及野外電話聯絡點作最後的檢查，以便應付秋高氣爽後最易發生的林火。

李炳紀念學校升中生 獲九龍婦女會助學金

【本報訊】九龍婦女福利會李炳紀念學校，對於家境貧寒之學生，設獎、助學金百餘名，俾勤奮之苦學生得以稍紓困窘。最近復以九龍婦女福利會增設助學金，嘉惠於該會會員子弟及所屬學校之學生，因此特選拔應屆畢業生中之已考獲中學學位而家境清貧者代其申請，經該會審定核准者頗多，茲將其姓名及所獲得一九六五年度九龍婦女福利會助學金之金額列左：封秀娟（升信義中學），獲全年助學金，每月四十三元；黃婉薇（升培新書院）……植兆宗（升英皇書院），獲全年助學金，每月四十元；羅玉嫻（升庇理羅士書院），獲全免助學金四十元（因已獲政府免費，自願取銷）；曾翠屏（升巴富街中學），獲半費助學金，每月二十元；李瑞（升伯特利中學），獲半費助學金，每月二十元；陳永輝（升喇沙中學），獲半費助學金……

按察司何瑾乃訪問婆羅乃

【本報訊】正按察司何瑾爵士，將於明日離港前往婆羅乃作短期訪問。何瑾爵士此行，係以按察司身份前往，定下月二日返港。

林務組人員正在黃泥涌林務辦事處山邊、大潭水塘道篤車試塲附近一處假設火塲，使用一具手提高壓離心力水泵之情形。

往世界各大商埠 作業務旅行

請乘

英國海外航空公司 勞斯羅斯噴射客機

快捷舒適

最後消息!!

自十一月十七日起英國海外航空公司獨家開闢由香港至紐約一機直達航班途經東京檀香山及三藩市.

訂票請向各大旅行社或

接洽：怡和有限公司航空部

電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

去世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

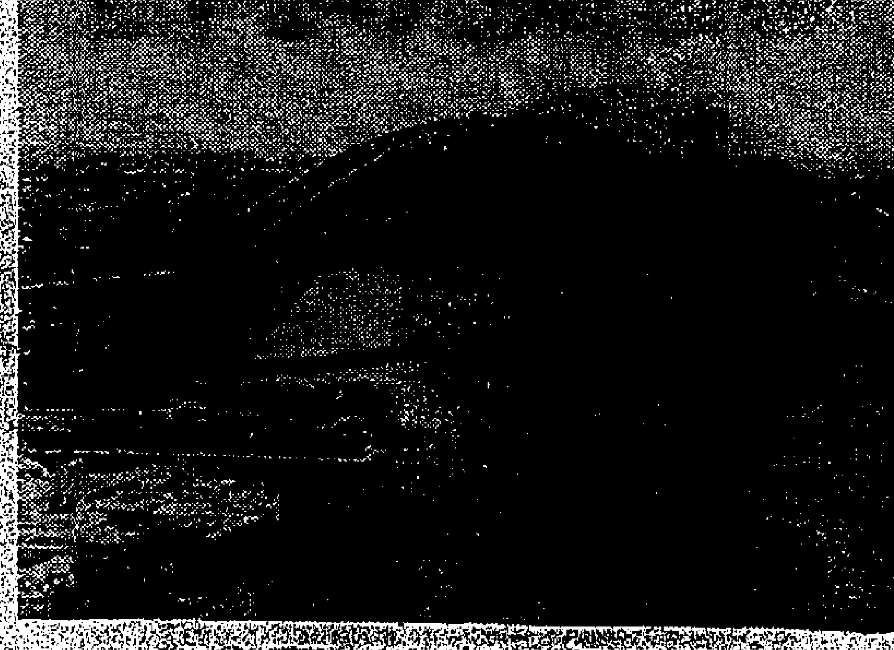
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

視察市場實情 增加貿易機會

赴檀香山作買賣

往日本各地旅行

在曼谷磋商貿易



到雪梨觀光遊覽

訂票請向各大旅行社或

接洽：怡和有限公司航空部

電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

去世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

今日花墟足球聯賽
東華東門昇
會否改期要看天色

【本報訊】甲組足球聯賽東華對東昇，定今日下午五時半在花墟球場開戰，同時加插一幕警察足球賽，由深水埔對黃大仙，于下午四時先行上演。不過今天的足球賽能否如時舉行，仍要看天色是否好轉而定。

東昇原是去屆甲組足球聯賽末尾之隊伍，因降落乙組去。其後東昇申請留級獲准，始克保留他們的甲組地位。本屆並以鉅型班姿態出現。除梅永達、葉錦洪、羅輝安、陸國雄、徐柏烈、林英傑、阮潤邦等舊將，繼續効力外，並邀得姚卓然、駱德興、陳輝洪、黎寶忠等好手加盟，實力比前大大加強。

不過，東昇的實力，依然是守勝于攻。後防因爲梅永達把關身手靈活，又有駱德興、陳輝洪、葉錦洪等中後衛，守力殊不弱。可是，鋒綫因爲徐柏烈及黎子福兩翼鋒的球技，仍欠上乘，常常失機，因而缺乏側擊力量。

在七人木履賽中，東昇表現也不好，與愉園甲作準決賽時，踢來尤爲懶散，氣力與鬥志均差。

東華本屆組班過遲，只能組成一支中型班，但在中型班者，他們的人腳已算不弱，大都是富有鬥志的球員。門將劉大權把關技術進步甚多，梁港中、駱德明、陸炳耀等中後衛也不錯，甘榮柏、馮俊德、連和平，極有威脅。前鋒陳志剛、黎宜中堅，能不能稱職，就有疑問，同時李德桐、劉瑞華演出亦多失準，都是東華較弱的位置。

如以腳下工夫比較，東華平均不如東昇，而且東昇的鋒綫以中間三鋒最強，東華的中堅非穩健，則東華難得守得來。另一方面，東華的鋒將多缺乏細膩腳法，要衝破東昇防綫，當感不易。這樣，今仗自然佔好東昇，但是東華球員向以攔打見稱，最近在木履賽中，擁有「大牌」甚衆的東方與東華遭遇，亦僅以角球淘汰東華，險敗于東華脚下。所以，東昇今天決不能大意，必須認眞從事，否則便不難陷于苦戰始能獲勝，甚至爲東華迫成和局，搶去一分。

足總聯賽會今開會
編排新賽程
九巴反對在非週末比賽

【本報訊】足總聯賽管理委員會，今日下午六時，在體育路該會會議室召開會議，主要是編排本屆球季內全季賽程及訂定昨因雨改期的一場賽事日期。

管理委員會日前對本季之賽程，僅先編定兩週，雖然上次各球隊抽籤後，全季各組比賽秩序之先後，依照比賽辦法規定，任誰都可以編定。但比賽日期與場地，則未能一次便可編定。本周足總比賽場地，仍要警察體育會合作，將花墟警察球場之借出，有空即將之借出。這一來，則本屆各甲組球隊，尤其是各中型班，獲得在花墟球場上演，收入當然較佳。

不過，九巴統帥雷覺華，曾親向足總主席莫慶表示，本屆九巴在甲組聯賽中，不願意在非週末或週日上演，以免影響各球員的工作。至於排在那一球場比賽，則絕不介意。

亞洲網球賽 第五屆亞洲軟式網球賽，在台舉行，圖爲開幕之日，全體球員，齊列司令台前的鏡頭。

中國百齡盃賽
歡迎僑團參加

【本報訊】中華民國國足球委員會，對於當局爲紀念孫中山先生百歲壽辰，決定舉辦百齡盃球賽，比賽除伍之邀請，原則上規定，現在主辦之介壽盃足球賽冠、亞軍，有資格參加百齡盃賽，其他則歡迎海外僑胞，組隊返國參加。同時，亦歡迎友邦組織足球隊，前往中國台灣參加。預算菲律賓將會派四隊參加，越南與泰國，將各派一隊參加，香港可能派兩隊參加。

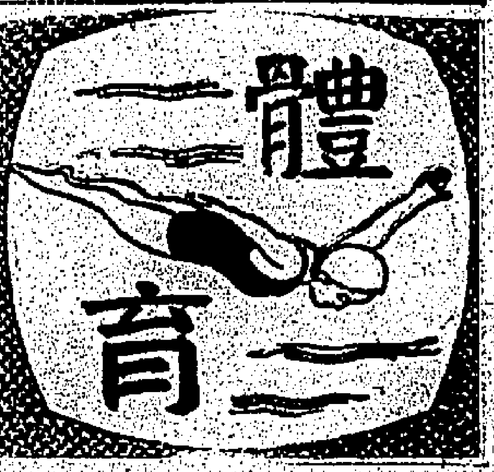
比賽辦法，原則上採單循環制，六隊以上參加的話，則分組比賽。

海外僑胞組隊，或友邦球隊參加的話，友邦當然可用護照，辦理入境，海外僑胞，則由代表佔國務，辦理入境。因爲此次百齡杯賽，不準備收門券了，而係歡迎國內人來參觀者，所以，今次返國參加之海外僑胞球隊，或友邦球隊，賽會除負責比賽時之交通外，其他如來回船費，及在國內食宿，均由各隊自理。如果參加球隊，實力強勁，有號召力的話，則晉入決賽期間所收之門券，賽會將全數撥與各參加球隊。

百齡杯足球賽，現已開始報名，報名日期至十月十五日截止，比賽日期已定十一月五日開始，至十二月十二日結束。

女子足總
四日會議

【本報訊】女子足球總會首次執委會，已定於十月四日下午六時，在吉慶酒家召開，屆時將推選各組主委及討論籌辦紀念金盃賽事宜。



體育

聯賽雙東陣容

（東華）
劉大權　陸炳耀　駱德明　陳志剛　黎容宜　梁建中　劉瑞華　甘榮柏　馮俊德　李德桐　連和平

（東昇）
梅永達　駱德興　黎寶忠　羅輝安　葉錦洪　陸輝洪　黎子福　姚卓然　林英傑　陸國雄　徐柏烈

菲律賓答允
參加亞籃賽

據吉隆坡消息：連同兩屆亞洲杯籃球賽冠軍之菲律賓籃球隊，已決定前來參加由十一月二十八日，至十二月十二日，在吉隆坡舉行之第三屆亞洲杯籃球賽，此係由此間亞洲杯籃球賽委會秘書林文澤，於昨日透露者。

該函指出：菲律賓籃總已接到主辦當局之請柬後，乃於本月十四日召開會議討論之後而決定者。

截至目前統計，同日前來函報名參加之日本、南韓、泰國、香港、中華民國、南越、以及主辦國大馬，共有八個國家單位，倘若緬甸與印度能派隊參加，則可湊成十隊之數。

主辦當局於日間去函向已表示派隊前來參加之邀請國，有關當局催寄各隊球員名單，小史及照片，以便進行辦理入境手續，以及編印特刊之需。

久會址。該隊再度支持人仕，以球員勞苦功高，慨贈該隊全體制服，以壯軍容。并于日間設慶功宴，以資鼓勵。又該隊日前排出廿九日領獎禮時，對聯隊之陣容如下：顧問曾啓榮，總領隊李樑卓儀，伺隊秉管理施榮佩文，教練呂根，隊長：施小妮、彭玉蓮。隊員：陳楊瑞珊、溫桂聰、林潔榮、黃玉妮、彭玉椒、溫寶珍、陳仙玲、江靜娟、麥麗芬。

圖片說明：大衆通訊社，于廿六日遷至灣仔辦公室，由華協會主席黃基堯主持剪綵（中），其右爲該社社長黃漢屏，其左爲該社總編輯黃壽庭。

如何提高網球水準？
葉觀雄的一席話

這是和網球王葉觀雄的一席話。他對香港網球的種種，知道最爲透徹，因此他的見解，也最爲精闢，足供同道者一個最佳的參考。

以下問的是記者問，答的是葉觀雄。

問：目前香港男女子網球水準怎樣，進步抑或退化？

答：以個人所見，並未見到有進步，當然依然如故，新者又趕不上，看來仍如舊觀。

問：爲甚麼新進球員會趕不上？

答：不能趕上最大理由，是他們多是學生，功課忙碌，難抽出更多時間練習。其打網球的多是富家子弟辛苦的訓練。

是爾辦不成。

問：以閣下之技術經驗，正好當教練，網總何須捨近求遠。

答：此問題很難作答。不過他本人亦有教導過幾名新進球員，又曾在南華會開設新秀訓練班，把有志青年練好，但結果使他極感失望，由於報名參加者，不是太太們，就是公子哥兒，都不願照他的計劃苦練。選幸他的口頭教授，大家都得個知字。

問：他們是不願意去做的，

答：舊將又怎樣呢？

答：舊將的技術，已難更改及再進一步。同時他們打網球，不外認爲一種健身運動，多數沒有雄心苦練，和人爭雄鬥勝。

問：香港網球水準不能提高，網總應負責任？

答：試看香港旗下各總會及聯會，都有其來自世界的知名教練，設立訓練班，亦有教練參加教練訓練班，畢業後爲各該項運動作育英材，但未聞網總曾作此舉，是否有甚麼困難的原因？

答：網總也想到此點，曾和世界網球名教練洽商過，來港開辦訓練班，但該教練要三千多元薪水，網總沒有這大筆經費，於是祇好放棄。

問：何不學足球總會的辦法，公開招考有志是項運動的人，擇其可做之材而訓練？此舉有志的球員，必能吃苦受教。網總更可向有球場的球會，及政府的網球場借用，每週輪流撥出場地訓練。

答：本人亦認爲此法甚佳，因爲經過招考的人材，必能聽從苦練。

問：關於訓練計劃如何？

答：從頭說起。本人曾參加美國林山網球錦標賽，及美國退而爾教練地網球錦標賽，本人在未參加比賽前，認爲必需有充足氣力，才能支持此種大賽，因此本人在港每日作三哩的跑步練氣。到了大會後，和他們的冠軍比賽，最後竟因後勁不如人而敗陣，後來和該冠軍談起，原來該冠軍每天練跑步三哩半，比他多練半哩的氣力。還不祇此，該冠軍更作其他輔助運動，正是除有優良球術外，還要苦練綿綿不絕的力氣。單是此種訓練，豈是公子哥兒和太太們能做到麼？

關於網球技術，除基本技術之外，應有專長技術的訓練，正如專練直綫抽擊的球，打入放在直綫上的字紙箱內，打到球球入箱。他又向世界名手請教過各人各種絕技的訓練，才有今日之成就。以現有的球員，是無法去做，一定要找另外的新球員，才得成器。照理近年不少名手到港比賽，帶來不少良好技術，不過此種技術，是經過艱苦中練出來，香港球員，雖能領略人家好處，但練起來實屬不易，結果對來稽巧技，得一個印象而已。（許臨火）

港星埠際足球賽
改在十二月
另舉行兩場友誼賽

【新加坡航訊】由於其他賽期已經排定的關係（包括瑞士人的聯賽），因此一年一度的星港埠際足球賽期，可能改訂於十二月四日、五日及八日。此乃新加坡足球總會副會長鄭樹銳所透露本報的。

鄭氏本月間曾因商務關係赴港，並受新加坡足總會長胡思能的託，向港方探詢星港埠際賽延期舉行的可能。

鄭氏說：本屆的星港埠際賽原定於十二月廿七、廿八及十二月一日舉行，在新加坡足總的要求下，港方同意改於十二月四、五及八日舉行，星港埠際賽，即四日舉行。至於五日的比賽，否則五日賽和，則於五日的比賽。

賽務方面，人才鼎盛。在此情形下，新加坡足總顯然將在上述賽期招聘香港球員，然後在十二月九日比賽全國聯隊，此處，參加吉隆坡之遠東球賽。

星港埠際賽的選擇，將由曾派員會，在星港來臨之前，以參加馬來亞足球賽，據星港埠際賽期更改為吉隆坡本年度的遠東球季的賽程，港方表示無所謂，而一般人的看法，港方將可參加東南亞半島運動會時的實力，雖然根據此間體育人士估計，港方有三四名以上的球員，但此項賽程卻將影響香港足總的意見。

花墟昨賽
因雨改期

甲組足球聯賽，原定昨日下午在花墟舉行，惟以昨晚又因風雨關係，宣告改期。昨晚及昨日晨豪雨不止，因而昨日下午五時許，始由足總主席會長通知，各隊已往開之花墟球場，昨又不能比賽。

處理世運足球
將設一委員會
國際足協答覆與會

【吉隆坡航訊】國際足協會長史丹利斯爵士，最近在正式答覆國際奧林匹克會議會長倫狄治的函件中，國際足協促請國際奧林匹克會會員大會，在本年十月間在馬德里舉行國際奧林匹克大會之前，國際奧林匹克會之後，由國際足總組織一個專業性質的委員會，來處理世運足球問題。國際足協希望國際奧林匹克會召開時，並以國際足協執行委員會的個別會員，提出了一項折衷的辦法。

國際足協秘書長博士致給其屬會會員的一封函件中，指出一項不合邏輯的事項，是由於國際足總唯有在明年七月間在倫敦召開的常年大會之後，才能作確定的答覆。

這個業餘性質的委員會，將包括由國際足協屬下會員選出的足球專家，以代替現有的業餘足球委員，由這個新產生的業餘性質委員會，負責提供建議，應否把足球列入世運會的比賽項目，或以何等的足球項目參加世運會。國際奧林匹克會自一九五六年由國際奧林匹克會議通過的決議，仙補充說，如果國際奧林匹克會斷然取消足球項目，對於全球各足球組織機構，將是一項巨大的挫折和失望。

別業餘運動員資格，國際足協會長強調，國際奧林匹克會應該清楚知道。

馬經

A班馬操練大勢

陶樂

A班的操練形勢，漸見明朗了，尚有四課試跑，即上陣爭雄，如基本工夫不操好，便難趕得及，週來各駒的狀態簡述如下：

皮底的馬公爵，由鄭棣池主騎，操一哩及六化郎，腳法矯活，但勁力未算強，路程一哩雖可應付，但未到大勇之境。

鄧子猷在A班馬中有喜露威，及鋒，均在季初勤操，喜露威以一哩及六化郎爲主，馬身輕巧，踏地無聲，狀態上佳，已趨勇境；及鋒操練工夫較緩，有氣力而欠靈活，在賞快兩方面而言，均不及喜露威；超底的金星，質素亦高，曾於上季六化郎四十碼沿途力跟百賽郎，有寬闊的步幅，差在未操活步法，本季只操工夫居多，目前未達勇境。

李殿林廐有五駒，寶島、信心、靈巧、秀麗、愉快。

寶島的路程最合，多操一哩，但步法沉實，第四段的勁力不雄，過去勝一哩，惟時速不快，前三段無高速，近期的狀態未達勇境，比對出爭一哩，機會平常。

信心的步法未活，以短途操練爲主，狀態未勇，將來宜在變化場地突襲，賞戰的工夫曾有過快一哩及六化郎，段速平均，尚力不匯，初步估計，不過中上班次質素，在A班因對手太強，雖有勇態，亦不宜期望過殷。

秀麗勤操狀態勇

秀麗的操練手法，在季初而言，頭爲積極，脚法輕巧而彈力甚強，雖云上季曾在短途爭奪，但有均勻段速，出腳敏捷，近期多與好世界同試一哩，餘勢甚盛，勇態畢呈，值得注視。

愉快的六化郎有高速，預計可走一哩，近期試跑雖見工夫加緊，但勁力不甚匯，而且脚法生硬，未如理想，盡我所能操過幾課慢六化郎，準備工夫未足，狀態平常。

具底的好玩意、開心、祖兒，而以開心操得最勤，氣力增強，但欠活潑氣質，仍操馬身稍重，未到大勇之境，比較之下，倘要於好玩與祖兒。

羅底的得寶馬、快樂操、未達水準，其餘快勝、小英雄、路經以小英雄較爲適合，近期少操，腳法甚佳而氣力不强，要加工催履才有增強實力

寶馬短途未適宜

老溫

米底的吻馬與寶馬，第一回合均有上陣經驗，寶馬近由蘇國仁遍揮試短途，前些時段均由香士主騎，而操練的工夫，吻馬較快，寶馬重操，此次吻馬連隊加速，最近的六化郎第二段開出廿六秒，而頭段按緊亦見走出廿七秒，主力多放在吻馬方面。

寶馬在新馬階段輕易取勝六化郎，但段速較爲均勻，以長途較爲合適，將來得傍之利，進襲長途，實力仍在。

吻馬的底蘊未露，如打硬仗，應以吻馬爲主力，若放重心於寶馬，頭段難以跟起。

米底近期施賽事的寶馬、吻馬而外，還要注視金鹿，最近施賽事的快中短兩段走出廿七秒，將來吻馬與金鹿，値得推敲。

且看今天場地如何
中游雙打網球賽
今兩場半準決賽

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，昨日兩場男子單打半準決賽，又因颶風影響而展期，會方希望能在月底前結束各項賽事，所以今天仍將有兩場比賽舉行，除了望天打對之外，還要視屆時場地情況而定。該兩場賽序，是男子雙打半準決賽，下午五時半舉行，秩序如下：

一、徐潤培、徐錦棠組，對寶駱臣、孫必勝組。

二、梁觀雄、梁兼紹組，對梁子驊、李列俊組。

而明天的秩序，亦已公佈，仍然是兩場男子雙打半準決賽，秩序如下：

一、吳文祥、羅樂文組，對北村哲大、渡邊組。

二、甘達和、馬拿組，對徐偉培、許子石組。

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午五時半　東華對東昇　花墟球場

（警察聯賽）下午四時　深水埗對黃大仙　花墟球場

（預備組聯賽）下午五時半　九龍青年軍對東昇　九龍仔場

因受風雨所阻
純德戰港聯
改明晚舉行

【本報訊】籃聯會長杯中港女籃賽，純德對港聯的第二仗，原定昨晚八時半，在修頓場舉行。惟以天氣影響，籃聯業於昨午宣佈，將該場比賽取銷，因而明晚純德對港聯，亦爲客軍此次訪港的「告別賽」。

會長杯女籃賽，原定採三場兩勝制，惟以昨晚的比賽，因風雨影響而告取銷，故僅能作兩場比賽，由於本月廿五晚舉行的第一仗，純德已擊敗港聯，故明晚的「壓軸戲」，純德英雌不論再勝或賽和，均成爲這次籃聯會長杯賽的冠軍，除非港聯能勝回一場，則扳成均勢，而變成並列冠軍。然而技術及氣力而論，則純德隊明晚仍可再捷。

木蘭女子隊
申請註册

香港木蘭女子足球隊，參加九龍小球總會舉辦女子賽，獲得冠軍，而小木蘭亦名列季軍，該隊特擴大組織申請註册爲合法體育社團，并籌設永久會址。

西南太平洋網球賽
賴爾斯頓
獲得勝利

【洛杉磯廿六日美聯社電】於星期日在西南太平洋網球錦標男子單打決賽中，第一種籽的賴爾斯頓，以六比四、六比三擊敗第三級的雅研。

在女子單打決賽中，美國的第三級球手基利那太太，以六比四、六比四，擊敗賓風茲。

球員聯誼會改選
蔡惠鴻蟬聯會長

【本報訊】華人足球員聯誼會，前日舉行大選，果然不出所料，蔡惠鴻蟬聯會長，翟英東、黃榮宜、葉基舜亦蟬聯副會長。又推選麥揚輝爲永遠會員，聘陸大森爲義務核數師。

在該會長的週年報告中，指出該會在去屆，發展會務，十分理想。公物購置與各部門的推進工作，支出達七萬元之多，惟收入亦符理想，可收支相抵。該會截至目前爲止，會庫總存二萬二千五百七十三元。

新執委選出如下：郭石、黎兆榮、宋靈迦、曾境康、區志賢、游漢興、麥揚輝、李炳培、周桂昌、郭英偉、劉榮浩、梁玉堂、何應芬、黃洪璁、張滿榮、張子岱、劉呂根、曾啓榮、許傑、侯裕生、張觀興、莞成、陳安、余錫祺、陳炯洪等廿七人。

亞洲軟式網球賽
男子日本奪標
女子韓國冠軍

【台北廿七日中央社電】日本男子軟式網球隊，今天上午在苦戰之下，以五比四力挫韓國隊。下午又以五比零，輕取中國隊，取得第五屆亞洲軟式網球錦標賽男子組的團體冠軍。明天爲此項比賽的最後一天，由上午女子組比賽，中國隊對日本隊爭亞軍，下午爲男子組比賽，中國對韓國，也是亞軍之爭。

【台北廿七日中央社電】韓國女子軟式網球隊，今天在第五屆亞洲軟式網球錦標賽，以三比一擊敗前屆的冠軍日本隊，榮獲女子中大顯威力，以三組比賽錦標。

計算機打字機大平賣

本公司總代理「CONSUL」領事牌，及「ADMIRA」亞德利牌，西德手提及半座落地標型打字機，款式多價錢平，特價只賣$225—起及「NISA」利市牌，各款式計算機手搖及電動齊備，直接合110V及220V電流，不需要火牛，全部自動化手搖的並有皮盒附送，可以旅行使用，並到有大批美國電動加數機，支票機等，一律大平賣並可分期付款，手續簡捷，歡迎參觀保証滿意，請到中環干諾道中80號二樓

永發打字機公司

電話230605晚間及假期44200接洽　並可派員送到不另收費

香港教育司署註册　中華民國僑務委員會立案

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科　商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、統計學、會計學、簿記指導、公司會計、合夥會計、分店會計、銀行會計、銀行實習、成本會計、國際貿易、經濟學、審計學。

二年制：會計專科本部　高級會計、高等成本會計、銀行經營與實務、中文打字、政府會計、遺產及信託會計、商業法、公司理財、各業會計、內地稅、決算表分析、投資學、企業會計、會計制度之設計、國際匯兌、C.I.F計算、工商組織及管理。

選修科：以上列各科任次選修。增設中文打字、英文、初、中、高級會計（LCC）、考試、商業信札、打字班

詳章備索：上午九時至晚十時。星期日下午照常辦公。

開課日期：十月一日

校址：旺角通菜街1K—1M

電話：八四四九一一

與
汎美同行
暢遊東京！

汎美每天都有直達航班前往東京且可選擇任何一天出發起飛時間最理想往返均在傍晚啓程飛行不足四小時即可抵達目的地。日本風光綺麗引人入勝東京更是世界上發展最快變遷最大的城市可辦理的事物可觀光的所在多不勝數旅遊斯地者總遊興未闌而有時間不足之感。

無論公幹或遊覽或兩者並行請乘舒適方便愉快的汎美航機搭上供應色馨美心餐膳的著名餐食在汎美機上能盡得心曠神怡的感覺因爲閣下已選擇了世界經驗最豐富的航空公司。

定座請向汎美特約旅行社或汎美華務部接洽

香港恩山大厦　電話：二三一一一一　●　九龍半島酒店　電話：六六四〇〇五

經驗豐富・冠允全球

第一家橫渡太平洋・第一家橫渡大西洋・第一家榮航拉丁美洲・第一家環航全球

江長
高級西裝

適合中西各階層人仕打破人們對現成洋服的偏見無論任何身型高度保證一試即有

每套只售
$149.50 全毛靚絨
$119.50 絲毛的確涼
$109.00 青年西裝

縫工精・式樣美・花式多・尺碼齊

大小尺碼共三十九種

長江製衣廠有限公司
皇后大道中35號商業大廈三樓
尖沙咀總統酒店地庫B9—B10號

颱風影响航海交通 貨運半停頓

部份貨船如期開到但未能卸貨 商場一片蕭條但損害仍非嚴重

【本報訊】本港天文台自前日下午四時三十分改懸三號風球後，當時港海船艇即紛紛駛入避風塘，而行走各綫貨船，大部份也暫停航行，直至昨日午后風勢更烈，斯雖遠未迫近本港，但天文台仍高掛三號風球，風雨勢仍然強烈，所以海上貨運仍陷於半停頓狀態，祗渡海小輪及陸上交通照常而已。

由於海上貨運陷於半停頓，本港外銷貨品多延期付出，由外地開港貨船，雖有一部份冒着大風航行，於昨日如時開到，但停泊後，因缺乏駁艇，仍不能即時起卸貨物，因此，港九的公私倉，均陷於半休息狀態。

至於港九市場，因受風雨影响，行人稀疏，也一片蕭條，惟銀行及各行商業均照常開市，工廠也照常開工，雖然各業門市冷淡，大盤交投稀疏，但直至昨日傍晚，颱風還未向本港正面襲擊，所以商場上所受損害，並非嚴重，祇街邊小販較慘而已。

據貿易商說：遠洋各地向本港訂購的聖誕節貨，雖然大部份業已付出，但還有小部份正在趕運中，故希望愛娜斯風小姐能迅速在港邊掠過，以免影响對外貿易。

蝦蟹鮮魚漲 牲口市穩定

瓜菜價已醞釀上升

颱風影响，牲口、魚、菜來源受阻，幸而存底還厚，且有一部份從大陸火車運來，所以除了生猛鮮魚價及蝦，每担起三四十元，鹹水魚每担起二、三十元外，所有牲口價仍然平穩，瓜菜價則較爲堅硬，青白豆角每担起二三十元，其餘也有醞上升之勢。

牛：昨日原有印尼生牛六百頭運到，卒因颱風所阻而未能如期到達，大陸生牛則由陸路運到二百六十頭，昨日大盤價每担成一百六十元，印尼存牛則成一百八十元，泰國牛成一百八十五元，鷄隻運到五十四籠，比較前天少了九十七籠，其價不變，上鷄大盤價成二百九十元，次者二百七十元，中鷄成二百六十元，二百五十元，上劏鷄成二百八十元，二百七十元，中劏鷄成二百四十元。

茲將昨午各種牲口魚、菜等售價詳錄如左：

牲口：龍江鵝每斤六元，六元四，四元。上鵝項四元四，四元。中鷄三元四，三元。上劏鷄三元半，三元。谷鴨二元四，二元。吹米鴨三元，三元二。平頭大鵝三元半，三元。黑鵝四元二，四元。上猪肉三元二，腩肉一元八，一元六。瘦肉四元二，一元二。猪手一元二。猪肝五元二。猪脚八角。牛肉三元四，牛腩一元六。羊肉四元四，四元。

鮮魚：鯇魚每斤三元二，二元四。大魚二元四，二元。鯪魚三元四，三元，二元八。石斑肉五元八，五元二。紅魚肉三元，二元八。鮫魚肉三元，二元四。白鱠三元四，二元。灰鱠二元四，二元。馬頭魚二元四，二元。大紅衫魚二元，一元八，一元四。三坭魚三元，二元六。石斑仔三元六。生魷魚二元四。朋友魚三元六，二元。曉沙三元二，二元，一元二。鯧白二元二，一元六。走排一元六，一元四。青蟹五元二，肉蟹三元二，三元六。龍蝦十一元，九元。大蝦八元，七元，六元四。中蝦五元四，四元八。細蝦三元二，二元四，一元八。筍殼十元零八，九元，七元二。生猛石斑十九元，十八元，十六元。生魚六元四，五元六，五元。白鱔八元半，八元。田鷄三元八，二元四。黃花魚四元四，三元二。水魚五元二，四元八。鯧魚三元半，二元四。

瓜菜：菜心每斤九角，八角，七角。芥蘭八角，七角。芥蘭心九角，一元。紹菜七角，八角。白菜五角。西洋菜一元六，一元四，一元二。生菜五角，六角。芥菜五角，六角。青瓜四角，五角。節瓜四角，八角。青豆角九角，八角。白豆角八角，七角。荷杞一元二，番茄七角，薯仔四角。蓮藕六角，七角。芋仔四角，五角。

工商界

泰貿長正式表示：泰米限制出口 對港可予通融

將依照合約配運出口

【本報訊】昨日因受颱風影响，米市交投冷落，全日正式開盤，成交者僅得三千餘包，所成價格，照價企住。計：泰國藍金鐘大米每担成五十九元九，黃變刀大米五十九元半，金侍大米五十九元一，劏金鐘大米六十元零三，黃香精大米五十九元二，黃香青二友三號米五十三元，黃好彩三號米五十三元八，泰大糯米六十四元八，糯米五十二元八，金邊粘五十九元八。

據曼谷電告：泰經濟部對外貿易廳長乃嘯發表談話說：雖然經濟部限制九月與十月份的兩盤米出口不超過七萬五千噸，相信不致影响米貨對外貿易。

他透露說：出口米商會在本月廿四日上午會晤本人，他們對於在九月及十月份限制米糧大量出口的身份中，希望通融對香港與星馬基本市場的出口限制，使彼此項貿易能依照合約配運，本人對此項要求表示可以考慮和照顧。

他並說：相信目前國內存糧足供應需求。至於米價高昂問題，則認與其他各年度比較，並不太貴，由於今年雨水遲到，致對農作有所影响，因此，亦影响了米穀的供應。

宋紙按低價成交 K金走勢牛皮穩

【本報訊】宋紙（菲幣）續跌價，仍因加緊排普所影响，市紙正盤，僅按一．四二（前價跌至一．四一）。日元現貨按一五三．五（每萬日元計）。大細美鈔價無起色，按價仍換（見另段金融表）。美電，及通天單市價，亦見另段金融表。外匯砂紙，及金價，週一無報價。日元期貨按一五三．五，期末按一四八，平息，期砂按五．七三七五。

國際貨幣組織在開會中，外電仍未有詳細報導，一般認於昨年之第十九屆會議席上，法專向英美進攻，後此，黃金及英鎊即使發生風潮，由是會關，即又發生了胡疑。

昨市K金以前市收市價二六二．五開出，隨即一度升至二六三．二五（早市收市二六三），要不外亦因：㈠仍訂加息（二角），㈡外幣有拉鋸，及㈢受了上邊第五段所指陳的影响，上碼現貨交收五一〇司兩，易水乙式。午市開盤二六三，尾盤二六三，最高二六三．〇六二五，最低二六二．五，全日兩市共有波幅．六二五，走勢牛皮告穩。

按：金商在加息中，其欠倉便須蝕息，惟盤可在外銷現貨中計多些少，祇要期貨市場好友猛吞，拉高了期貨價，從而現貨價即便水漲船高，是所謂：「除笨有精」也。

股市疏成價穩 成交三十七萬

【本報訊】昨日股市因風雨關係，交投甚淡，成交值三十七萬元，行情大勢穩，但一般上落尚微。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一四九．〇〇	一五一．〇〇	一四九．〇〇	一一〇
（英倫登記）	一三八．〇〇	一三八．〇〇	一三八．〇〇	一六〇
九龍電燈	一九．五〇	一九．六〇	一九．四〇	三、九七八
電話	二五．五〇	二五．五〇	二五．五〇	三、〇〇〇
置地公司	六二．五〇	六二．五〇	六二．五〇	二九九
九巴	三九．〇〇	三九．〇〇	三九．〇〇	四〇〇
油蔴地小輪	四六．七五	四六．七五	四六．七五	一、〇〇〇
怡和	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	六五五
青洲英泥	四四．七五	四四．七五	四四．七五	二〇〇
香港電燈	二四．一〇	二四．一〇	二四．〇〇	一、五〇〇
牛奶	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	三〇〇
九龍倉	四八．五〇	四八．五〇	四八．五〇	一〇〇
均益倉	二二．五〇	二二．五〇	二二．五〇	三〇〇
和記（除息）	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	五〇〇
香港啤酒（除息）	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	二〇〇
城市酒店	四．二五	四．二五	四．二五	六、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

油市成交疏落 荷蘭猪油充塲

金橋牌每担一三五元

【本報訊】油市各貨成交普呈疏慢，但貨疏之荷蘭猪油，新貨充塲後，有用家點綴，金橋牌每担成一百卅五元，黑白猪牌每担成一百卅三元。非洲生油價格按金，雙T牌有十桶成出，每担一百六十四元，皇冠牌扳按一百六十七元，鑽石牌扳按一百六十四元，ET牌與KK牌花貨同要一百五十七元。星洲糠生油新貨有到步，倉交現貨每担一百卅八元成出廿五桶。美國豆油，價格報穩，桶庄每担一百零三元，成出五十桶，淨油每担一百零一元，成出十五噸。

本港金融行情表

民國五十四年九月二十七日

通天單	
最高	5.74375
最低	5.7425

雜幣	
加拿大（大）	5.32
加拿大（細）	5.31
大坡紙	1.862
細坡紙	1.856
新幣（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.42
人民幣（細）	1.40
正鎊	16.03
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	132.50
台匯	134.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.70
西貢紙（千）	48.00
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

九四五K金	
開市	262.500
收市	263.000
最高	263.125
最低	262.500
期砂	
開市	5.7375
收市	5.7375
最高	5.7375
最低	5.7375
現砂	
大砂	5.7425
細砂	5.7875
日本紙	
開市	153.50
收市	153.50
最高	153.50
最低	153.50
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.75
最低	5.74875

膠市回淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，大勢仍淡，昨日膠價，又復回落，每磅比前又跌半仙。據此間貿易商昨接新加坡來電稱，星洲樹膠市情况仍僵，基於買家購意閑散，且局勢亦乏利好因素支持，故膠價又復不支軟落，計一號烟膠每磅由叻幣六角七仙半跌落六角七仙，二號烟膠由六角七仙順爲六角六仙半，三號烟膠由六角六仙半退至六角六仙，俱比前跌半仙（以上均屬十月份花貨包落水價計）。

風雨整日不停 砂糖市况冷淡

行上大手貨無成交

【特訊】昨日砂糖市一片冷淡，因風雨整日不停，買客裹足，行上大手成交停頓。太古砂糖，牌價仍未有改變，供應量十分充足，XA粗砂每担卅一元，SG幼砂大包庄每担卅一元，小包庄每担卅二元，四星幼砂每担卅三元，B膠猪油白砂每担卅六元，O膠赤砂每担廿三元五毫。台灣砂糖新盆尚未開出，特砂有價無市，每担按卅一元三毫，十八號赤砂更乏人過問，每担按廿八元六毫。法國幼砂新貨已運到，但因風雨所阻，未能提取上市，碼頭交貨每担按廿六元八毫。大陸砂糖人意轉慢，搭花粗砂現銀交易每担減易廿五元一毫，有銀期要價廿五元四毫。

香港棉織品輸美 第四年度將開始

二千萬碼貨本週運出 廠家表示生意仍看好

【本報訊】香港對美國輸出棉織品的貿易協定第三年度，在本月底終止，十月一日開始就是第四年度，故一般廠家製成的布疋、成衣、針織品等，屬於第三年度最後輸出的貨額，要在本月卅一日以前付運，屬於第四年度開始輸出的貨額則準備在十月一日運往美國，估計在本週內由港運往美國的棉織品，約達二千萬碼之譜。

據棉系工業內人士指陳：基於最近的一個月內，美國客商向港訂購棉織品比較其他各綫爲佳，故很多廠家靠美國的訂單維持開工，其中以布廠與製衣廠更着重於生產輸美的貨品，因爲第三限額協定年度在本月底結束，餘額要盡量在本月底付出。第四限額協定年度則由十月一日開始，故此廠家在本星期內由港運往美國的棉織品，比平時約多一倍以上，估計有一萬碼布匹付出，成衣約有二十五萬打，棉針織品約有五萬打，兩者合計也達二千萬碼貨額。足見香港棉織品出口生意，以美國最爲旺盛。

第四限額協定年度將要開始，一般對美國綫生意仍然甚看好，因爲美國市場棉織品旺銷，尤其是美國國內的紡織廠正在積極生產化學纖維貨品的時候，根本上無暇生產棉織品，故此美國市場銷售的棉織品，分別向香港、台灣、南韓輸入。日本現在亦側重生產化學纖維貨品，減少對香港棉織品競爭，而香港生產的棉織品，是價廉物美，大受美國用家歡迎，故其前途，仍是一片樂觀。

水坭市競爭劇 各貨售價仍低

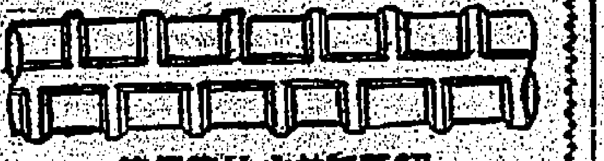
【本報訊】水坭市况依然劇烈，各綫來貨，日來銷成頗暢，但售價相互低。由於港九本銷市場的競爭，知悉及大陸貨售價的造各綫低，堅持最力的日本貨，爲了不願失去香港市場，最近也不能不減低售價，因而台灣貨的售價，現在亦隨勢調低了。台灣水坭最近到貨雖不多，但供銷情况頗正常，每大運港均數百噸，最近在港震，大陸及日本貨降價銷下，台灣貨的售價也不能不降低，每噸船邊交貨順成八五元。

日本水坭降價後，水貨新告回增，每噸船邊交成八七元。

大陸水坭表面售價雖較高，但實際知低，每噸船邊交成約由八四元到八八元不等，售價高低全視客戶而定，好的客戶較低，較差的客戶則售價高。

惠刊廣告 請撥電：七三〇七〇八接洽

紹榮高拉力竹節鋼筋



紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準

紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。任何花式者備，且可隨時添補調替。普通圓鐵同樣大量供應，

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二三〇五八九 二二四六一

廠址：將軍澳 電話：八二九一九四

南非出口產品供應齊全

農工鑛業等包羅萬有

請填具剪下寄：香港中建大廈1502室 南非駐港商務專員公署收

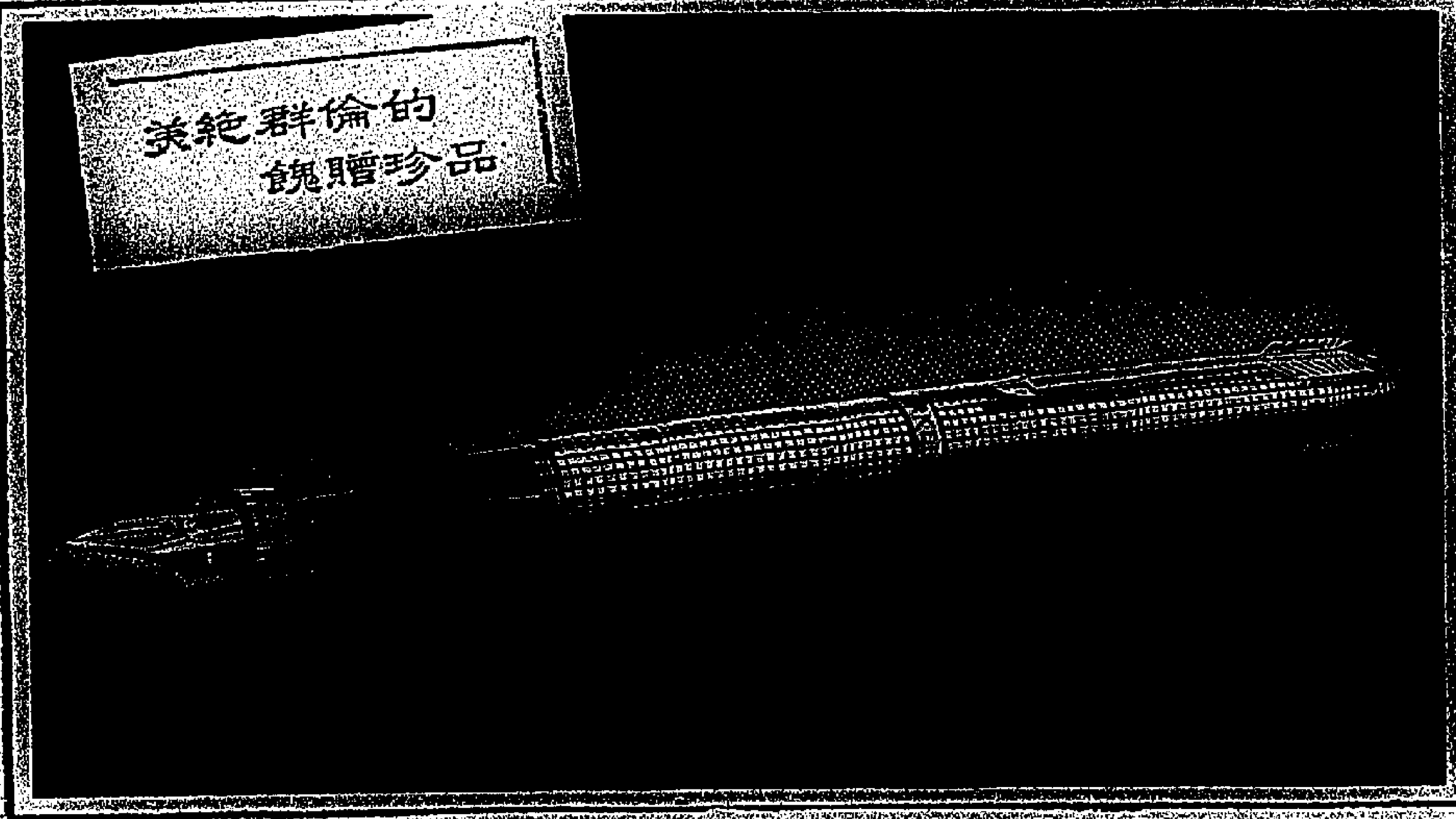
姓名

公司名稱

地址

出口產品詳細項目一份藉供參閱

美絕群倫的 餽贈珍品



派克75鋼筆

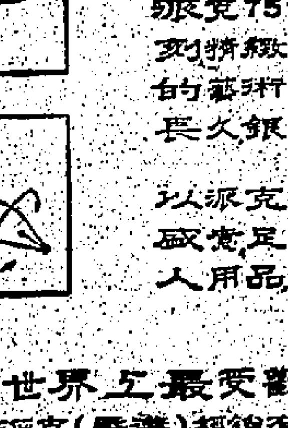
筆桿用純銀精製

世界上最精美的個人專用鋼筆 爲適合各人的書寫習慣而設計

當你獲得一枝極適合你個人執筆及書寫習慣的鋼筆時必定愛不釋手派克75鋼筆的所以能像爲你定製的一樣就是因爲俱備下列能適合你個人專用的特殊優點：

字體工整秀麗：圓滑的14K金筆咀能使字體更爲工整秀麗，多種筆咀由最粗至最幼一應俱備任憑選用

任意選擇吸墨方法：可憑喜好直接吸取瓶裝墨水亦可配用携帶方便的墨水筆芯



特備凹形管設計：握筆舒適就手揮寫輕易省力雖久寫亦絕無疲勞感覺

任意調整筆咀角度：筆咀角度可憑筆桿的精密刻度標誌隨意調整以配合你個人的書寫習慣其精密程度一如調整名貴儀器般的靈巧

派克75鋼筆的筆桿用純銀鑄製精工鐫刻精緻華麗款式取材於倫敦一位銀匠的藝術作品喜氣脫俗古色古香用久之後銀彩愈光潤益顯古雅名貴

以派克75鋼筆餽贈親友高雅大方別具意義足以反映你眼光獨到作爲一件私人用品亦最值得永久珍惜

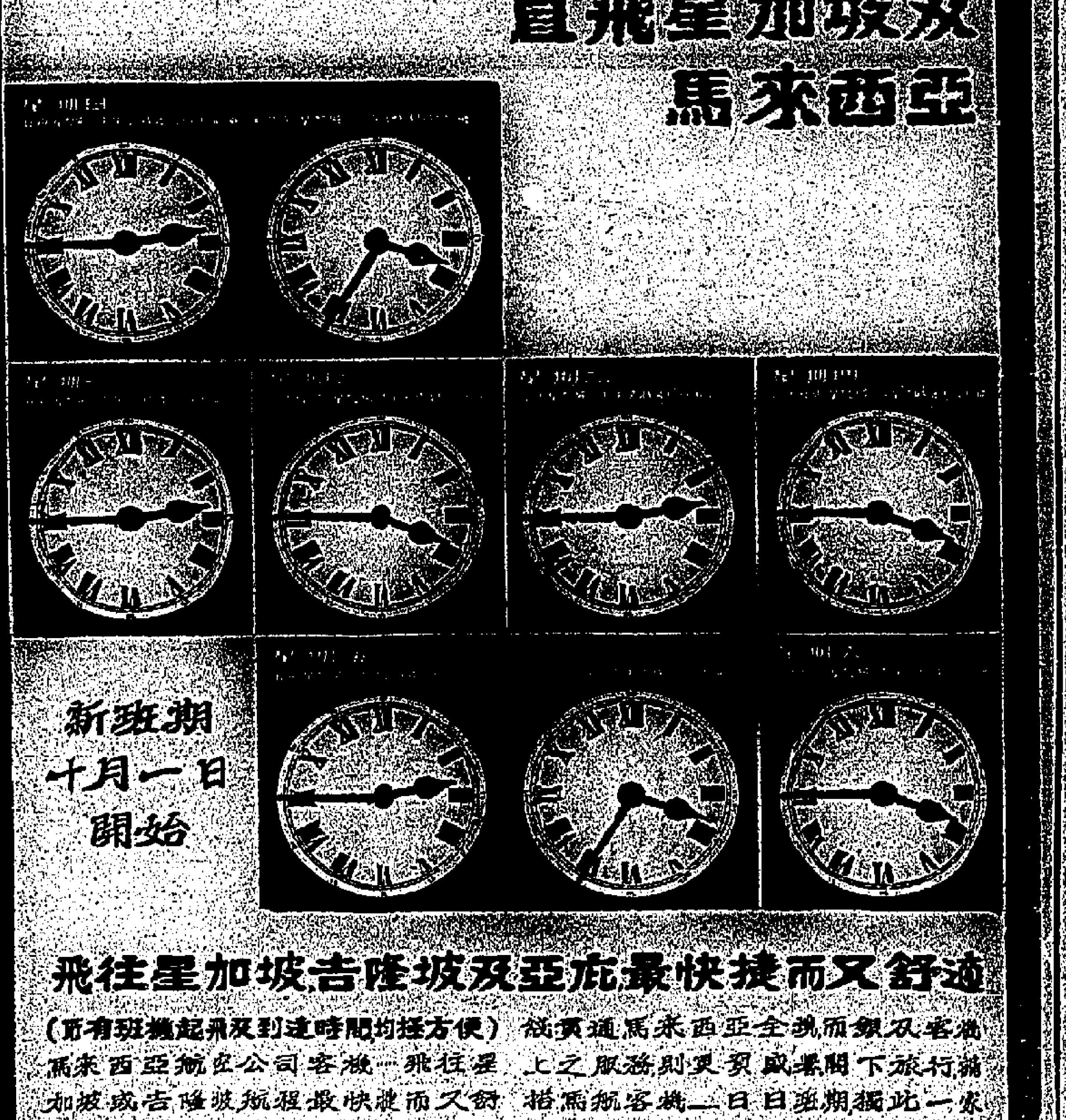
PARKER 派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司

皇后大道中五號[illegible]大廈102室　陳列室及修理部：同上址

8日班期獨此一家噴射客機

直飛星加坡及馬來西亞



飛往星加坡吉隆坡及亞庇最快捷而又舒適

（所有班機起飛及到達時間均指本地時間）

馬來西亞航空公司客機—飛往星加坡或吉隆坡航程最快捷而又舒適每週七天天天均有班機馬航客機現在每週有九班自香港開出—四班直飛星加坡三班取道吉隆坡二班取道亞庇均無需增加機票乘馬航客機收穫最多—每週班期最多起飛及抵步時間更爲方便旅客前往馬來西亞全境而與各處地上之服務則更爲殷勤閣下旅行時指定馬航客機—日日班期獨此一家噴射客機直飛星加坡及馬來西亞欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或據馬來西亞航空公司電話六六二二二一一無分日夜歡迎垂詢

馬來西亞航空公司

入口輪船預告

船名	船類	西名	由何處	日期	公司
丹碧紫亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿九	怡和
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	廿九	捷成
士打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	廿九	渣華
羅美頓	貨船	LAOMEDON	馬尼剌	廿九	太古
美利羅士	貨船	MENELAUS	日本	廿九	太古
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	廿九	美邦
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿九	美輪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	日本	廿九	大阪
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	廿九	渣華
沙實	貨船	SABANG	歐洲	廿九	太平
丹熊	貨船	M.M.DANT	曼谷	廿九	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
成都	貨船	CHENGTU	日本釜山	廿九	太古
新維爾利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
日本	貨船	NIPPON	日本	廿九	太平
大奕美	貨船	DIOMED	歐洲	廿九	太古
多琉島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	三十	日郵
大侯恰美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	三十	福來
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
加卜士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	三十	捷成
東瑞	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	三十	怡和
茂蘭	貨船	MOSLANE	新加坡	三十	日郵
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	美國日本	十月一日	德統
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	一日	捷成
唐鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	一日	美輪
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	一日	總統
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	法郵
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	一日	多利順
德克薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	一日	太平
羅杰惠	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	一日	渣華
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本	二日	太古
達比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	二日	捷成
大侯恰美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSS	美國	二日	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	非洲	二日	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	二日	邊行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	二日	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	太古
萬流	貨船	WANLIU	澳洲	三日	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本釜山	三日	太古
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	三日	渣華
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	三日	邊行
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	三日	法郵
海興	貨船	HAIHING	日本	三日	多利順

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	廿九	多利順
東族	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿九	怡和
雲南	貨船	YUNNAN	曼谷	廿九	太古
麥堅利總統	貨船	PRES.MCKINLEY	日本美國	廿九	德統
芝本德	貨船	TJIFONDOK	日本	廿九	渣華
馬廸信來	貨船	MADISONLLOYD	歐洲	廿九	渣華
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	三十	鐵行
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	非洲	三十	捷成
多琉島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	三十	日郵
羅美頓	貨船	LAOMEDON	美國	三十	太古
美利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	三十	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	三十	美輪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	星洲歐洲	三十	大阪
茂蘭	貨船	MOSLANE	日本	三十	日郵
丹熊	貨船	M.M.DANT	美國	三十	怡和
沙實	貨船	SABANG	日本	三十	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	三十	美輪
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	日本美國	三十	美邦
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	基隆日本韓島	三十	怡和
丹碧紫亞	貨船	DENBIGHSHRE	歐洲	三十	怡和
大侯恰美利	貨船	HUGHEVERETT	星洲非洲	十月一日	福來
士打順達	貨船	STAR SOENDA	非洲	一日	渣華
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	一日	渣華
新維爾利	貨船	SUNNYVILLE	美國	一日	銀行
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	一日	大阪
加卜士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	一日	捷成
日本	貨船	NIPPON	歐洲	一日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	日本美國	一日	總統
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	二日	捷成
唐鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	二日	美輪
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	二日	多利順
東瑞	貨船	EASTERN ROVER	日本	二日	怡和
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	星非歐美	二日	德統
達比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	三日	捷成
大侯恰美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲	三日	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	基隆日本美國	三日	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	三日	捷成
德克薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	加拿大	三日	太平
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	三日	法郵
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	三日	太古
羅杰惠	貨船	ROGGEVEEN	上海	四日	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	四日	邊行
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	四日	邊行

日體育界人士 飛抵港遊覽 繼赴台觀光

日本體育界人士港台觀光團，一行十六人，前日由東京乘泰航公司班機抵港，擬逗留四天，遊覽港九名勝後，乘機飛往台灣觀光。該團所有港九遊覽秩序，委托美華旅行社公司代爲安排。

日觀光社董事 宇都返日

日本太平洋觀光株式會社常務董事宇都宮幹郎夫婦，上週來港，出席第三十五屆世界旅遊會議，該會現已閉幕，宇都氏夫婦及隨員等一行四人，前日乘國泰公司班機經台返日。

郵信時間

今（廿八）日（星期二）空郵

信件上午十時，包裹上午九時。

信件上午十一時，包裹上午十時。

菲律賓：信件正午，包裹上午十一時。

以色列、義大利、法國等：信件正午，包裹上午十一時。

比利時、丹麥、緬甸、伊拉克、埃及、丹共和國、荷蘭：信件下午二時，包裹下午一時。

歐、德國、瑞典、非洲、英國：信件下午二時，包裹下午一時。

巴林、伊朗、亞丁：信件下午三時，包裹下午二時。

泰國、馬來亞、山打根、汶萊：信件下午五時，包裹下午四時。

美國、中南北美洲：信件下午二時。

夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時。

澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午五時，包裹下午四時。

台灣、日本：信件下午六時，包裹下午六時。

平郵

哥斯達尼加：信件正午，包裹上午十一時。

呂宋斯參：包裹上午十一時。

南越：信件下午五時。

澳洲：包裹下午四時，信件下午五時，信件下午四時。

柬埔寨

明（廿九）日（星期三）空郵

印尼：信件上午十一時，包裹上午十時，信件上午十一時，包裹上午十時。

馬來西亞、北婆羅洲：信件上午十一時，包裹上午十時。

美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時。

加拿大：信件下午二時。

伊朗、希臘、泰國、寮國、尼日利：信件下午二時。

美國人士旅行團 遊港後經泰飛歐

美國人士環球旅行團，一行十三人，於本月廿一日，由羅省出發，經檀香山及日本等，飛抵香港。有關彼等在港旅遊秩序，由本港國際遊覽社代爲編訂。該團在港逗留五日，經於廿五日乘印度航空公司班機前往曼谷、土耳其及歐洲各國，於十月下旬返回美國。

交通版

多利順洋行代理 皇后威利貨輪 今日可抵港卸貨廿九同航美洲 芬崖十月一日到埠翌日返美國

【本報訊】因颱風愛娜斯可能抵過香港西境關係，致使出入口輪船航期多延遲一日到達本港或開往他埠。多利順洋行代理貨輪皇后威利號（QUEENSVILLE）須於今（廿八）日上午十一時方能由美國航抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定明（廿九）日離港，回航美洲。

另艘芬崖號貨輪（FERNCLIFF）亦自美國開出，沿大西洋、太平洋航行，繞經歐洲、非洲、新加坡前來香港，惟須於十月一日始到達本埠。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（二）日離港，回航美國。

黎巴嫩、瑞士：信件下午二時，包裹上午十一時。

緬甸、伊拉克、埃及、丹共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威：信件下午二時，包裹下午一時。

大陸 澳門 載郵時間

中國大陸：信件上午七時。

空郵

澳門：信件下午六時。

信件上午十一時，下午二時正，下午六時正。

包裹正午。

信件下午一時，包裹下午六時。

圖爲日本體育界港台觀光團抵港時與接機者合影。

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
國泰	印度曼谷	下午十一時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午二時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	東京	下午五時卅五分
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
瑞航	東京	下午四時廿五分
越航	西貢	正午十二時
泰航	金邊	下午二時廿分
馬航	星洲吉隆坡	下午三時
泰航	曼谷	下午三時卅五分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷新加坡	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	曼谷	下午九時五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
日航	[illegible]	下午七時廿分
德航	東京	下午四時卅五分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午八時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
越航	西貢	下午一時卅分
馬航	新加坡	下午三時三刻
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分

廣九車時刻

直快客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:3[illegible]
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:3[illegible]
07:38—08:40	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:2[illegible]
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:1[illegible]
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:0[illegible]
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:0[illegible]
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:5[illegible]
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

圖爲暢遊香港風光之美國人士旅行團。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	由何埠來	公司	停泊處		抵港時間
芝本德（貨）	TJIPONDOK	非洲星洲	渣華	A	五	下午六時
福州（貨）	FOOCHOW	曼谷	太古	A	泡	下午十一時
三邦丸（貨）	MIKUNI MARU	新加坡	日郵	B	十一	上午
滋賀丸（貨）	SHIGA MARU	日本	日郵	A	廿二	下午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A	泡	上午十一時
麥堅利總統（貨）	PRES. MCKINLEY	美國	總統	A	十四	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處		離港時間
大蘭德（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A	泡	下午
三邦丸（貨）	MIKUNI MARU	日本	日郵	B	十一	晚間
滋賀丸（貨）	SHIGA MARU	星洲歐洲	日郵	A	廿二	晚間
沙賓士泰（客）	SCHWABENSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭		晚間
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭		下午
大邊（貨）	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭		晚間
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭		晚間
邊頓（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	A	二	晚間
邊利泰（貨）	BENREOCH	日本	邊行	九龍倉碼頭		晚間
步高達（貨）	BOGOTA	日本	寶隆	九龍倉碼頭		下午
伊利諾（貨）	ILLINOIS	西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭		晚間
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭		下午五時
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B	一	晚間

亞、非洲、英國：信件下午二時，包裹下午一時。

巴[illegible]：信件下午二時，包裹下午五時。

沙特阿剌伯、埃及、約但、敍利亞：信件下午六時。

義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、法國、瑞典：信件下午二時，包裹下午一時。

台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時。

澳洲、紐西蘭：信件下午四時，包裹下午三時。

沖繩島、韓國：信件下午六時，包裹下午五時。

非律賓：信件下午四時，包裹下午三時。

印度、黎巴嫩：信件下午六時。

平郵

印尼：信件上午十一時，包裹上午十時。

伊朗、伊拉克、波斯

牙買加：信件正午，包裹上午十一時。

南非洲共和國、尼日利亞、迦納、象牙海岸共和國、馬里共和國、塞拉勒窩：信件正午，包裹上午十一時。

非洲：信件下午五時，包裹下午四時。

菲律賓：信件下午五時，包裹下午四時。

M.M. 新型快船「華高仕」（M.V. "VAUCLUSE"）（時速十八海哩）

直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠

十月四日落貨 五日下午開行

於仁大廈一二一號 電話287946 225141—5

香港法國郵船公司啓

印華輪船公司

The Indo China S. N. Co., Ltd.

東豪 往古晉，麗碧力 九月廿九日收貨 三十日開行

法蘭斯德 往基隆，神戶，橫濱，關島，新幾內亞 九月廿九日收貨 三十日開行

恒生 往山打根 十月八日收貨 八日開行

東雄 往橫濱，名古屋，大阪，神戶 十月五日收貨 七日開行

東傑 往古晉，仰光，吉打 十月六日收貨 七日開行

電話：香港228011 總經理怡和有限公司啓

挪威快輪「美華碧琪」（MARTHA BAKKE）（特大新型雪房）

九月廿六日抵港 九月廿八日啓行

經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫

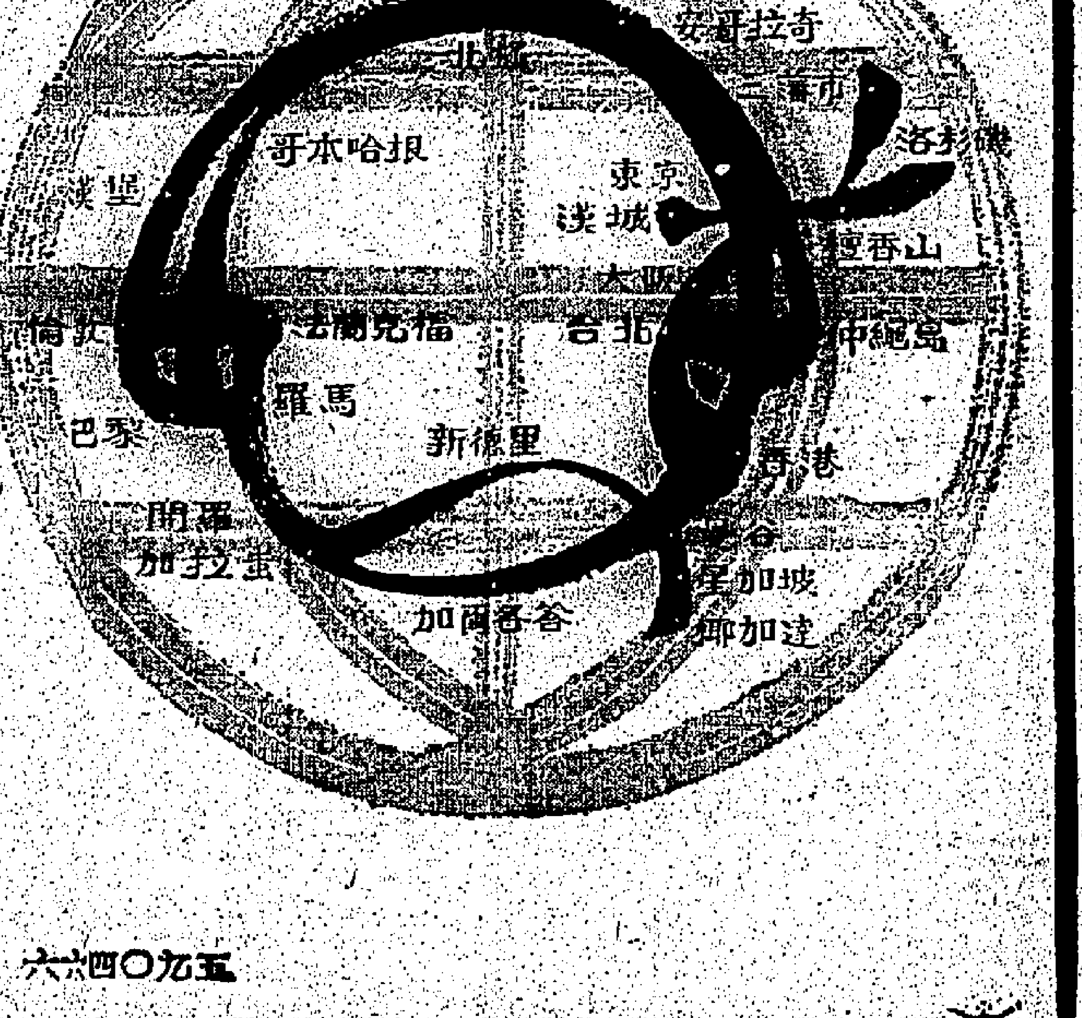
並駁加拿大美國內陸各大城市。

貨務部華經理周啓華 電話二三三〇六一 內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

乘搭日航豪華噴射客機飛往世界各地能享受日本優良傳統服務

日航無微不至之服務聞名全球日航現更增多各線班機在香港日航飛東京班機每星期有十七班班期之多為各航空公司之冠其中四班續飛美國不需換機此四班即為日航馳名之"金山航線"往歐洲日航有取道印度之錦繡大道班機及在東京起飛之北極航線班機往美國日航在東京每星期有十七班班機每班均經風和日麗之檀香山閣下欲在檀香山停留遊訪無需加票價日航更有頻密班機飛往亞洲各大城市 閣下選搭日航任何航線均可於迅如音速及寧靜氣氛中安抵目的地



日本航空公司 香港 鉄行大厦 電話：二三〇〇八一 九龍 半島酒店 電話：六六六六六〇，六六四〇九五

各地通訊

泰發生神怪新聞
年逾百歲老和尚
能將銀幣變黃金
並向「仙界化緣」能「空砵出飯」

【本報曼谷航訊】這是太空時代的一則神怪新聞——一位高齡一百一十六歲的老和尚，據說能將「銀幣變黃金」，及能向「仙境化緣」空砵出飯的神秘本領，發表和「目擊」這宗新聞的且是政府的一位高級官員（宗教廳長），並言之鑿鑿，不過是否確有其事，記者祗有「姑妄記之」，讀者們也不妨「姑妄讀之」吧了，下面是這宗神怪新聞的詳情：

披集府直轄縣越隆拉坤通佛寺裡的一名高齡一百十六歲的德高望重的老和尚，法號來依·本納博羅，據說一身是「法」，只要唸動真經，能將「銀幣變成黃金」；而且，常到「仙境化緣」，一時成爲轟動該府的大新聞。這轟動的新聞，是由宗教廳長賀上校於本月廿五日中午在洗阿里三鄰巷裡的住宅裡，親向採訪新聞的記者透露的。宗教廳長稱：數日前，他本人在電視台與無綫電台廣播有關宗教節目裡，提到這件事。那是本月十二日那一天的事，他本人偕同大理院院長乃咖耶和高庭庭長乃巴谷，到披集府直轄縣的越隆拉坤通佛寺裡，拜見了這位高齡一百十六的來依·本納博羅老和尚。當着衆人眼前，老和尚唸動真經，把銀幣「變成黃金」，并表演向「仙界化緣」，這誠然是科學時代的神奇事蹟。一百十六高齡的來依·本納博羅老和尚，向「仙界化緣」，以及將「銀錢變成黃金」的奇蹟經過又是怎樣的呢？宗教廳長賀上校詳述稱：老和尚將化緣用的空砵，遞交他本人，令拋乾淨，再交給老和尚，老和尚抱着空砵，步到佛寺外，唸動真經，向「仙境化緣」，然的香飯，且還熟着。

賀上校詳述道：當晚他本人與乃咖耶和乃巴谷等人，在當地宿了一夜，凌晨醒來，老和尚復傳見賀上校等人，將化緣的空砵遞交賀上校揩乾淨後，復交還老和尚，老和尚帶了空砵到佛寺中的廣地上安放好了，燒香朝天膜拜，口中唸唸有詞，俄頃，令賀上校等人將砵抱回佛寺裡，將砵蓋打開，詎料滿砵都是香噴噴的熟飯，飯粒裡還有兩粒金塊，老和尚將其中的一粒金塊贈送賀上校，賀上校將那粒金塊交太太保藏。

至於老和尚以銀錢「變」黃金的經過，賀上校滔滔地向採訪新聞的記者描述道：老和尚令賀上校等日了清水裝入砵裡之後，老和尚復將一枚第四世皇時代的古銀幣，丟落砵裡，復將之拾起，把銀幣揑成一團，再將之揑成銀片，拿銀片到爐火裡燒了一烘，再丟落砵裡，口中唸動真經，約十分鐘，又自砵裡拾起銀片，再揑，再一片片的撕開，每片約一吋闊，均「變」成黃澄澄的黃金了。

賀上校敍述到這裡，又拿出由老和尚贈送的一塊「金片」給記者觀賞，并告訴記者，他本人經將這塊由銀幣變成的金片和另一粒金塊，給萬叻街的打金匠化驗過了，「証明他是純金」。

賀上校敍述了上述情形之後，並稱：這是值得關心和研究的奧妙的問題，以佛教的「顯法」的教義上說，這是可能的事，他本人亦曾經在「顯法」的佛教教義上下過一番研究的苦功。

現在經由記者証明了這個問題。採訪新聞的記者，復於同日分別訪問了與賀上校同行的大理院院長乃咖耶和高庭庭長乃巴谷，彼等均異口同聲証實宗教廳長賀上校所言并非虛傳。

到披集府直轄縣越隆拉坤通佛寺裡去的旅途非常崎嶇，自曼谷乘搭火車出發，到達披集府直轄縣的他邏碼頭，轉搭長尾船沿小河流進發，約一小時半，在一處小村莊登岸後，乘搭牛車經辛勝小徑，又三小時始抵達越隆拉坤通佛寺，佛寺極小，位於披集府與彭世洛府交界之間。

中共要求以全力搜刮農業副產品

【本報訊】北平「大公報」在社論中要求使用更大的力量搜刮農村副業生產，并強調副業生產在中共暴政經濟政策中佔有重要地位。

據稱，就共匪整個情況來說，現時的農村副業生產，特別是多年生植物產品和許多零星的小土產品，搜刮還不夠快，同其他部門比較起來，農村副業還是一個較爲薄弱的環節。而且由于中共經濟正面臨着一個新的危險時期，生產、建設、市場和出口等方面，對副業產品的需求日益增加，迫切要求農村副業有一個更快的發展。因此：在大力搜刮糧食和主要經濟作物的同時，還要拿出比過去更大的力量來發展農村副業生產。」中共強調這是一個「緊迫的任務」。

北平「大公報」那篇社論稱，發展農村副業，是增加中共搜刮性收入、繁榮農村經濟的一個十分重要的途徑。中共常說農村是大陸廣濶的市場，其所以廣濶，除了農村人口衆多這個條件之外，還有一個條件，就是搜刮農、林、牧、副、漁生產的潛力和提高農民購買力的潛力都很大。該社論說：「發展農村副業，增加農民收入，一方面可以擴大農村市場對工業品的容量，爲工業生產的進一步發展，開闢廣濶的道路；另一方面，可以使廣大農民得到更多的工業品和其他生活資料，從而在提高農業生產水平的基礎上，使農民的生活水平能夠不斷地有所提高。」

該社論最後稱：農村副業生產是整個農村經濟的有機組成部份，它和農業是相互依存，相互促進的。農業爲副業提供糧食和原料，副業爲農業提供一部份資金和生產資料，促進農業的進一步發展。這是客觀規律。只抓農業，不抓副業，或者把兩者對立起來，這就違反了事物發展的客觀規律，其結果，副業搞不好，農業發展也必將受到限制。中共還不打自招的說：「農業同副業在某些方面，例如在勞力和土地的使用上是會有些矛盾的。」

據北平「大公報」另一消息說，在搜刮農副產品時，一般共幹都存在着「重大輕小」的思想，認爲三類產品零星細小，經營起來油水不大。中共直認這是對搜刮任務有妨害的「錯誤」想法。

中共匪例稱：蟬衣是一味中藥材，它是蟬在生長中脫下的皮，多在田野的樹林間。因此，採收起來比較零星分散，據計算，一斤蟬衣有二千二百多只，價值五六元。僞說：「一個人要採幾斤蟬衣，是比較費時間的。正因爲如此，許多地區藥材收購部門過去對蟬衣的收購不重視，只坐在門市上收購，結果收購數量不足本地區藥用，還得從外地調入。中共認爲，這件事有力地說明，所謂小的三類產品其實并不小，小中有大，一個蟬衣價值雖小，但一個縣却可以有價值近萬元的產品。更重要的是，搶購這類小產品，對中共還有很大意義，據稱，有了蟬衣這味藥配方，有利于人民治病，并有益于中共的收入。

中共「河北日報」評論員稱
大陸任何機構中
均存在新舊矛盾
謂主要係領導者思想落後促成

【本報訊】據中共的「河北日報」發表「評論員」文章說，目前大陸中共機構任何單位都存在着新的和舊的兩個方面的矛盾，一個「先進隊」所以「先進」，是因爲那裏的積極因素佔着支配的地位，「後進隊」所以落後，則是消極因素佔着支配的地位。抓「後進隊」的「一點紅」的方法，就是促使「後進隊」逐步克服消極因素，使「後進隊」逐步變成「先進單位」。

該「評論員」又說，世界上十全十美的事物是沒有的，「後進隊」的「一點紅」更是如此，「後進單位」之所以落後，原因有多多樣，但在通常情況下，領導思想落後，則是比較普遍的，佔決定性的。

連滿日映四場　五印
全部七彩
林黛 又一名作成遺
千嬌百媚
主演 陳厚 范麗
歌舞場面熱鬧 名曲多多
十一時正加映粵語片 仙鶴神針 麥炳榮 鳳凰女主演
就快放映七彩巨片 紅樓

麗都·大華 下期
獵犬奇遇記

a courageous boy and a Big Red dog teach a brave man the meaning of devotion!
和路迪士尼 大製片家
老牌巨星 和路 達 披真
天才童星 芝路披安
聖名犬「大紅」合演
綠野追狗王，小孤兒情深似海；荒山戰野豹，大紅狗神勇無雙！
全部特藝七彩
·老幼咸宜·
人情味濃厚！

武林雙俠
劍道絕招 鬼劍門
初現銀幕
國際性格巨星 丹波哲郎
最新精彩之作
松竹出品 彩色濶幕 劍陣決鬥 俠艷傳奇
樂聲 國華 新聲
不日在大路獻映 注意日期
英文中字
原名：丹下左膳

美高梅公司又一格戰激烈西方奇情巨片。
下期獻映
利舞台 樂宮
廣場中，獨臂決鬥，烈日下，三魔痛殲！
「龍城殲霸」媲美
片上中文字幕
江湖神槍手
巨星：查理士布朗臣
「龍虎榜」女主角：蘇珊奧利華
「田園心聲」銀壇新彗星：却羅素
聯同合演
夜奔私奔，難償所願，英雄被困黑森林。異地重逢，舊情復熾，佳人已屬，叱咤一利。
驚險絕倫。

新藩 國寶
新舞台 新都 樂場側
今天獻映
龍 虎 風 雲
七彩透視
片上中文
明天換映：玉面虎雄霸

寶光
今天特別獻映
長天碧血
紅星二十四位主演
桃色公寓
濟公捉妖

太平 環球 北角 油麻地 城市 利舞台
八一後最後一天
真假情人
商台小說改編
周驄 嘉玲 王偉

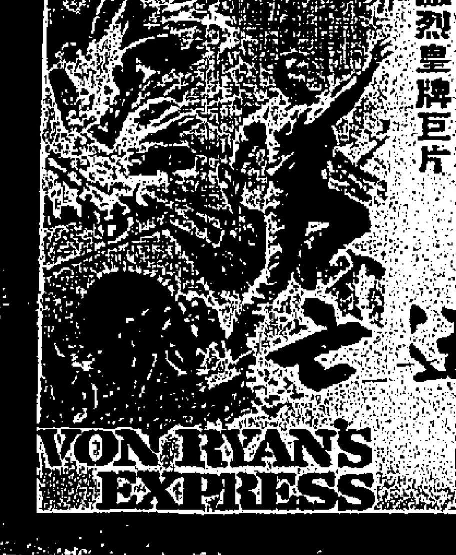
英京
鍾無艷
紐約 今天最後
風雲奇俠
大世界 四場獻映
俠傳

東方 百樂門 快樂 麗斯 國寶
一七勇 破特務黨
癡鳳凰
血路
瘋狂世界
奪寶戰

京城 倫敦 仙樂
後天獻映
十二點半加開

烏蘇拉安德烈絲
尊德勒
柯杜雷
雅奧·干奴
同場加映彩色短片 香港工業
香艷！刺激！

列車大逃亡
二十世紀霍士公司全部血戰激烈皇牌巨片
注意映期地點



尚有戲院廣告刊在第十二頁

金手指
女主角安媄·布萊克曼在片中
配戴「勞力士」自動防水錶
聯美又一占士邦皇牌巨獻！
金手指
辛康納利 安媄·布萊克曼 聯合主演
●全部特藝七彩●
選戴勞力士——男女庄
欵式高雅超凡脫俗氣派豪華
選戴勞力士——須依賴
精確時計者的最理想手錶。
特約代理商名單可向於仁大廈地下
勞力士錶修理部索取　電話：二三〇三四八

荔園
門票七毫 小童三毫
後窗春色
司馬琴挑
寡婦心
狀元紅
封神榜
丟命爲風流
差利張大魔術團
女子歌壇
科學美人

下期獻映
邵氏出品彩色武俠巨片
凌波
徐增宏 導演
泰萍 王羽 馮寶寶 高寶樹 劉亮華 主演

武功上乘 打得過癮 火燒紅蓮寺 壯觀逼真 前所未見

龍潭虎穴黑旋風

連圖

④鄭永光在日本是個勢力很大黑社會頭目，他控制整個日本體育會，爲非作惡，沒有人敢與他作對，姚兆強找鄭永光踪跡，到一家酒吧，遇着自稱是他保鏢錢如聞的男子，告訴他鄭永光已回他那邪里去。

娛樂

貓王的紅顏知己

寶莉絲拉唯命是從

文秀

「貓王」皮里士利與一位年青美麗的女學生携手而行，這是很得你驚訝的事，因爲貓王不常公開與女仔拖手行街，除了爲一部電影而做宣傳。但這是千眞萬確的事，今夏，他與一個女子在荷里活的大本營欣賞巨片「最偉大的故事」。

她是何方神聖呢？這位艷麗的女伴是芳齡二十的寶莉絲拉，是愛菲斯城的機器兒學校學生，這個女孩子與皮里士利有冗長的來往歷史，當寶利絲拉十五歲，隨充當空軍上校的父親馳德國時，結識了貓王，兩人感情頗洽。似乎是命運註定，貓王與親密的女友安妮遂活斯斷消絲後，他倆感情又進了一步，且雙方的家長在愛菲斯見面，許多人認爲將來貓王成家立室，對象頗可能是寶利絲拉了。

寶莉絲拉對貓王的，無不句句服從的，可謂呼之則來，揮之則去，本來她在聆高中的，貓王說：「你因何不來此讀書及卜居此地」。于是她轉學到愛菲斯城，而且高中畢業了。可是兩年前貓王又說：「在此她有什麼用？」她又到加州去了。去來如蛹蝶後可以找一份工作的，但長期跟隨貓王，此刻他在洛杉濺消片，她等候他在這一部片殺青後，又不知怎樣移到何處了。

寶莉絲拉的母親波利奧夫人，幾乎把貓王親爲她的未來女婿，她曾講過，貓王討太太必定娶她的千金，寶莉絲拉的父母常讚貓王是個好青年，倘若兩個人要結婚，亦先禀告他們的。這一年多以來，她一直跟着皮里士利不願返，已引起謠傳他倆的難捨難離程度。認識貓王及寶莉絲拉的任何人，都知道皮里士利怎樣痛待這個女孩子的，雖然與衆不同，安妮遂活來到加州找貓王，他簡直有數天不安樂，但他看來是極歡喜寶莉絲拉在他身旁。但可人兒，兩年以來，她確是一個可人兒，寶莉絲拉一直是將就他的，總從他的話，倘若貓王不要她來，她就到別處去，皮里士利的一句話，對她來說她與是法律，倘非貓王許可，她甚至不敢將一把長髮剪短，未聞准皮里士利若他不喜歡在愛菲斯扮，她應該怎樣化裝打扮，亦不敢隨便做主。她在十五歲時相識貓王；他有若兄妹一樣保護她。

寶莉絲拉說不定會做到其他女子做不到的事情，把貓王捉入教堂去舉行婚禮。她從安妮遂活與其他女人獲得了教訓，寧願耐心等候。皮里士利幾乎與安妮遂活結了婚的，她等得討厭了，毅然放棄了他，當貓王亦不可惜她。當安妮遂向他一「拜拜」時，他并沒有乞求她重新考慮，讓她離去了事。數月後，安妮遂活與另一男子結婚。

現在的問題是：寶莉絲拉會否走上她的舊路？她是否會向貓王下最後通牒呢？當一個女子對她所愛的男子說：「和我結婚，否則把我忘掉。」這是一個很大的賭注，爲了勁是一大注彩金，貓王與安妮遂活分手後，孤寂不過一短時期，邂逅了這個……他叫她去西麥岸，她立刻收拾行裝離開愛菲斯城。她的生活既然已被貓王左右，許多人的名銜，皮里士利夫人的銜必定落在寶莉絲拉頭上了。至於她的前途，見如何呢？她現在的職務相，永遠不公開，假使這件事，貓王設法不定這件事……許她來片場探訪，有這樣騷話的女人，貓王應該一心一意成家立室了吧。最近過恬靜的完全變化了，不與別的女人來往，拍拖祗是寶莉絲拉一人。

粵語片的新出路

改配國語拷貝　運赴台灣上映

國語明星多一副業

近兩月多來，不少影片公司將粵語影片改配國語拷貝，據悉這些改配國語的粵語片，是運往台灣放映的，由於進行配國語拷貝的粵語片甚多，自然這項配音工作，逸爲國語影星担任，因此許多國語明星，在拍片之暇，都從事配音工作，以增加收入。

由李湄、鳳凰女、曾達華聯合主演的一部粵語武俠片「一滴俠淚血」，近日已在台北上映，該片在台上映的拷貝是改配國語對白，片中的粵語唱曲亦改爲黃梅調唱出改配國語的，這可說是粵語片將大力打開台灣市場的先……

國聯負責人李翰祥及台灣製片廠廠長楊樵，於昨（廿三）日會與國泰香港公司總經理鍾啟文商談有關「西施」一片在本港及星馬地區的發行事宜。據悉，雙方原則上已無問題，但還有待與新加坡國泰機關當局再作進一步商談決定。

這部拍攝經年的歷史巨片「西施」，製片費耗資達三百萬元以上，拍片工作所動用人力、物力及財力之多，是國片有史以來的第一部巨製，這部影片的拷貝，已經寄往日本……一片在本港公映完畢，即離港赴日進行配音及沖印彩色拷貝工作，該片預定在下月中旬沖印完成，十月底先行在台灣獻映。

二十世紀霍士公司在本港定製作爲拍片用途的一艘「聖保羅炮艇」，現正在加緊油漆及裝飾工作，該部工程完竣後，即將經過試航一些時日，預定在下月中旬再行運往台灣基隆港。該片已決定於十一月中在台北開鏡拍攝，該片的劇務工作人員日前已由本港運往台灣，在一批拍片用的服裝道具，準備在台照……

李菁與書

一部鄉村氣味極厚的「濟濟」已於日昨開鏡，在這部片裡，李菁的造型純樸清新，穿的雖是粗衣麻布，可是益增其艷麗不群，隨後拖着一條大髮辮，活潑可愛。她所演的是一位牧羊女，在山野間放羊爲樂，在興之所致，排遣寂寞，唱唱山歌，她的美麗及嘹亮的歌聲，村中男女爲之交口稱讚。

銀壇熱暈

粵語片招兵買馬　陳寶珠分身不暇

粵語片人材缺乏，製片家們便各出奇謀，有人着眼在新人中埋手，希望在發掘新人中，可以好好的發展。有人向國語片中找理想人選，將國語片演員，拉進粵語片，例如曾江、馮毅、王侯真、江漢、歐陽莎菲等，年來更在粵語片露臉。

最近又有在潮語演員中，發掘理想人選，說起來潮語演員，轉進粵語片的早有凌波，接着有夏帆、了楚翹，最近又有莊雪娟與石玲，過去是在東山潮語片公司拍片的，在星馬一帶，頗享盛名，曾有「潮語任劍輝」之稱，最近這間東山影片公司，由於潮語片市場受影響，乃轉在粵語片圈發展，於是莊雪娟與石玲，便在粵語片中顯身手，第一部拍的是「變拜堂」，該片除了她兩人外，尚有向群、顧太伯、梁醒波等。

前晚，在某酒家知道兩位女星巧遇，傾談之下，莊雪娟說：「變拜堂」已經拍完了，由楊帆導演，林鳳、鳳凰女、梁醒波、陳寶珠和我們合作的。

閒談中，這位轉拍粵語片的女星說：「雖然拍粵語片和潮語片差不多，但初拍時，也曾鬧出笑話，有一次，在一段對白中，我突然衝口而出，說了幾句潮語，當時我自己也不知道，但看見對方的反應，我才恍悟，而由那時開始，我盡量避免說潮語，甚至在日常生活中，我也說粵語。」

國、潮語演員初期轉拍粵語片，除了有這些笑話外，咬字發音方面，也經常引出不少笑話，曾有一位轉拍粵語片的國語片演員，將「發問」說成了「發夢」，直到現在，仍是咬字不正，於是給人稱爲「發夢王」。說來，語言發音正確的，還是廣東演員，胡蝶、林翠、尤敏都是廣東人，而她們說的國語，有些外省籍的演員，也沒有那般正確呢！

陳寶珠無意透露了，這個時候婚嫁消息傳出後，製片家們，便紛紛和她斟介，於是這位當紅的女星，影期便排到密密，據說，其中有幾位製片家，曾因獲得寶珠片期，而先以手法爭奪，後來彼此商討，分配寶珠的片期。

對寶珠最爲重視的，有羅斌的「仙鶴港聯」，與及黃玉麟的「玉聯」，兩間公司都是以拍古裝片爲主，而同是以台灣爲理想之地，更同是以寶珠爲號召之一，因此，年來所拍的片，都以寶珠爲主，據說，「玉聯」由下個月開始，起碼要寶珠一頁效勞十五日，原因以後所開之片，每部不離寶珠，例如最近由新馬師曾主演的「濟公捉妖」，寶珠也是主角之一。

（潘婉蘭君：妳的信代轉了，雖然是交到她手，但一切是宣傳部負責的，妳能否得償所願，我不敢答覆妳，她相片我沒有。）　江棠書

⑧安達被判死刑，行刑的劊子手是一頭兇猛的野牛，詎料他反將野牛殺死，這時，太子公主領兵攻城，安達在刑場中與殺戮之際，乃掙脫繩索，攻擊甘姆，甘姆下令御林軍殺他，但他又被忠心太子的武士，從秘道救走。

女奴販子

連圖故事

⑦安達已愛上公主，他知公主乃爲國家爲囚禁的太子担憂時，他乃冒死由秘道潛入皇宮，將太子救出，甘姆知情大驚，派御林軍圍捕，安達抵擋住宮廷武士，教太子逃走，當太子逃脫時，他便成爲階下囚了。

紐約·大世界
明天獻映　部氏七彩巨片　日活公司出品
中文字幕　國語對白
搏殺格鬥！擁命格鬥
龍潭虎穴黑旋風
黑旋風怒闖龍潭虎穴　搏命獨力鬥三山五獄人馬硬漢
武俠巨星 小林旭　青春艷星 松原智惠子　主演
寫拳拳黑幫的盡情暴露　爲知己而拼命　義薄雲天
最夠刺激的武打片！

啟德遊樂場
凡乘搭三十人以上到場遊覽一律半價優待
粵劇場　勝利年劇團
第二劇場　主演：女飛魔
第四劇場　西片
第七劇場　諾雯小姐　春田豐子　藍施小姐　表演　每星期更換全新節目
台灣山頂技術團　香港仔　歌舞場

百老滙·黃金·都樂·京華
最後三天　邵氏出品　七彩香港巨片
心花朵朵開
陳厚　藍娣　于倩　金峯　主演　陶秦導演
心靈的享受　眼睛的享受　一切與一切　盡在不言中

東方·倫敦·仙樂
最後兩天　加映十二點半
女奴販子 SLAVE MERCHANTS
女奴市場　美女如雲　燕瘦環肥　個個標青
卻摩里士　美芝佐里登　主演

金星　人情假期
永華　花木蘭　凌波
香港·新世界·英京·皇宮　最後今天　七彩特技　一集映完　如來神掌　怒碎萬劍門
明天獻映　鄧碧雲　林鳳　胡楓　張瑛　冷梅情淚
明天　彩色潤銀幕　濟公捉妖　新馬仔　蕭芳芳　陳寶珠　李紅　玫瑰女

麗聲·皇后·皇都
不日盛大獻映　萬里逃生記　JOHN FORD'S CHEYENNE AUTUMN
今天特別時間　女總統秘史　KISSES FOR MY PRESIDENT
笑料有如連珠炮響

麗聲·皇后·皇都　今天四場獻映　女總統秘史 Kisses for my President
利舞台·樂宮　今天四場　THE MONEY TRAP　下期 江湖神槍手
大華·麗都　最後三天　大刺客　三船敏郎
新華·豪華　赫赫威名！　GOLDFINGER　鐵金剛大戰金手指
國華·新聲·樂聲　六三三敢死隊　地震炸彈　阿倫狄龍
荔園·荷李活·娛樂　聲勢奪人　LAST TRAIN FROM GUN HILL　龍虎嘯
港九首輪影院聯合廣告

自重與自棄

有志氣的人，會因自卑而激起自重；沒志氣的人，會因自卑而流於自棄。

北窗西集　南侖

人多少有一種自卑感，因而產生一種自重的心理。和自重心理相反的是自棄心理，有志氣的人會因自卑而激起自重，沒志氣的人，會因自卑而流於自棄。

許多發憤向上的人，是由於受到社會冷落之故。蘇秦說秦失敗，黃金百斤盡，黑貂之裘敝，去秦而歸，妻不下紝，嫂不爲炊，於是懸梁刺股，一舉而取得六國卿相之位。劉邦給父親罵爲「無賴」，給嫂「戛羹」，於是冒險作反，結果成就帝業。這是兩個歷史上顯著的例子。

爲了自重，人們會幹出他平時所不能幹的事，幹出常人所不能幹的事。「自重」比之「自尊」爲高一級，「自尊」不一定產生反抗的行爲，「自重」則爲一種行動的表現。前時的隱者們，以陶潛爲例，他不向「鄉里小兒」折腰，是一種維持「自尊」的心理作用，他的反抗，限於消極的退隱，尚不致於從積極方面，打倒「鄉里小兒」，取權位而代之。大概隱者的心理，多是如此。從積極的意義而言，隱者不如落草爲寇的好漢，他們是不甘被冷落而起來直接反抗的。

落草爲寇的人，似乎是爲了生活，但精神的受損害而求取補償，向損害者報復，則爲一個主要的原因。梁山一百零八好漢中，不少是生活過得去的，他們之「迫上梁山」，是爲了精神上的被損害。再說，梁山一百零八好漢的入夥，有不少是出於極悄悶的原因，那是受到晁天王和宋江的尊重。如李逵之徒不必說，關勝、盧俊義，主要是受到宋江的「情義」感動。一方面是不尊重，一方面是尊重，自然就會選擇到尊重這方面來了。滿足人的自尊心，使人感到自己的重要，將比什麼說服爲有效。前者權術者的「禮賢下士」，明知是一種權術，而人們也樂得爲用，樂得拚命。「士爲知己者死」，死其可以，何況其他？豫讓爲報智伯仇刺趙襄子被擒，襄子面數之曰：「子不嘗事范中行氏乎？反委質智伯」？讓曰：「范中行氏以衆人遇我，我故衆人報之；智伯國士遇我，我故國士報之」。這是說明，范中行氏不尊重豫讓，故不能獲得豫讓之心，智伯尊重豫讓，故能獲得豫讓之心。

誠然，有一些是奴才型，狗才型的人，但是這類人並不一定天賦一副賤格，他們之所以甘於爲狗，多半是迫於處境，只要他們一旦有機會，也會顯出他們的自重。大奴才會欺小奴才，狗才也會咬人，說不定還會「反主」。除非他們眞個一無志氣，甘心自暴自棄，那就不必說了。

仙人物

林靈素與道術

宋徽宗好道，林靈素遂以道術得帝寵，自言識五雷法，往來宿亳淮泗間，乞食諸寺，寺僧莫不厭之。

簡壽

宋徽宗好道，林靈素遂以道術得帝寵，出入宮禁，林本名靈噩，字歲昌，身世寒微，遊蹈至蜀，從趙升道人多年，趙卒，據傳林得其秘書，由是善妖術，自言識五雷法，往來宿亳淮泗間，乞食諸寺，寺僧莫不厭之。政和間至京師，寓太乙宮。會徽宗夢赴東華帝君召遊神霄宮，覺而異之，敕道錄徐知常訪神霄事以奏。知常不曉，憂甚，有告之曰：太乙宮有林道士，恒言神霄，曾作神霄詩題壁間。知常見之，因以聞焉。既而召見，帝問有何術？對曰：「上知天宮，中識人間，下知地府。」帝視靈噩風貌如曾相識，因賜名靈素。時宮中盛傳妖怪，命治之，有驗。帝乃以「聰明神仙」呼之，御筆賜「玉眞教主神霄凝神殿侍宸」。靈素常以釋教害道，從言將佛刹改宮觀，釋迦改天尊，菩薩改大士，羅漢改尊者，和尚改德士。皇太子乞命胡僧立藏十二人幷五台僧二人，與靈素鬥法，僧不勝，太子乞贖僧罪。胡僧放還，五台僧二人，送開封府刺面，決配於開寶寺前示衆。明年，京師大旱，命靈素祈雨，不驗，蔡京奏其妄，帝召靈素曰：「朕有一事告卿，即祈三日大雨，以塞衆大臣之謗。」靈素急召建昌軍南豐道士王文卿，文卿乃神霄甲子之臣飛雨部，與之同告上帝，文卿既至，執簡敕水，果得三日雨，帝大喜，賜文卿爲「神霄凝神殿侍臣」。靈素益受寵。京師忽傳呂洞賓訪林靈素，遂捻土焚香，香氣直至宮中，帝遣人探訪，據奏乃自通眞宮來。帝至宮，見壁間有詩曰：「捻土焚香事有因，世間宜假不宜眞；太平無事張天覺，四海閒遊呂洞賓。」時有旺靈素者，通眞宮有一室，爲靈素入靜之所，常封閉，雖帝駕臨，亦不入。蔡京遣人密伺，有黃羅大帳，金龍朱紅椅，奏帝而有異志。於是帝幸通眞宮，引蔡京至，開鎖入，粉壁明窗，空無一物，蔡京惶恐請罪。未幾，金台又上書靈素妖惑聖聽，毀謗大臣。靈素懼，即時自携衣物出宮，追之不及。遂往溫州居住，一日，與州官親黨訣別而卒。生前預擇墓地於城南山，囑其弟子皇城使張如晦掘地深五丈，見蛇龜即下葬。既而掘之，但不見龜蛇，遂掘至深不可測，於是葬焉。「夢溪筆談」：「祥符中，廣州人梁士，卜地葬其親，至一山，見居人有數十龜偕一大龜出此山中，梁以龜神物，其葬處或福焉，與其人葬親之，乃見有邱墓之象，弒殺之，果得一死龜，梁乃遷葬他所，以龜之所穴葬其親，其後梁生三子，立儀、立則、立賢，立則立賢皆以進士登科，立儀嘗預薦。皇祐中，儂智高平，恩授假版官，立則值熙寧，立八路選格，就二廣，遂典十餘郡，今爲朝請大夫，致仕。」又云：「後徙居廣州，遂爲上族，至今謂之龜葬梁家。」因併之。其事與林靈素皆誕罔而已。

× × ×

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

「倘文出了什麼事呀？」我在電話上問。

「她摔下來受傷了！」林淑文說：「她的腦部受到劇烈的震動，看情形是很嚴重的。」

我不及答淑文，我轉向我父親和譚維棟說：「林倘文意外地受到嚴重傷了！」

我父親搶了我的聽筒，重重地放到電話上面，他嚴厲地對我說：

「我不是已提醒過你們要小心照顧她嗎！」我父親立刻對我們說：「去！你們立刻要去！」

十八

我和譚維棟立刻乘汽車飛馳到林家別墅去。

我一路在想：林倘文這孩子曾對我說過：「第二宗謀殺案快要發生了！」想不到，這迴不幸的竟是她。

我想：難道林倘文眞的對謀殺林雅漪的事件確有所知麼？兇手爲了自己的安全，果眞的向她下毒手滅口麼？

我想：她母親也許知道多少消息吧？不然，她爲什麼突然決定匆促地把她送到瑞士去唸書呢？

當我們抵達別墅的時候，林淑文已在大門前等候我們了。她說：「倘文已由十字車送到市立第一醫院去了，我們的家庭醫生余奇樂，已趕到醫院去照料了。待他看到X光照片後，他將會把傷勢用電話告訴我們的。」

「事情是怎樣發生的？」譚維棟問。

於是，林淑文便引領我們到別墅後面去。

穿過一道小門，我們進入一個已荒廢的庭院，在角落上有一度半開的門。

「這是洗作間，」林淑文解釋說：「在門下面，有一個豬洞，倘文平時就喜歡攀着門，雙腳站在豬洞「搖搖擺擺作樂」。」

洗作間是相當的大，但光綫卻很暗，裏面堆着一些廢木箱，舊水管，舊家具和花園用具等。

林淑文指着門上一個像獅頭模樣的門鈕說：「這就是門鈕了。」她解釋說：「假如手握這個門鈕，腳踏着豬門像搖搖板般前後去搖，那是危險的。」

「這是孩子的陷阱呀！」譚維棟一邊說，一邊用力把那扇門搖擺幾回。

「那門門有人轉動過嗎？」譚維棟問。

「沒有。」林淑文說：「我是不許任何人接觸那門門的。」

「那就好極了！」譚維棟說：「誰發覺林倘文受傷呢？」

「是我！」林淑文說：「倘文在下午一時還未回來吃午飯，我問彩媽，彩媽說剛才見到她在天階外面，可能到洗作間去搖門或踢球去了。於是，我便去找她。」

「林倘文是常常把那門作搖板嗎？」譚維棟問。

「對了，我們屋裏的人，誰也知道的。」（六八）

海豚趣話

海上動物中，以海豚爲最友善，最善解人意，最能引起我們的好奇心。近年來，有關於這種動物的新鮮知識，已經搜集了不少，但是往日的人，對於這種奇趣的動物，卻有着不少怪異的報導和傳說。

希臘人是最喜歡探求科學的事實的。公元前四世紀的時候，阿里士多德早已認識這種動物，因此他在「動物史」一書中，曾述及地中海一條小海豚。不過，他所見的海豚，不是一條魚。他竟認爲海豚有肺和氣管，卻沒有鰓的。他說，牠是眞正的哺乳動物，在海上生育和哺養小海豚。他還說，牠是沒有外耳的，而且還可以發出呻吟聲。

他在書中這樣指出：「小海豚生長得很快，而懷胎至生產的時間不過十日，牠們在夏天長大，母海豚也很愛護自己的子女。海豚的生命，有些活至廿五歲，有些活至卅歲。有時漁人捉了牠們之後，會在牠們的尾巴上刻了記號，再放牠們入海中，因此再捉到牠們時，便可以知道牠們的年歲了。」

據說，在希臘史開始，伊奧尼亞島的人是拜祭海豚神阿普羅的。他有一個兒子名叫艾卡第斯，在哥遇夫海渡海時忽遇暴風雨，全船沉沒，但是剎那之間，波浪上出現不少海豚，將他送到巴納薩斯山附近安全登岸。他爲了兒子答謝救命之恩，遂在德爾菲建立一座廟宇，來祭祀海豚神。

在西方文學中，常有關於海豚救人出險的故事。到了今天，此類的故事仍有出現，未嘗不是一件怪事。事實上，今天有充份的證據證明，海豚對人類是頗爲友善的。

據紐西蘭方面報告，在比羅賴斯海峽裡，有一條海豚，在數年來護送來往的船隻，習以爲常，因此人人都叫牠做比羅賴斯賓克，當地政府亦立例保護，不准任何人殺害。

在奧本諾尼有一條雌海豚，常游到近海灘上，來往於游泳人士之間，甚至還會讓兒童抓住牠的鰭在淺海上漫游。

當奧加斯達斯統治羅馬之際，（在那不勒斯）岸邊有一小村落，在接近那不勒斯之處有一個以出產魚和蠔的鹹水湖。當地一個漁人曾將一條海豚放入湖中。有一個漁人的兒子跟牠建立了密切的友誼。他返學校之際，會在近岸邊大叫牠的名字。他開始餵飼牠，可以坐在牠背上渡過湖水，讓他返回學校。但是有一天，他患病死去了。據說自此之後，牠亦憔悴而死。（浴山）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

第二世

於是，在驟然之間，一切都變了。徐俳的情緒於遊移中昇華了，他稍爲改變了一下擁住的方式，成了擁抱，而且，漸漸地增加擁抱的熱與力。

於是，徐昭佩忽然感到，這和王志承的一是，她訝異，從哭泣中靜下來，抬起頭看他——可是，他把她擁得很緊，雖然移動了一下，她仍然無法看到他的面孔。這使她想到掙扎，不過，她又覺得如此彼此擁抱是舒服的，又不願立刻離開。

那祇是一念之轉。

而這一念之轉便使情況變化。

他開始以口腔接氣呵她的髮髻，他開始以豐厚的熱力去壓迫她的耳根……

「呵——」徐昭佩終於發出一個急促的吁嘆聲。

就在這一瞬之間，他將她的身體旋轉過來，粗暴地吻住了她的嘴唇。

那是熱的，那是驟急的，那是狂妄的，沒有歷史的淵源可尋，然而，一瞬間所激进出來的情熱，好像有千年萬世的基礎，她不再有顧忌了，她的雙手緊緊地攀住他的肩胛，她的身體全部地貼住他。

「昭佩，」一個女人如果平平穩穩嫁一個丈夫，就此度過一世，那末，她祇活了這一世，如果她有兩個——那等於有了兩度人生，三個，三度——」

「你騙我。」她叫。

「我不騙你的——戀愛，平凡的人生祇有一次，特出的人一生就有多次。假定一個平凡的人活六十歲，一個特出的人戀愛了三次，等於活一百八十歲啊！昭佩，明白我的意思嗎？」徐俳一面說，一面不住地從事愛撫。

她的身與心同在激盪中。

「昭佩，我是你的一百二十歲！」他很巧妙地說着，俯下身來吻她，細膩地以嘴唇來磨擦嘴唇，漸漸地，他以舌尖來挑逗她的雙唇，她的牙齒——她的舌尖……

她有限的抗拒消失了。

於是，她在恐懼與好奇交織的狀態中開始了生命中的第二個時代，她想着徐俳的理論——那第二個時代，等於第二個六十年啊！一世人變了兩世……

時間徐徐地逝去，恐慌的寄悅在暢快中過去，現實的問題因而抬頭了，她想到不能再在庵中住。

「哥，我怎麼辦呢？我得換一個地方住啊！」她摸着髮髻，低微地。

「昭佩，住的問題不用愁。」他溫和地：「我爲你安排好了，不過，你的姑母會不會強迫你回鄉下去呢？」（一〇八）

瘟君夢

岳騫著

第二回：加減隨心　逆兒欺督父
死生認命　單膝折喪親

長工笑道：「大相公，你大概又來草船借箭了吧！大家明白派你挑菜，你怎麼賴到我兩個身上。」

毛澤東笑道：「這不是草船借箭，這叫做借東風，我自己實在挑不動，不能不借用你們兩個，好在這是有借有還，祇要挑完了菜，我就不再借用，你們兩個一點也不少，還是原樣。」

長工同短工都被他說得莫名其妙，似懂不懂，看見毛澤東一臉正經神氣又不像開玩笑。自從毛仁生在墳場跌傷了之後，兩人對毛澤東都有三分懼意，恐怕惹了他又用什麼計策害人。毛仁生是他父親尚且吃了大虧，何況自己祇是個長工，更得罪他不得。

長工先開道：「大相公，挑菜本來也不是你的事，都是大爹要你這樣，弄得你們父子失和，菜還是堆在家中也未挑出去。從現在起，你不用再插手，我們兩人最多兩天就挑完了。」

毛澤東搖頭道：「那不成，要挑我們三人挑，我不能袖手傍觀，由你們佔便宜。」

短工笑道：「我們是粗人，有的是笨力氣，挑菜是好不好的事，也說不到佔不佔便宜，祇求大相公以後再用計時，不要用到我們身上就好了。」

毛澤東笑道：「這個也難說得很，世間事有時都有一定的。我講個故事你們聽，唐朝有個黃巢，曾經殺人八百萬，是一等一的英雄好漢。但未造反前，同廟裏一個和尚交好，和尚會看相，知道黃巢將來會闖出滔天大禍，自己也在劫數之內，就施力巴結黃巢，求免一死。最初黃巢也莫名其妙，祇是覺得和尚對他好得出奇，十分不解。有一天黃巢又到廟裏去，和尚仍然備好酒菜陪他吃，酒到半酣時，黃巢忽然想起這個問題，就問和尚爲什麼對他這樣客氣，和尚乘機跪在地下，把前因後果說了一遍，求黃巢在將來起事時千萬不要殺他。黃巢聽了大笑一陣，說和尚是個瘋子，自己也是讀書人，正要進京會試，怎會當强盜殺人。和尚卻認準了他，跪在地下不肯起來，黃巢沒辦法，祇好答應下來，同時還說，即使有那麼一天，也決不殺他就是了。和尚又趕快叩頭，纔站起來，千恩萬謝。」

短工急忙問道：「黃巢以後眞的造反沒有呢？」

毛仁生笑道：「你不用急，聽我說完。黃巢進京去趕考，本來考中了狀元，誰料皇帝選狀元的時候，除了看文章之外還要看相貌，一看黃巢竟然生得這麼醜，唐朝皇帝本來是個昏君，也不料黃巢這樣醜，當時一道聖旨免去狀元，黃巢一怒就反了。」

長工嘆息道：「黃巢一造反，大概先把和尚殺了。」

毛澤東笑道：「這也不是有心，和尚聽說黃巢造了反，恐怕找到他的頭上，就躲在廟中一棵枯樹洞裏，自以爲萬無一失了，那知黃巢在廟門口起寨，當衆發誓，拔出快刀，一刀劈斷這棵枯樹，枯樹劈斷，和尚頭也斬掉了。你們說是不是數有前定？」

長工同短工嚇得毛骨悚然，不敢再問，趕快把大糞連夜挑到田裏去。（一〇四）

半靜寂地帶

丹尼

港府由英聘請專家來港，研究解決本港由於工廠冒烟而引致空氣污濁的對策。

獎勵開設「無烟工廠」，想亦不失爲「專家意見」之一。

× × ×

近尖沙嘴一塊伸出馬路上空寫有「東方之珠」字樣的夜總會招牌，被法庭判令拆除。

「東方之珠」這招牌，是否有一天終被除下呢？

× × ×

美一醫生，發明一種「安全香煙」，係採用「手指控制空氣」方式，吸煙人用手指按住香烟上一個小孔，可以調節烟味的淡濃，俾增加空氣而減少刺激云。

比「吃北風」過癮一些。

× × ×

李宗仁在「記者招待會」中，把一篇「御准」的長凡五千言的文稿交人照讀後，曾答復記者問及他「是否曾派人到港游說桂系係屬」，他的答復，是「連我也不知道」。據報導，當時「全場爆出笑聲」。

李宗仁這句確是實話，因爲連「東晴」那一個人，他也「不知道」呀！「全場爆出笑聲」，是笑什麼呢？他也是同樣「連我也不知道」呀！

十一號風球

傑克著

十一　刀下

「那是較遠將來的事，」陳玉蓮表示嘉納，「不過你既有此志願，我願意幫助你向爹媽請求的。目前我要盤問你一件事，務必要忠實地，詳細地答覆我！」

「那當然，表姊衛護我，挽救我，我何忍虛僞對你？」

「好！我問你，你爲盜竊殺人的動機安在？你必有一樁極難解決的困難，才會捨命冒險，且把此事的眞相全盤說來，我一定替你解決！」

曾日三當即從頭說起，如何在牛路上被飛毛腿截到了書包，如何小霸王逼他取書包，收費路錢；如何成爲飛仔把他圍毆；如何與弓勸誘而又逼迫他加入飛仔集團；如何迫令他限期搶到一百元，和那把刀子的來源；頭尾都和盤托出。

「表姊！我怕不久便會橫死！」

「那是怎麼說？」陳玉蓮駭然。

「他們說過，我若洩漏了秘密，他們要將我剁成肉醬。」

「胡說！幾個臭阿飛，他們那有什麼力量？這是法律之地，你瞧着，他們終會墮入法網。」

「不過，我還是害怕！」曾日三像害了瘟病似地顫抖。「我插過血，賭過咒，如今違背了，神也不會放過我，我終歸會橫死！」

陳玉蓮見他戰抖得可憐，忙勸慰道：

「沒有的事，沒有的事！我敢向你保証，神怎麼會聽那話？」

「但是，表姊，當我插血咒之時，我確然向神前說過的！我不騙你，我也不能騙自己，我是說過的，神聽見的，我若背叛了他們，神鬼會依據我賭的咒懲罰我！」

曾日三宛似置身於冰窖中，抖得面青唇白。陳玉蓮喚道：

「所以要說，『是就是，不是就不是，』不要賭什麼咒。」

「表姊，你相信有神嗎？」

「我受的是宗教學校的教育，當然不是無神論者。」

「既然有神，我賭了的咒是會應驗的！他們說，舉頭三尺有神明。」

陳玉蓮痛恨那班飛仔，假借神道，愚弄無知，把天眞純潔的孩子，毒殺正常神經，實在可恨而又可惡！那般腐爛下去，下一代成長之後，還社會以什麼？不是人類的蟊賊嗎？她來不及替這個人類社會感慨，當前最重要的是如何把曾日三從陷阱中拯救起來！（八六）

歃血

至之

我發覺我已寸步難行，每走一步都會發出一陣劇痛。

「難道我是這麼不經事的嗎？」我對自己說。

一個工人牽着一條老黃牛來了，我起先不知道他們想幹什麼，等到幾個人合力將我抬上牛背的時候，我知道他們戲弄我。但是我沒有反抗，我知道這是我忍辱的時候，何況我明白有一條老黃牛代步，要比步行一天容易得多。

我在牛背上坐好了，有人把牽到門前的草原上，一群人在那裏歡呼着，附和蕭諧的話：

「看，第一等的騎手來了！」

「我跪暌多兩指得過將馬呢，他的兒子應該有父風呀！」

一陣笑聲掠過去以後，奧契兒走上前來，在牛屁股上重重地摑了一下，這條牛受了驚，拚命地朝前奔去。我爲了坐穩，祇好伏在牛背上，然而這樣一來，使我身上的傷痕劇痛起來。但我已管不得這些，我祇想早點回到家裏，好好療治一下創傷。

黃牛跑了好一段路才停下來，使我感到好過了一些。然後，我坐在牛背上對天發誓，我決不離開這里岡里草原，除非我死後被人抬出去！

十六、

我回到家裏時，發覺滿包裏都是鄰居，正在那裏商討着什麼。我母親見我回去，衝上前來擁抱我，一面流着眼淚。

「媽，我受了屈了！」我哭着說。

母親在驗看我身上的傷痕，咬着牙齒說道：「孩子，我們一定要報仇，留在這里岡里草原！如果你死了，娘會去拚命！」

「媽，不是一粒子彈，而是同樣多的鞭子！」

「同樣多的鞭子！」

晏契走上前來扶我，她說：「哥，你受苦了！」

「沒有關係，晏契，一個人不經過煎熬，就不會勇敢。」

我在羊皮氈上躺下以後，許多鄰居都圍上來。他們對於我的遭遇都表示憤慨和同情。

「汗達在這裏可以隨便鞭撻人呢？」有人說。

「這不是瘋狂嗎！」

一個有正義感的年輕牧民非常氣憤，他說：「祇要我們齊心，汗達不能不忌諱一點！」

「就是因爲他看出我們永不會齊心，所以他才敢這樣欺侮人，」我母親說：「那年要是大家齊心，汗達早就被趕出去了！」

「照我的意思，」一個老年牧民說：「你們應該到公署裏去告狀。」

「那有甚麼用，」母親說：「如果要到公署裏去告狀，還不如逃走的好！」

「我想你們眞是逃走的好，」那老年牧民說：「你們沒有來之前，汗達沒有這麼兇得的。」（七五）

發酬通告

本報九月份上半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。編輯部

中醫　周達文　診症時間　早十點至午二點
四代根治　風濕　遠年
風濕一症，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入腸腸風，入氣管爲咳喘哮喘。在上頭風，在中爲胸背骨痛，在皮膚爲風疹痕癢，在下腳氣。手腳頸腰胸背

關節腫痛　按症配治本丹方　直透筋骨氣血

腳氣痺軟　筋抽走痛　重墜無力　一服見功　數服除根（立單保證）

分類廣告

醫藥

二百年老牌　廣州徐來安堂四代嫡傳　老中醫　徐建中　清宮御用秘方　百餘年家傳經驗　精醫　頭痛頭暈　一服斷根

失眠心跳　藥到安睡

龍虎風濕丹

頭暈心跳　彭錦業　專科中醫

女醫　陳月娥　婦科

避孕二元

老醫　陳劍秋　皮膚

癬

尿病　一服全愈　無效退銀

手汗　頑癬

方佐中醫師　卅年經驗　專醫兒科

潘綺雲　專醫　婦科　免費檢驗　月事

名醫　鄭達明　尿病專家　專藥根治

百年老牌　大佛　腸胃丸

耳鼻　雷一鳴

皮膚　風癬　濕毒

伍覺能　哮喘　先立斷根保單　保証永不復發　不愈原銀奉回

黃向榮

大小疾病　核　免費檢驗

謝秀芳　婦科　一服通　祕製　是否有孕即診知

苗樂天　痔瘻（醫法獨到　擔保滿意）

肛脫　血痔

豐胸　隆鼻　櫻井　整容　分院　疤痕　狐臭　雀斑　暗瘡

黃華湛　痔瘻　無痛脫落　永不復發

疝血

肥胖

喉　吳景雲　專科中醫

新址　岑國良　耳鼻喉尿病

葉瑜

謝健初　腦病

虧弱

久咳

布朗士　精密化驗　專科根治　外皮膚

尿病

朱辰東　頸癧

邪風　口歪

腫症

彭利

癬

大小婦科　人工受孕

吳暉

癬

尚有分類廣告刊在第十四頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四六八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九一．四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事節論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。二十分，報告。五十分，歡樂假期報導，特別報告，天氣報告，專曲。九時，國、潮語新聞。民歌。二十五分，詩聲詞唱。民歌。四十五分，時代曲。十時，天氣報告。[illegible]

商業第一台

（第一台波段：一〇一五千週）

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。十五分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，轉播港台新聞報導，天氣報告。[illegible]

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂，今日節目預告。三十分，天氣報告。十五分，英語教授，口琴。八時，時代曲。十五分，專曲。[illegible]

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂，今日節目。十五分，藝術歌曲。[illegible]

商業第二台

（第二台波段：一一七〇千週）

七時，清晨音樂，節目預告。三十分，天氣及潮汐報告。[illegible]

綠邨電台

（中文台波段：三五千週，波長：四〇八公尺）

七時，早晨音樂。[illegible]

中文電視

節目：下午六時，預告。[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天二元，三天六元。每單位不得超過四段，上期收費，不折不扣。

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

(一)中區利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老寶公司

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）

(六)青山道周生生金行（青山道二六號）

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三二號）

(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）

(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）

(十四)元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	港
103	
106	
107	
112	
115	
121	
123	
126	
127	
128	
135	
136	
137	
140	
141	
143	
144	
145	
146	
147	
148	

租售 灣瓜土 舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號 電話：230589

旺舖租售

金閣大廈 昌興置業有限公司

南風涼樓

章記

最好投資 翠雲大樓 嘉泰大樓 二期翠園

章記大廈

洋樓出售

治購處 鴻星營造有限公司

建福大廈

任宅廉售

貨船租售

台輝營業有限公司 銀輝大廈 現貨洋樓 廉價租售 洽商電話：442231

文吉廉售

石屋平賣

恒興建築公司新樓出售

現貨唐樓

旺舖康租（香港）

招租

發財舖位

全層招租

單邊樓賣

向南任宅

靚樓免項

尖沙咀舖（九龍）

寫字樓

尖沙咀區

旺舖平租

免項舖位

廉租

潤大洋樓

漂染廠租

元朗屋

全層百五

旺舖出租

擺位平租

唐樓康租

鴻運大廈

任宅招租

新樓廉租

工廠廉租

出讓

樓舖讓

公寓

官涌旅店 冷氣調節

招生

東亞日文夜校

升中夜班

導正日文

永生中學

縫紉班

國語會話

會計

裁剪免費

留學進修

職業會話

鴻恩英文夜校 班級：P.3—P.6. F.1—F.3

新蒲崗大同打字

化粧科 儀態科 電髮科

英文日語

托兒寄宿

授函物實程工電線無

各國留學 緯安旅行社

家庭補習

補習全科

待聘

小學教師

廣告經理

印務經理

聘請

誠徵婚

徵求合作

英良技術狗訓練場

徵求

招請技工

徵聘教師

聘女教師

聘車位管理員三名 童裝沙灘褲女恤衫

離職啓事

啓事

遷址通告

鳴謝 港九福利會

友聯公司

同志分部

福音講座

遺失聲明

遺失聲明

失蹤聲明

遺失聲明

商業

花旗利時牌 REX 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！ 電話：222579·222581

打字機 計數機 收銀機

大中影印

老珠婆

3A、5A分戶電錶 現貨供應

大東南搬屋部 電話：844791、840526 專門搬屋

雄記搬屋 服務周到，遷上府爲萬安，價廉

屋月曆總滙

綿海膠輕 Comfort 工業用薄片

專修補機

會計詞釋

物品名目

印付現金

生鬼谷

搬太空樓

包裝水錶

台灣貨

專改西裝

刨貓

天天搬運公司 電話：633173、624287 電話：712206、709029

聯合搬屋公司 電話：240839 九龍：856228 取價最平．工作妥當．大小搬運

立勝搬屋公司 電話：221264 九：848810

立生搬運公司 電話：640492·714561 專門搬屋

立志搬屋公司 電話：623628·623805

昌記裝修

打字機清貨大減價 全新Underwood $298 全新Olympia $275 全新Royal $295 全新Triumph $290 全新Olivetti $315 全新Brother $220 全新Consul $210 全新Singer $290 翻新Underwood-14 $175 翻新Imperial 12 $215 通用文儀器材行 中環東亞銀行909室 電話222668

ZIG-ZAG 222

非凡牌衣車

加工車花

修收音機

萬能角鐵

萬能角鋼

萬能角鋼

陳玉梅婦科

余玉芬婦科

王秀珍婦科

陳玉棠

洪冠洲

通經丹

新包醫

耳鼻喉

蔡德芬

醫藥

意注 請行洋業廠

暈眩

尿病

婦科 簡鳳簫

腦暈

靜林氏

安生堂溫灸器藥 中國正宗溫灸全世界百萬人治療神效

痔 熊尊爵

李冰妍 婦科

月經痛 子宮痛 婦科痛症

胃痛症

風濕

吳華 風濕專家

久咳

臟腑痛

腦痛

男女人弱

伍仁 世醫

狐臭 曲線

面容

邪風 譚石生

口眼歪斜

尿

聶高元 中醫 實驗

尚有分類廣告刊第十三頁